

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 31 maggio 2011



Aoste, le 31 mai 2011

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Direzione affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Direction des affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta sarà pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, sarà libero, gratuito e senza limiti di tempo. Tutti gli abbonamenti all'edizione cartacea andranno in scadenza il 31 dicembre 2010. Non è più prevista l'attivazione o il rinnovo di abbonamento per l'anno 2011.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste sera exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> sera libre, gratuit et sans limitation de temps. Tous les abonnements à l'édition sur papier expireront au plus tard au mois de décembre 2010. Aucun abonnement ne sera délivré, ni renouvelé, au titre de 2011.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da page 1698 a page 1701

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	1703
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	1733
Atti degli Assessori regionali	1737
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	1742
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale	1746
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	1768

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1698 à la page 1701

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	1703
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	1733
Actes des Assesseurs régionaux	1737
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	1742
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	1746
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	1768

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 23 maggio 2011, n. 12.

Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia alle Comunità europee e attuazione della direttiva 2006/123/CE, relativa ai servizi nel mercato interno (direttiva servizi). Modificazioni alle leggi regionali 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi), e 17 gennaio 2008, n. 1 (Nuova disciplina delle quote latte). Legge comunitaria regionale 2011.

page 1703

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 9 maggio 2011, n. 124.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 43 in data 5 febbraio 2010, relativo alla composizione del Comitato per la valutazione delle richieste di ammissione agli incentivi economici previsti dal Piano triennale, istituito ai sensi dell'art. 6, comma 7, della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.

page 1733

Decreto 9 maggio 2011, n. 125.

Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi: V «Addetto al controllo di gestione», V «Addetto alla meccanica informatizzata» e V «Operatore socio-assistenziale polivalente» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS.

page 1733

Decreto 9 maggio 2011, n. 126.

Costituzione della commissione d'esame per la certificazione finale dei progetti "PANGEA - area impiantistica" cod. progetto 10/202e2000IST III° anno, "PANGEA - area servizi alla persona" corso A cod. progetto 10/202e002001IST

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 12 du 23 mai 2011,

portant dispositions en matière d'acquittement des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste dérivant de l'appartenance de l'Italie aux Communautés européennes et application de la directive 2006/123/CE, relative aux services dans le marché intérieur (directive Services) et modification des lois régionales n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) et n° 1 du 17 janvier 2008 (Nouvelles dispositions en matière de quotas laitiers). Loi communautaire 2011.

page 1703

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 124 du 9 mai 2011,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 43 du 5 février 2010, relatif à la composition du Comité pour l'évaluation des demandes d'aides prévues par le plan triennal institué au sens du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003.

page 1733

Arrêté n° 125 du 9 mai 2011,

portant constitution du jury chargé de délivrer les brevets du 2^e niveau aux élèves des classes de cinquième des filières «Contrôleur de gestion», «Opérateur de production mécanique informatisée» et «Opérateur de l'aide sociale polyvalent» du Lycée technique, industriel et professionnel de VERRÈS.

page 1733

Arrêté n° 126 du 9 mai 2011,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre des projets dénommés «PANGEA - Area impiantistica» code 10/202e2000IST (3^e année), «PANGEA - Area servizi alla persona» - cours A - code

III° anno e “PANGEA - area servizi alla persona” corso B
cod. progetto 10/202e002001IST III° anno.

page 1735

Decreto 11 maggio 2011, n. 127.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n.
562/2008 “Composizione Comitato regionale di coordi-
namento in materia di sicurezza e salute sul luogo di la-
voro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con
deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novem-
bre 2008”.

page 1737

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 3 aprile 2011, n. 37.

Spostamento di impianto elettrico a 15 kV e BT in via
Lino Binel nel comune di AOSTA della Regione Autono-
ma Valle d'Aosta - Linea n. 0281.

page 1737

Decreto 5 maggio 2011, n. 39.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico
competente in materia di acustica ambientale alla sig.ra
Claudia SACCHETTO.

page 1740

Decreto 9 maggio 2011, n. 40.

Spostamento linea elettrica a 15 kV in località Excenex
nel comune di AOSTA della Regione Autonoma Valle
d'Aosta. Linea n. 053.

page 1740

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 20 maggio 2011, n. 2242.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina
di 2 consiglieri ed 1 revisore dei conti della Fondazione
per la formazione professionale turistica, ai sensi della
legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

page 1742

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1038.

10/202e002001IST (3° année) et «PANGEA - Area servizi
alla persona» – cours B – code 10/202e002001IST (3° année).

page 1735

Arrêté n° 127 du 11 mai 2011,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008
portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre
2007, du Comité régional de coordination en matière
de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la
délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7
novembre 2008.

page 1737

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 37 du 3 avril 2011,

autorisant le déplacement de la ligne électrique n° 0281,
de 15 kV et de BT, située rue Lino Binel, dans la commune
d'AOSTE.

page 1737

Arrêté n° 39 du 5 mai 2011,

portant reconnaissance des fonctions de technicien
en acoustique de l'environnement à Mme Claudia
SACCHETTO.

page 1740

Arrêté n° 40 du 9 mai 2011,

autorisant le déplacement de la ligne électrique n° 053 de
15 kV à Excenex, dans la commune d'AOSTE.

page 1740

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 2242 du 20 mai 2011,

portant approbation de l'avis public relatif à la
nomination de 2 conseillers et 1 commissaire aux comptes
de la Fondation pour la formation professionnelle dans
le secteur touristique aux termes de la loi régionale n°
11/1997.

page 1742

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1038 du 6 mai 2011,

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

page 1746

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1040.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013, ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

page 1753

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1041.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e di altre entrate a destinazione vincolata.

page 1756

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1070.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada forestale "Gramonenche-Bondinaz" nel comune di BRISOGNE, proposto dalla Regione autonoma Valle d'Aosta - Dipartimento risorse naturali.

page 1760

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1077.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Bando conciliazione – Invito 1/2011. Impegno di spesa.

page 1761

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRISOGNE. Deliberazione 3 marzo 2011, n. 7.

Esame ed approvazione varianti al vigente P.R.G.C.

page 1768

Comune di DONNAS. Decreto 13 maggio 2011, n. 1.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di DONNAS degli immobili necessari ai lavori di ampliamento cimitero di Vert.

page 1769

rectifiant le budget prévisionnel 2011/2013 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 1746

Délibération n° 1040 du 6 mai 2011,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2011/2013 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 1753

Délibération n° 1041 du 6 mai 2011,

rectifiant le budget prévisionnel 2011/2013 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et d'autres recettes à affectation obligatoire.

page 1756

Délibération n° 1070 du 6 mai 2011,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Département des ressources naturelles de la Région autonome Vallée d'Aoste, en vue de la réalisation du chemin forestier Gramonenche-Bondinaz, dans la commune de BRISOGNE.

page 1760

Délibération n° 1077 du 6 mai 2011,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de conciliation, à réaliser avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 (appel à projets n° 1/2011) et engagement de la dépense y afférente.

page 1761

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRISOGNE. Délibération n° 7 du 3 mars 2011,

portant examen et approbation d'une variante du PRGC en vigueur.

page 1768

Commune de DONNAS. Acte n° 1 du 13 mai 2011,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DONNAS, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'agrandissement du cimetière de Vert et fixation des indemnités y afférentes.

page 1769

Comune di ISSOGNE. Deliberazione 19 aprile 2011, n. 19.

Adozione modifiche allo statuto comunale.

page 1771

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Decreto 3 maggio 2011, n. 3.

Espropriazione e asservimento dei beni immobili occorrenti per i lavori di valorizzazione dei resti dell'antico castello dei signori di PONT-SAINT-MARTIN.

page 1771

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione 18 aprile 2011, n. 614.

Approvazione di un avviso relativo alla pubblicazione di n. 23 (ventitre) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.

page 1774

Commune d'ISSOGNE. Délibération n° 19 du 19 avril 2011,

modifiant les statuts communaux.

page 1771

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Acte n° 3 du 3 mai 2011,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise en valeur des ruines de l'ancien château des seigneurs de PONT-SAINT-MARTIN et établissement d'une servitude sur lesdits immeubles.

page 1771

Agence Régionale Sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération n° 614 du 18 avril 2011,

approuvant l'avis relatif à 23 (vingt-trois) postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de l'attribution de postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), au sens de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes en vigueur.

page 1774

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 23 maggio 2011, n. 12.

Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia alle Comunità europee e attuazione della direttiva 2006/123/CE, relativa ai servizi nel mercato interno (direttiva servizi). Modificazioni alle leggi regionali 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi), e 17 gennaio 2008, n. 1 (Nuova disciplina delle quote latte). Legge comunitaria regionale 2011.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

INDICE

TITOLO I

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI SPORTELLO UNICO
PER LE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
E PER LE ATTIVITÀ DI SERVIZI IN ATTUAZIONE
DELL'ARTICOLO 6 DELLA DIRETTIVA SERVIZI

CAPO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 Oggetto e finalità
Art. 2 Definizioni

CAPO II

SPORTELLO UNICO

Art. 3 Funzioni dello sportello unico ed ambito di applicazione
Art. 4 Titolarità delle funzioni e gestione dello sportello unico
Art. 5 Organizzazione dello sportello unico e rapporti

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 12 du 23 mai 2011,

portant dispositions en matière d'acquittement des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste dérivant de l'appartenance de l'Italie aux Communautés européennes et application de la directive 2006/123/CE, relative aux services dans le marché intérieur (directive Services) et modification des lois régionales n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) et n° 1 du 17 janvier 2008 (Nouvelles dispositions en matière de quotas laitiers). Loi communautaire 2011.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

TABLE DES MATIÈRES

TITRE PREMIER

DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE GUICHET UNIQUE
POUR LES ACTIVITÉS PRODUCTRICES
ET LES SERVICES, EN APPLICATION
DE L'ART. 6 DE LA DIRECTIVE SERVICES

CHAPITRE PREMIER

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er} Objet et finalité
Art. 2 Définitions

CHAPITRE II

GUICHET UNIQUE

Art. 3 Fonctions du guichet unique et champ d'application
Art. 4 Attribution des fonctions et gestion du guichet unique
Art. 5 Organisation du guichet unique et relations entre

- fra le amministrazioni pubbliche
Art. 6 Sistema informativo dello sportello unico
Art. 7 Altri compiti dello sportello unico
Art. 8 Strumenti per l'esercizio coordinato delle funzioni

CAPO III
PROCEDIMENTI AUTORIZZATORI

- Art. 9 Procedimento automatizzato
Art. 10 Procedimento ordinario
Art. 11 Agenzia per le imprese

CAPO IV
DISPOSIZIONI COMUNI

- Art. 12 Chiarimenti tecnici
Art. 13 Inizio e chiusura dei lavori

CAPO V
DISPOSIZIONI FINALI

- Art. 14 Abrogazioni
Art. 15 Disposizioni transitorie
Art. 16 Disposizioni finanziarie

TITOLO II
MODIFICAZIONI DI LEGGI REGIONALI

CAPO I
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
6 AGOSTO 2007, N. 19
(NUOVE DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO
E DI DIRITTO DI ACCESSO
AI DOCUMENTI AMMINISTRATIVI)

- Art. 17 Modificazioni all'articolo 3
Art. 18 Modificazione all'articolo 4
Art. 19 Modificazioni all'articolo 5
Art. 20 Modificazioni all'articolo 7
Art. 21 Modificazione all'articolo 9
Art. 22 Modificazione all'articolo 13
Art. 23 Modificazione all'articolo 16
Art. 24 Modificazioni all'articolo 20
Art. 25 Sostituzione della rubrica della sezione I del capo VI
Art. 26 Sostituzione dell'articolo 22
Art. 27 Modificazioni all'articolo 23bis
Art. 28 Modificazioni all'articolo 24
Art. 29 Modificazioni all'articolo 25
Art. 30 Modificazione all'articolo 26
Art. 31 Modificazione all'articolo 41
Art. 32 Disposizione di coordinamento

CAPO II
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
17 GENNAIO 2008, N. 1
(NUOVA DISCIPLINA DELLE QUOTE LATTE)

- Art. 33 Modificazioni all'articolo 22

- les administrations publiques
Art. 6 Système d'information du guichet unique
Art. 7 Autres fonctions du guichet unique
Art. 8 Exercice coordonné des fonctions

CHAPITRE III
PROCEDURES D'AUTORISATION

- Art. 9 Procédure automatisée
Art. 10 Procédure ordinaire
Art. 11 Agence pour les entreprises

CHAPITRE IV
DISPOSITIONS COMMUNES

- Art. 12 Éclaircissements techniques
Art. 13 Début et fin des travaux

CHAPITRE V
DISPOSITIONS FINALES

- Art. 14 Abrogations
Art. 15 Dispositions transitoires
Art. 16 Dispositions financières

TITRE II
MODIFICATION DE LOIS REGIONALES

CHAPITRE PREMIER
MODIFICATION DE LA LOI REGIONALE
N° 19 DU 6 AOUT 2007
(NOUVELLES DISPOSITIONS EN MATIERE
DE PROCEDURE ADMINISTRATIVE
ET DE DROIT D'ACCES
AUX DOCUMENTS ADMINISTRATIFS)

- Art. 17 Modification de l'art. 3
Art. 18 Modification de l'art. 4
Art. 19 Modification de l'art. 5
Art. 20 Modification de l'art. 7
Art. 21 Modification de l'art. 9
Art. 22 Modification de l'art. 13
Art. 23 Modification de l'art. 16
Art. 24 Modification de l'art. 20
Art. 25 Remplacement de l'intitulé de la Section I du Chapitre VI
Art. 26 Remplacement de l'art. 22
Art. 27 Modification de l'art. 23 bis
Art. 28 Modification de l'art. 24
Art. 29 Modification de l'art. 25
Art. 30 Modification de l'art. 26
Art. 31 Modification de l'art. 41
Art. 32 Disposition de coordination

CHAPITRE II
MODIFICATION DE LA LOI REGIONALE N° 1
DU 17 JANVIER 2008 (NOUVELLES DISPOSITIONS
EN MATIERE DE QUOTAS LAITIERS)

- Art. 33 Modification de l'art. 22

TITOLO I

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI SPORTELLO UNICO
PER LE ATTIVITÀ PRODUTTIVE E PER LE ATTIVITÀ
DI SERVIZI IN ATTUAZIONE
DELL'ARTICOLO 6 DELLA DIRETTIVA SERVIZI

CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1
(Oggetto e finalità)

1. Il presente titolo disciplina l'esercizio coordinato delle funzioni amministrative relative all'avvio e all'esercizio di attività produttive di beni e di servizi, ivi compresa la prestazione dei servizi di cui alla direttiva 2006/123/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, relativa ai servizi nel mercato interno, di seguito denominata direttiva servizi, attraverso lo sportello unico per le attività produttive e per le attività di servizi, al fine di:
 - a) garantire il diritto di iniziativa economica privata di cui all'articolo 41 della Costituzione;
 - b) garantire uniformemente i diritti civili e sociali e omogenee condizioni per l'efficienza del mercato e la concorrenzialità delle imprese su tutto il territorio regionale;
 - c) agevolare l'esercizio della libertà di stabilimento e la libera circolazione dei servizi in conformità alla direttiva servizi;
 - d) semplificare gli adempimenti e ridurre i tempi amministrativi e gli oneri a carico delle imprese.

Art. 2
(Definizioni)

1. Ai fini del presente titolo, si intende per:
 - a) agenzia per le imprese: il soggetto privato, accreditato ai sensi dell'articolo 38, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112 (Disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria), convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133, che svolge le funzioni di cui all'articolo 38, comma 3, lettera c), del d.l. 112/2008;
 - b) amministrazioni pubbliche: gli enti pubblici territoriali, gli altri enti pubblici non economici, gli organismi di diritto pubblico, le amministrazioni dello Stato;
 - c) attività produttive: tutte le attività finalizzate alla produzione di beni e di servizi, ivi incluse le attività agricole, commerciali ed artigiane, le attività turistiche ed alberghiere, i servizi resi dalle banche e dagli intermediari finanziari e i servizi di telecomunicazione;
 - d) impianti produttivi: i fabbricati, gli impianti e altri luoghi in cui si svolgono tutte o parte delle fasi di

TITRE PREMIER

DISPOSITIONS EN MATIERE DE GUICHET UNIQUE
POUR LES ACTIVITES PRODUCTRICES
ET LES SERVICES, EN APPLICATION
DE L'ART. 6 DE LA DIRECTIVE SERVICES

CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er}
(Objet et finalit )

1. Le présent titre régule l'exercice coordonné des fonctions administratives relatives au démarrage et à l'exercice des activités de production de biens et de services, y compris la prestation des services au sens de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur, ci-après dénommée « directive Services », par l'intermédiaire du guichet unique pour les activités productrices et les services, afin :
 - a) De garantir le droit d'initiative économique privée au sens de l'art. 41 de la Constitution ;
 - b) De garantir les droits civiques et sociaux d'une manière uniforme, ainsi que des conditions homogènes d'efficience du marché et de compétitivité des entreprises sur tout le territoire régional ;
 - c) De faciliter l'exercice de la libert  d'établissement et la libert  de circulation des services conformément à la directive Services ;
 - d) De simplifier les formalités et de réduire, à la fois, les délais administratifs et les frais à la charge des entreprises.

Art. 2
(Définitions)

1. Aux fins du présent titre, on entend par :
 - a) « Agence pour les entreprises », l'acteur privé accrédité au sens du quatrième alinéa de l'art. 38 du décret-loi né 112 du 25 juin 2008 (Disposizioni urgentes pour le développement économique, la simplification, la compétitivité, la stabilisation des finances publiques et la p r equation fiscale) converti, avec modifications, en la loi né 133 du 6 août 2008 et chargé d'exercer les fonctions visées à la lettre c) du troisième alinéa dudit article ;
 - b) « Administrations publiques », les collectivités publiques territoriales, les autres établissements et organismes publics non économiques, les organismes de droit public et les administrations de l'état ;
 - c) « Activités productrices », toutes les activités visant à la production de biens et de services, y compris les activités agricoles, commerciales et artisanales, les activités touristiques et hôtelières, les services fournis par les banques et par les intermédiaires financiers, ainsi que les services de télécommunication ;
 - d) « Installations de production », les bâtiments, les instal-

- produzione di beni e servizi;
- e) registro delle imprese: il registro di cui all'articolo 8 della legge 29 dicembre 1993, n. 580 (Riordinamento delle camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura), istituito presso la Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, di seguito denominata Chambre, e tenuto dall'ufficio competente in conformità agli articoli 2188 e successivi del codice civile;
 - f) comunicazione unica, di seguito denominata ComUnica: l'istituto di cui all'articolo 9 del decreto-legge 31 gennaio 2007, n. 7 (Misure urgenti per la tutela dei consumatori, la promozione della concorrenza, lo sviluppo di attività economiche, la nascita di nuove imprese, la valorizzazione dell'istruzione tecnico-professionale e la rottamazione di autoveicoli), convertito, con modificazioni, dalla legge 2 aprile 2007, n. 40;
 - g) SCIA: la segnalazione certificata di inizio attività di cui all'articolo 22 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi), come sostituito dalla presente legge;
 - h) sportello unico per le attività produttive e per le prestazioni di servizi, di seguito denominato sportello unico: la struttura organizzativa pubblica che costituisce l'unico punto di accesso per il richiedente in relazione a tutti i procedimenti riguardanti la sua attività produttiva e che fornisce una risposta unica e tempestiva in luogo degli altri uffici comunali e di tutte le amministrazioni pubbliche coinvolte nel procedimento, ivi comprese quelle preposte alla tutela ambientale, paesaggistico-territoriale, del patrimonio storico-artistico o alla tutela della salute e della pubblica incolumità.

CAPO II SPORTELLO UNICO

Art. 3

(Funzioni dello sportello unico ed ambito di applicazione)

1. Lo sportello unico costituisce l'unico soggetto pubblico di riferimento territoriale in relazione a tutti i procedimenti di competenza delle amministrazioni pubbliche riguardanti le attività produttive, fatte salve le competenze della Chambre, in riferimento alle procedure connesse alla ComUnica, e delle agenzie per le imprese.
2. Lo sportello unico esercita le funzioni amministrative relative ai procedimenti amministrativi di cui al comma 1 e concernenti:
 - a) la realizzazione, la ristrutturazione, l'ampliamento, la cessazione, la riattivazione e la riconversione delle attività produttive, la localizzazione, la rilocalizzazione e l'avvio di impianti produttivi di beni e di servizi,

- l'azioni et les autres lieux où se déroulent tout ou partie des phases de production des biens ou des services ;
- e) «Registre des entreprises», le registre visé à l'art. 8 de la loi n° 580 du 29 décembre 1993 (Réorganisation des chambres de commerce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture), institué à la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales - Camera valdostana delle imprese e delle professioni, ci-après dénommée «Chambre», et tenu par le bureau compétent conformément à l'art. 2188 et aux articles suivants du code civil ;
 - f) «Communication unique», ci-après dénommée «ComUnica», la formalité visée à l'art. 9 du décret-loi n° 7 du 31 janvier 2007 (Mesures urgentes en matière de protection des consommateurs, de promotion de la concurrence, de développement des activités économiques, de naissance de nouvelles entreprises, de valorisation de l'enseignement technique et professionnel et de démolition des véhicules) converti, avec modifications, par la loi n° 40 du 2 avril 2007 ;
 - g) «SCIA», la déclaration certifiée de début d'activité visée à l'art. 22 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs), tel qu'il résulte du remplacement prévu par la présente loi ;
 - h) «Guichet unique pour les activités productrices et les services», ci-après dénommé «guichet unique», la seule structure organisationnelle publique à laquelle le demandeur doit se rapporter aux fins de l'accès à toute procédure concernant son activité productrice, qui fournit une réponse unique et rapide pour le compte des bureaux communaux et de toutes les administrations publiques concernées par la procédure en cause, y compris les administrations compétentes en matière de protection de l'environnement, du paysage, du territoire, du patrimoine historique et artistique, de la santé et de l'intégrité publique.

CHAPITRE II GUICHET UNIQUE

Art. 3

(Fonctions du guichet unique et champ d'application)

1. Le guichet unique est la seule personne publique de référence sur le territoire pour toutes les procédures du ressort des administrations publiques et concernant les activités productrices, sans préjudice des compétences de la Chambre, pour ce qui est des procédures liées à la ComUnica, et des agences pour les entreprises.
2. Le guichet unique exerce les fonctions administratives relatives aux procédures visées au premier alinéa du présent article et concernant :
 - a) La réalisation, la restructuration, l'agrandissement, la cessation, la réouverture et la reconversion des activités productrices, la localisation, la relocalisation et la mise en service d'installations de production de

nonché l'esecuzione delle opere di rilevanza urbanistico-edilizia relative agli immobili adibiti ad uso di impresa;

- b) l'avvio e lo svolgimento delle attività di servizi rientranti nel campo di applicazione della direttiva servizi;
 - c) le funzioni di cui all'articolo 4, comma 2, della legge regionale 4 novembre 2005, n. 25 (Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche e di strutture di radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31);
 - d) le funzioni di cui all'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 6 giugno 2001, n. 380 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia edilizia - Testo A), in riferimento alle attività di cui alle lettere a), b) e c) del presente comma e in conformità alla normativa regionale vigente in materia di edilizia;
 - e) i procedimenti sanzionatori relativi agli endoprocedimenti finalizzati al rilascio di nulla osta, pareri o atti di consenso di competenza comunale.
3. La Giunta regionale, sentito il Consiglio permanente degli enti locali (CPEL), può individuare con propria deliberazione ulteriori procedimenti amministrativi di competenza dello sportello unico.
 4. Sono esclusi dal campo di applicazione del presente titolo le procedure di valutazione ambientale strategica (VAS) e di valutazione di impatto ambientale (VIA) di cui al titolo I della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12 (Legge comunitaria 2009), gli impianti e le infrastrutture energetiche, le attività connesse all'impiego di sorgenti di radiazioni ionizzanti e di materie radioattive, gli impianti nucleari e di smaltimento di rifiuti radioattivi, le attività di prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi nonché le infrastrutture strategiche e gli insediamenti produttivi di cui agli articoli 161 e seguenti del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 (Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE).

Art. 4

(Titolarità delle funzioni e gestione dello sportello unico)

1. Le funzioni amministrative di cui all'articolo 3 sono attribuite ai Comuni, i quali le possono esercitare in forma singola o associata attraverso le forme di collaborazione di cui alla parte IV, titolo I, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta).
2. I Comuni, secondo le regole organizzative previste dai singoli ordinamenti o dalle convenzioni sottoscritte in caso di gestione in forma associata, definiscono la strut-

biens et de services, ainsi que l'exécution de travaux d'urbanisme et de construction relatifs aux biens immeubles accueillant lesdites activités;

- b) Le démarrage et l'exercice des activités de services relevant du champ d'application de la directive Services;
 - c) Les fonctions visées au deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005, portant réglementation pour l'implantation, la localisation et l'exploitation des stations radioélectriques et des installations de radiotélécommunications, modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000;
 - d) Les fonctions visées à l'art. 5 du décret du président de la République n° 380 du 6 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de construction - Texte A), relativement aux activités évoquées aux lettres a), b) et c) du présent alinéa et conformément aux dispositions régionales en vigueur en matière de construction;
 - e) Les procédures de sanction relatives aux démarches procédurales internes pour la délivrance de tout visa, avis ou acte de consentement du ressort des Communes.
3. Le Gouvernement régional peut, le Conseil permanent des collectivités locales (CPEL) entendu, établir par délibération des procédures administratives supplémentaires du ressort du guichet unique.
 4. Les dispositions du présent titre ne s'appliquent pas aux procédures d'évaluation environnementale stratégique (ÉES ou VAS) et d'évaluation de l'impact sur l'environnement (ÉIE ou VIA) au sens du titre premier de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 (Loi communautaire 2009), ni aux installations et infrastructures énergétiques, ni aux activités liées à l'utilisation de sources de radiations ionisantes et de matières radioactives, ni aux installations nucléaires, ni aux installations de traitement des déchets radioactifs, ni aux activités de prospection, de recherche et d'exploitation d'hydrocarbures, ni aux infrastructures stratégiques et sites productifs visés à l'art. 161 et aux articles suivants du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des contrats publics en matière de travaux, de services et de fournitures en exécution des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE).

Art. 4

(Attribution des fonctions et gestion du guichet unique)

1. Les fonctions administratives visées à l'art. 3 de la présente loi sont attribuées aux Communes, qui peuvent les exercer à titre individuel ou associé, selon les formes de collaboration prévues au titre premier de la partie IV de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste).
2. Les Communes définissent, suivant les règles d'organisation prévues par leur ordre juridique ou par les conventions passées en cas de gestion à l'échelon supracommu-

tura organizzativa dello sportello unico e provvedono a nominarne il responsabile.

3. Il responsabile dello sportello unico è responsabile dei procedimenti di cui all'articolo 3 e referente per l'esercizio del diritto di accesso agli atti e documenti detenuti dallo sportello unico, anche se provenienti da altre amministrazioni pubbliche. Resta ferma la responsabilità delle amministrazioni pubbliche per altri atti, comunque connessi o presupposti, diversi da quelli detenuti dallo sportello unico.
4. Ai fini di cui al presente articolo, la Regione concede finanziamenti agli enti locali mediante risorse derivanti da trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione di cui al titolo V della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 (Interventi regionali in materia di finanza locale), secondo i criteri e le modalità stabiliti con deliberazione della Giunta regionale, adottata previo parere del Consiglio permanente degli enti locali.

Art. 5

(Organizzazione dello sportello unico e rapporti fra le amministrazioni pubbliche)

1. In relazione ai procedimenti di cui all'articolo 3, le domande, le dichiarazioni, le segnalazioni, le comunicazioni e i relativi elaborati tecnici e allegati sono predisposti in formato elettronico e presentati, con modalità telematica, allo sportello unico competente per il territorio in cui si svolge l'attività o è situato l'impianto produttivo.
2. Lo sportello unico provvede all'inoltro telematico della documentazione alle altre amministrazioni pubbliche coinvolte nel procedimento.
3. Le amministrazioni pubbliche coinvolte nel procedimento:
 - a) sono tenute ad individuare il responsabile dei singoli endoprocedimenti, svolgendo l'attività istruttoria di loro competenza;
 - b) non possono rilasciare direttamente al richiedente atti autorizzatori, nulla osta, pareri o atti di consenso, anche a contenuto negativo, comunque denominati;
 - c) sono tenute a trasmettere allo sportello unico tutte le domande, le segnalazioni, gli atti e la documentazione ad esse eventualmente presentati;
 - d) adottano, gradualmente e sino alla completa attivazione del sistema informativo dello sportello unico di cui all'articolo 6, nei rapporti con lo sportello unico, modalità telematiche di ricezione e di trasmissione degli atti autorizzatori, nulla osta, pareri o atti di consenso, anche a contenuto negativo, comunque denominati.
4. Le comunicazioni al richiedente sono trasmesse, in formato elettronico, esclusivamente dallo sportello unico.
5. In ogni caso, è garantito al richiedente l'accesso diretto

nal, la structure organisationnelle du guichet unique et en nomment le responsable.

3. Le responsable du guichet unique est le responsable des procédures visées à l'art. 3 de la présente loi et le référent pour l'exercice du droit d'accès aux actes et aux documents détenus par ledit guichet, y compris ceux provenant des autres administrations publiques. Ces dernières demeurent responsables des autres actes liés, de quelque manière que ce soit, aux actes détenus par le guichet unique.
4. Aux fins visées au présent article, la Région octroie des financements aux collectivités locales à valoir sur les versements à affectation obligatoire au sens du titre V de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 (Mesures régionales en matière de finances locales), suivant les critères et les modalités établis par une délibération du Gouvernement régional prise sur avis du Conseil permanent des collectivités locales.

Art. 5

(Organisation du guichet unique et relations entre les administrations publiques)

1. Pour ce qui est des procédures visées à l'art. 3 de la présente loi, les demandes, déclarations, communications, pièces techniques et annexes y afférentes sont établies sous format électronique et transmises, par voie télématique, au guichet unique compétent à raison du lieu où l'activité est exercée ou l'installation de production est implantée.
2. Le guichet unique veille à l'envoi télématique de la documentation aux autres administrations publiques concernées par la procédure en cause.
3. Les administrations publiques concernées par la procédure en cause :
 - a) Sont tenues de désigner le responsable de chaque démarche procédurale interne et d'exercer l'activité d'instruction qui leur revient ;
 - b) Ne peuvent délivrer directement au demandeur aucun visa, autorisation, acte de consentement ou avis, positif ou négatif, quelle qu'en soit la dénomination ;
 - c) Sont tenues de transmettre au guichet unique tous les actes, demandes, déclarations et pièces reçus ;
 - d) Dans les relations avec le guichet unique, adoptent, graduellement et jusqu'à la mise en œuvre complète du système d'information visé à l'art. 6 ci-dessous, des modalités télématiques de réception et d'envoi des autorisations, visas, actes de consentement ou avis, positifs ou négatifs, quelle qu'en soit la dénomination.
4. Les communications au demandeur sont envoyées par voie télématique et uniquement par le guichet unique.
5. En tout état de cause, il est garanti au demandeur l'accès

agli uffici delle amministrazioni pubbliche coinvolte nel procedimento per l'acquisizione di ogni informazione sul procedimento finalizzato all'avvio e all'esercizio dell'attività produttiva.

6. Per un periodo di ventiquattro mesi a decorrere dalla data di entrata in vigore della presente legge, al fine di garantire l'avvio graduale del sistema informativo dello sportello unico di cui all'articolo 6 e di favorire la graduale alfabetizzazione informatica dei cittadini, su richiesta dell'interessato la documentazione di cui al comma 1 e le comunicazioni di cui al comma 4 possono essere presentate con modalità cartacee. L'Amministrazione è tenuta, per le conseguenti comunicazioni all'interessato, a utilizzare le medesime modalità.

Art. 6

(Sistema informativo dello sportello unico)

1. In attuazione dei principi di cui agli articoli 7 e 8 della direttiva servizi e in conformità alle regole tecniche per la comunicazione e il trasferimento dei dati definite dalla normativa statale vigente, la Regione, al fine di garantire una gestione coordinata e omogenea e di conseguire un'economia di spesa, realizza e gestisce direttamente il sistema informativo dello sportello unico, mediante risorse derivanti da trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione di cui al titolo V della l.r. 48/1995.
2. Il sistema informativo è costituito da:
 - a) una banca dati per l'informazione alle imprese e ai prestatori di servizi, accessibile da chiunque in via telematica attraverso un portale, finalizzata alla raccolta e alla diffusione delle informazioni concernenti gli adempimenti necessari per l'attivazione dei procedimenti di autorizzazione di competenza dello sportello unico;
 - b) un archivio informatico, accessibile da chiunque in via telematica attraverso un portale, contenente gli strumenti normativi, regolamentari e di programmazione, nonché di pianificazione territoriale e urbanistica regionali e comunali;
 - c) uno o più strumenti applicativi finalizzati a supportare lo svolgimento in via telematica dei procedimenti relativi all'avvio e all'esercizio di attività produttive e di prestazione di servizi nel territorio regionale.

Art. 7

(Altri compiti dello sportello unico)

1. Oltre a quanto previsto dall'articolo 3, lo sportello unico svolge i seguenti compiti:
 - a) assicura l'accesso gratuito alla banca dati e all'archivio informatico di cui all'articolo 6, comma 2, lettere a) e b);
 - b) gestisce, all'interno del sistema informativo di cui

direct aux bureaux des administrations publiques concernées par la procédure en cause, aux fins de tout renseignement sur cette dernière nécessaire en vue du démarrage et de l'exercice de l'activité productrice.

6. Pendant vingt-quatre mois à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi et aux fins de la mise en œuvre progressive du système d'information visé à l'art. 6 ci-dessous et de la graduelle alphabétisation informatique des citoyens, la documentation visée au premier alinéa et les communications visées au quatrième alinéa du présent article peuvent être présentées, à la demande de l'intéressé, sur support papier. L'Administration est tenue d'utiliser les mêmes modalités pour toute communication ultérieure au demandeur.

Art. 6

(Système d'information du guichet unique)

1. En application des principes visés aux art. 7 et 8 de la directive Services, conformément aux règles techniques de la communication et du transfert des données définies par la législation étatique en vigueur et pour garantir une gestion coordonnée et homogène desdites données, ainsi que pour réaliser des économies de dépenses, la Région crée et gère directement le système d'information du guichet unique, qu'elle finance par les virements de fonds à affectation obligatoire visés au titre V de la LR n° 48/1995.
2. Le système d'information comporte:
 - a) Une banque de données assurant l'information aux entreprises et aux prestataires de services, accessible par un portail internet et servant à collecter et à diffuser toutes informations relatives aux obligations en vue de l'engagement des procédures d'autorisation relevant du guichet unique;
 - b) Des archives informatiques, accessibles par un portail internet et contenant les documents normatifs, réglementaires et de programmation, ainsi que de planification territoriale et urbanistique régionaux et communaux;
 - c) Un ou plusieurs logiciels d'application visant à supporter le déroulement par voie télématique des procédures relatives au démarrage et à l'exercice des activités productrices et aux prestations de services sur le territoire régional.

Art. 7

(Autres fonctions du guichet unique)

1. En sus des fonctions visées à l'art. 3 de la présente loi, le guichet unique est chargé:
 - a) D'assurer l'accès gratuit à la banque de données et aux archives informatiques visées aux lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 6 de la présente loi;
 - b) De gérer, dans le cadre du système d'information visé

all'articolo 6, l'archivio informatico contenente i dati concernenti le segnalazioni e le istanze presentate e lo stato del loro iter procedurale, garantendo ai soggetti interessati l'accesso in via telematica;

- c) fornisce assistenza, per quanto di competenza, alle imprese e ai prestatori di servizi per tutto quanto attiene all'avvio ed all'esercizio delle loro attività nel territorio regionale.

Art. 8
*(Strumenti per l'esercizio
coordinato delle funzioni)*

1. Al fine di coordinare le funzioni di cui all'articolo 3, è istituito, presso il CPEL, un Comitato di indirizzo e coordinamento, composto da almeno un rappresentante designato da ogni amministrazione pubblica coinvolta nei procedimenti di cui all'articolo 3. Per gli enti locali è designato un unico rappresentante dal CPEL, che assicura le funzioni di segreteria del Comitato.
2. Ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera b), della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale), il Segretario generale della Regione coordina le strutture regionali coinvolte nei procedimenti di cui all'articolo 3, al fine di assicurare la cooperazione organizzativa e gestionale delle strutture medesime rispetto al sistema dello sportello unico.
3. Al CPEL sono attribuiti i seguenti compiti di coordinamento operativo delle attività delle strutture di sportello unico:
 - a) la proposta, la verifica e il controllo dei risultati dell'attività svolta dalle strutture di sportello unico e l'analisi dei relativi costi di funzionamento;
 - b) la verifica dell'osservanza dei termini e degli adempimenti procedurali relativi all'esercizio da parte delle strutture di sportello unico delle proprie funzioni;
 - c) la formazione e l'aggiornamento del personale;
 - d) l'assistenza alle strutture di sportello unico e la diffusione, tramite il sistema informativo di cui all'articolo 6, di ogni informazione utile alle loro attività.
4. Per lo svolgimento dei compiti di cui al comma 3, il CPEL può avvalersi del personale del consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta (CELVA) o di altri enti pubblici o privati.

à l'art. 6 de la présente loi, les archives informatiques contenant les données relatives aux déclarations et aux demandes présentées et à l'état d'avancement de la procédure y afférente, en garantissant l'accès télématique aux personnes intéressées;

- c) De fournir, pour ce qui est de son ressort, l'assistance aux entreprises et aux prestataires de services en ce qui concerne le démarrage et l'exercice de leurs activités sur le territoire régional.

Art. 8
*(Exercice
coordonné des fonctions)*

1. Afin de coordonner l'exercice des fonctions visées à l'art. 3 de la présente loi, il est institué, auprès du CPEL, un Comité d'orientation et de coordination composé d'au moins un représentant désigné par chaque administration publique concernée par les procédures visées à l'art. 3 susdit. Le CPEL désigne un seul représentant des collectivités locales. Le secrétariat dudit Comité est assuré par celui-ci.
2. Aux termes de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel), le secrétaire général de la Région coordonne les structures régionales concernées par les procédures visées à l'art. 3 de la présente loi afin d'assurer leur coopération réciproque en matière d'organisation et de gestion dans le cadre du guichet unique.
3. Il appartient au CPEL de remplir les fonctions suivantes de coordination opérationnelle des activités des structures du guichet unique, à savoir:
 - a) De proposer, de vérifier et de contrôler les résultats de l'activité exercée par les structures du guichet unique et d'analyser les coûts de fonctionnement y afférents;
 - b) De vérifier si les structures du guichet unique respectent les délais et les obligations procédurales dans l'exercice de leurs fonctions;
 - c) D'assurer la formation et le recyclage du personnel;
 - d) De fournir son assistance aux structures du guichet unique et de diffuser, par le système d'information visé à l'art. 6 de la présente loi, toutes informations utiles aux fins de l'exercice de l'activité desdites structures.
4. Pour l'exercice des fonctions visées au troisième alinéa du présent article, le CPEL peut faire appel au personnel du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA) ou d'autres organismes publics ou privés.

CAPO III
PROCEDIMENTI AUTORIZZATORI

Art. 9
(Procedimento automatizzato)

1. Nei casi in cui i procedimenti amministrativi di cui all'articolo 3 siano soggetti a SCIA, la segnalazione è presentata allo sportello unico.
2. La SCIA, nei casi in cui sia contestuale alla ComUnica, è presentata alla Chambre, presso il registro delle imprese, che la trasmette immediatamente, con modalità telematiche, allo sportello unico, il quale rilascia ricevuta con modalità ed effetti equivalenti a quelli di cui ai commi 4 e 5.
3. La SCIA è corredata di tutte le dichiarazioni, le attestazioni, le asseverazioni e gli elaborati tecnici di cui all'articolo 22, comma 1, della l.r. 19/2007.
4. Lo sportello unico verifica la completezza formale della SCIA e dei relativi allegati e, in caso di verifica positiva, rilascia ricevuta e trasmette la segnalazione e i relativi allegati alle amministrazioni pubbliche coinvolte nel procedimento.
5. A seguito del rilascio della ricevuta, le attività e gli interventi oggetto della SCIA possono essere iniziati immediatamente, senza necessità di ulteriori comunicazioni di inizio attività o inizio lavori.
6. Lo sportello unico, anche su richiesta delle amministrazioni pubbliche coinvolte nel procedimento, trasmette al soggetto interessato l'eventuale richiesta di integrazione degli atti o dei documenti necessari ai fini istruttori. Qualora gli atti integrativi richiesti non pervengano nei trenta giorni successivi alla richiesta, lo sportello unico comunica al soggetto interessato il provvedimento di divieto di prosecuzione dell'attività.
7. Nei procedimenti di cui al presente articolo si applica l'articolo 22, commi 2 e 3, della l.r. 19/2007.
8. È fatta salva la facoltà dell'interessato di chiedere il rilascio di un provvedimento espresso da parte dello sportello unico per l'avvio e l'esercizio di attività produttive, ancorché soggette a SCIA. In tal caso, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 10 e la violazione delle discipline di settore comporta l'applicazione delle sanzioni previste in caso di SCIA.
9. Le disposizioni di cui al presente articolo si applicano anche nei casi di interventi edilizi, correlati ai procedimenti amministrativi di cui all'articolo 3, soggetti al titolo abi-

CHAPITRE III
PROCEDURES D'AUTORISATION

Art. 9
(Procédure automatisée)

1. Dans les cas où les procédures administratives visées à l'art. 3 de la présente loi prévoient une SCIA, celle-ci peut être présentée au guichet unique.
2. Lorsque la SCIA est déposée en même temps que la ComUnica, elle doit être présentée au Registre des entreprises institué à la Chambre, qui la transmet aussitôt, par voie télématique, au guichet unique; ce dernier délivre un récépissé selon des modalités et avec des effets équivalents à ceux visés aux quatrième et cinquième alinéas du présent article.
3. La SCIA est assortie de toutes les déclarations, les attestations, les déclarations assermentées et les documents techniques visés au premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 19/2007.
4. Le guichet unique vérifie si la SCIA présentée et ses annexes sont formellement complètes et, si tel est le cas, délivre un récépissé et les transmet aux administrations publiques concernées par la procédure en cause.
5. Une fois le récépissé délivré, les activités et les travaux faisant l'objet de la SCIA peuvent commencer immédiatement, sans qu'aucune déclaration d'activité ou de travaux ne soit nécessaire.
6. Le guichet unique transmet à la personne intéressée, éventuellement sur demande des administrations publiques concernées par la procédure en cause, toute requête d'actes ou de documents complémentaires, nécessaires aux fins de l'instruction. Au cas où lesdits actes complémentaires ne parviendraient pas dans les trente jours qui suivent la requête susdite, le guichet unique communique à la personne intéressée l'adoption d'un acte lui interdisant de continuer l'activité en question.
7. Dans les procédures visées au présent article, il est fait application des dispositions des deuxième et troisième alinéas de l'art. 22 de la LR n° 19/2007.
8. Lorsque la présentation d'une SCIA est prévue en vue du démarrage et de l'exercice d'une activité productrice, la personne intéressée a tout de même la faculté de demander au guichet unique de lui délivrer un acte spécial d'autorisation. En l'occurrence, il est fait application des dispositions de l'art. 10 de la présente loi et la violation des réglementations sectorielles comporte l'application des sanctions prévues en cas de présentation d'une SCIA.
9. Les dispositions du présent article s'appliquent également aux travaux de construction faisant l'objet des procédures administratives visées à l'art. 3 de la présente

litativo di cui all'articolo 61 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta).

Art. 10
(*Procedimento ordinario*)

1. Al di fuori dei casi di cui all'articolo 9, la domanda di avvio del procedimento, unitamente alla documentazione necessaria ai fini istruttori, è presentata allo sportello unico che trasmette alle amministrazioni pubbliche coinvolte nel procedimento la documentazione necessaria per il rilascio dei pareri di loro competenza, da comunicarsi entro il termine previsto dalle normative di settore. Acquisiti i predetti pareri, lo sportello unico adotta, entro i successivi trenta giorni, il provvedimento conclusivo.
2. Decorso il termine previsto per le amministrazioni pubbliche per pronunciarsi sulle questioni di loro competenza, lo sportello unico conclude in ogni caso il procedimento prescindendo dal loro avviso; in tal caso, salvo l'ipotesi di omessa richiesta dell'avviso, il responsabile del procedimento non può essere chiamato a rispondere degli eventuali danni derivanti dalla mancata emissione degli avvisi medesimi.
3. Entro trenta giorni dal ricevimento della domanda, lo sportello unico, qualora, anche su richiesta delle amministrazioni pubbliche coinvolte nel procedimento, rilevi l'incompletezza della documentazione presentata, provvede a richiedere al soggetto interessato l'integrazione degli atti o dei documenti necessari ai fini istruttori. Qualora gli atti integrativi richiesti non pervengano nei trenta giorni successivi alla richiesta, il procedimento è concluso e l'autorizzazione si intende negata.
4. Entro trenta giorni dalla presentazione della documentazione completa, lo sportello unico adotta il provvedimento conclusivo.
5. Qualora sia necessario acquisire atti autorizzatori, nulla osta, pareri o atti di assenso comunque denominati di competenza di diverse amministrazioni, il responsabile dello sportello unico può indire una conferenza di servizi, secondo quanto previsto dal capo VI, sezione II, della l.r. 19/2007. La conferenza di servizi è indetta dal responsabile dello sportello unico anche su istanza del soggetto interessato. La conferenza di servizi è sempre indetta nel caso in cui i procedimenti necessari per acquisire gli atti di cui al primo periodo abbiano una durata superiore a novanta giorni ovvero nei casi previsti dalle discipline di settore.
6. Il provvedimento conclusivo del procedimento è, ad ogni effetto, titolo unico per la realizzazione dell'intervento e per lo svolgimento delle attività richieste.

loi et subordonnés à l'obtention d'une autorisation d'urbanisme au sens de l'art. 61 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste).

Art. 10
(*Procédure ordinaire*)

1. Sauf dans les cas visés à l'art. 9 ci-dessus, les personnes intéressées présentent au guichet unique leur demande d'engagement de la procédure, assortie de la documentation nécessaire aux fins de l'instruction. Le guichet unique transmet aux administrations publiques concernées par la procédure en cause la documentation nécessaire aux fins de la délivrance des avis de leur ressort, qui doivent être communiqués dans le délai prévu par les dispositions sectorielles y afférentes. Dans les trente jours qui suivent l'obtention desdits avis, le guichet unique adopte l'acte final.
2. Passé le délai dans lequel les administrations publiques doivent se prononcer sur les questions de leur ressort, le guichet unique met fin à la procédure, indépendamment du fait que l'avis ait été exprimé ou non ; en l'occurrence, sauf si l'avis n'a pas été demandé, le responsable de la procédure ne peut être appelé à répondre des éventuels dommages dérivant du fait que l'avis requis n'a pas été exprimé.
3. Dans les trente jours qui suivent la réception de la demande et au cas où il constaterait, éventuellement sur demande des administrations publiques concernées par la procédure en cause, que la documentation présentée est incomplète, le guichet unique demande à la personne intéressée de compléter les actes ou les documents nécessaires aux fins de l'instruction. Au cas où les actes complémentaires requis ne parviendrait sous trente jours, il est mis fin à la procédure, ce qui vaut refus d'autorisation.
4. Dans les trente jours qui suivent la présentation de la documentation complète, le guichet unique adopte l'acte final.
5. Au cas où il serait nécessaire d'obtenir des autorisations, visas, avis ou actes de consentement, quelle que soit leur dénomination, relevant de différentes administrations, le responsable du guichet unique peut convoquer une conférence de services, au sens des dispositions de la section II du chapitre VI de la LR n° 19/2007. Le responsable du guichet unique peut convoquer la conférence de services également sur demande de la personne intéressée. La conférence de services est toujours convoquée lorsque les procédures nécessaires aux fins de l'obtention des actes susdits durent plus de quatre-vingt-dix jours ou lorsque cela est prévu par les réglementations sectorielles y afférentes.
6. L'acte final de la procédure est, de plein droit, le seul titre autorisant la réalisation des travaux et l'exercice des activités en cause.

Art. 11
(Agenzia per le imprese)

1. Nei casi di cui agli articoli 9 e 10, il soggetto interessato può avvalersi dell'agenzia per le imprese. In tali casi, si applicano gli articoli 6 e 7, comma 5, del decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 160 (Regolamento per la semplificazione ed il riordino della disciplina sullo sportello unico per le attività produttive, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133).

CAPO IV
DISPOSIZIONI COMUNI

Art. 12
(Chiarimenti tecnici)

1. Qualora occorranza chiarimenti circa il rispetto delle normative tecniche e la localizzazione dell'impianto produttivo, il responsabile dello sportello unico, anche su richiesta dell'interessato o delle amministrazioni pubbliche interessate o di soggetti portatori di interessi pubblici o privati, individuali o collettivi, o di soggetti portatori di interessi diffusi costituiti in associazioni o comitati che vi abbiano interesse, entro dieci giorni dalla richiesta di chiarimenti, convoca, anche in via telematica dandone pubblico avviso nel sistema informativo di cui all'articolo 6, una riunione, di cui è redatto apposito verbale, fra i soggetti interessati e le amministrazioni pubbliche interessate, ai sensi dell'articolo 17 della l.r. 19/2007.
2. La convocazione della riunione non comporta l'interruzione dell'attività eventualmente avviata ai sensi del presente titolo.

Art. 13
(Inizio e chiusura dei lavori)

1. Nel caso di esecuzione di lavori, il soggetto interessato comunica allo sportello unico l'inizio e l'ultimazione dei medesimi trasmettendo, tra l'altro, le dichiarazioni e i certificati richiesti dalla normativa vigente attestanti, in particolare, la conformità dell'opera al progetto presentato.
2. La trasmissione allo sportello unico della documentazione di cui al comma 1 consente l'immediato esercizio dell'attività.
3. Lo sportello unico provvede alla trasmissione della documentazione di cui al comma 1 alle amministrazioni pubbliche e alle strutture competenti per le opportune verifiche da effettuarsi entro i successivi novanta giorni.

Art. 11
(Agence pour les entreprises)

1. Dans les cas visés aux art. 9 et 10 de la présente loi, la personne intéressée peut faire appel à l'Agence pour les entreprises. En l'occurrence, il est fait application des dispositions de l'art. 6 et du cinquième alinéa de l'art. 7 du décret du président de la République n° 160 du 7 septembre 2010 (Règlement pour la simplification et la réorganisation de la réglementation sur le guichet unique pour les activités productrices, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 du décret-loi n° 112 du 25 juin 2008, converti, avec modifications, par la loi n° 133 du 6 août 2008).

CHAPITRE IV
DISPOSITIONS COMMUNES

Art. 12
(Éclaircissements techniques)

1. Au cas où des éclaircissements seraient nécessaires au sujet du respect des normes techniques et de la localisation de l'installation de production, le responsable du guichet unique convoque, dans les dix jours qui suivent la requête y afférente et entre autres par la publication d'un avis dans le système d'information visé à l'art. 6 de la présente loi, une réunion entre les personnes intéressées et les administrations publiques concernées, au sens de l'art. 17 de la LR n° 19/2007. Ladite réunion peut être convoquée sur demande de la personne intéressée ou des administrations publiques concernées, ou encore des porteurs d'intérêts publics ou privés, individuels ou collectifs, ou des porteurs d'intérêts diffus constitués en associations ou en comités qui seraient intéressés et doit faire l'objet d'un procès-verbal ad hoc.
2. La convocation de la réunion en cause n'entraîne pas l'interruption de l'activité éventuellement commencée au sens du présent titre.

Art. 13
(Début et fin des travaux)

1. En cas de réalisation de travaux, la personne intéressée communique au guichet unique le début et la fin de ceux-ci et transmet, entre autres, les déclarations et les certificats requis par la législation en vigueur et attestant, notamment, que l'ouvrage est conforme au projet présenté.
2. La transmission au guichet unique de la documentation visée au premier alinéa du présent article permet l'exercice immédiat de l'activité en cause.
3. Le guichet unique transmet la documentation visée au premier alinéa du présent article aux administrations publiques et aux structures compétentes aux fins des vérifications requises, qui doivent être effectuées dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent.

4. Nel caso in cui dalla certificazione non risulti la conformità dell'opera al progetto ovvero la sua rispondenza a quanto disposto dalla normativa vigente, fatti salvi i casi di mero errore od omissione materiale, lo sportello unico, anche su richiesta delle amministrazioni pubbliche e delle strutture competenti, adotta i provvedimenti necessari assicurando l'irrogazione delle sanzioni previste dalla legge, ivi compresa la riduzione in pristino a spese dell'impresa dandone contestuale comunicazione all'interessato entro e non oltre quindici giorni dal ricevimento della comunicazione di cui al comma 1; l'intervento di riduzione in pristino può essere realizzato a cura e spese della stessa impresa.

CAPO V
DISPOSIZIONI FINALI

Art. 14
(*Abrogazioni*)

1. Sono abrogati:
- la legge regionale 9 aprile 2003, n. 11;
 - l'articolo 9 della legge regionale 15 aprile 2008, n. 9;
 - l'articolo 10 della legge regionale 10 dicembre 2008, n. 29;
 - l'articolo 30, comma 1, lettera b) della l.r. 12/2009.

Art. 15
(*Disposizioni transitorie*)

- Le disposizioni di cui alla l.r. 11/2003 si applicano ai procedimenti già avviati ma non ancora conclusi alla data di entrata in vigore della presente legge.
- I procedimenti di cui all'articolo 3 già avviati da altre amministrazioni pubbliche alla data di entrata in vigore della presente legge sono conclusi dall'amministrazione pubblica originariamente procedente.
- Le disposizioni di cui all'articolo 10 si applicano a far data dal 30 settembre 2011. Fino alla scadenza del predetto termine, per i procedimenti di cui all'articolo 10 continua ad applicarsi la l.r. 11/2003.
- Per l'anno 2011 la Regione, in deroga a quanto disposto dalla l.r. 48/1995, concorre al finanziamento del presente titolo.

Art. 16
(*Disposizioni finanziarie*)

- L'onere complessivo derivante dall'applicazione del presente titolo è determinato in annui euro 1.103.000 a decorrere dall'anno 2011.
- L'onere di cui al comma 1 trova copertura nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013:

4. Au cas où il ressortirait de la documentation que l'ouvrage n'est pas conforme au projet ou qu'il ne respecte pas la législation en vigueur et sauf en cas de simples erreurs ou d'omissions matérielles, le guichet unique adopte, éventuellement sur demande des administrations publiques et des structures compétentes, les actes nécessaires, assure l'application des sanctions prévues par la loi, y compris la remise en état aux frais de l'entreprise, et en informe la personne intéressée dans le délai de rigueur de quinze jours à compter de la réception de la communication visée au premier alinéa du présent article; la remise en état susdite peut également être effectuée directement par l'entreprise concernée.

CHAPITRE V
DISPOSITIONS FINALES

Art. 14
(*Abrogations*)

1. Sont abrogés :
- La loi régionale n° 11 du 9 avril 2003 ;
 - L'art. 9 de la loi régionale n° 9 du 15 avril 2008 ;
 - L'art. 10 de la loi régionale n° 29 du 10 décembre 2008 ;
 - La lettre b) du premier alinéa de l'art. 30 de la LR n° 12/2009.

Art. 15
(*Dispositions transitoires*)

- Les dispositions de la LR n° 11/2003 s'appliquent aux procédures déjà engagées mais non encore conclues à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.
- Les procédures visées à l'art. 3 de la présente loi déjà engagées par d'autres administrations publiques à la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont conclues par ces dernières.
- Les dispositions de l'art. 10 de la présente loi s'appliquent à compter du 30 septembre 2011. Jusqu'à l'expiration dudit délai, les procédures visées à l'art. 10 susdit restent soumises aux dispositions de la LR n° 11/2003.
- Par dérogation aux dispositions de la LR n° 48/1995, la Région participe, au titre de 2011, au financement du présent titre.

Art. 16
(*Dispositions financières*)

- La dépense globale dérivant de l'application du présent titre s'élève à 1 103 000 euros par an à compter de 2011.
- La dépense visée au premier alinéa du présent article est couverte par les crédits inscrits à l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2011/2013 de la Région, à savoir :

- a) per l'anno 2011 nelle unità previsionali di base 1.4.2.10 (Trasferimenti correnti con vincolo di destinazione agli enti locali), 1.11.1.10. (Interventi a sostegno dello sviluppo economico) e 1.13.5.20 (Progetti e sperimentazioni in ambito informatico e telematico - Parte investimento);
 - b) a decorrere dall'anno 2012 nell'unità previsionale di base 1.4.2.10 (Trasferimenti correnti con vincolo di destinazione agli enti locali) e 1.4.2.20 (Trasferimenti per spese d'investimento con vincolo di destinazione agli enti locali).
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede:
- a) per l'anno 2011 mediante l'utilizzo degli stanziamenti iscritti nello stesso bilancio:
 - 1) per euro 753.000 nell'UPB 1.4.2.10;
 - 2) per euro 350.000 nell'UPB 1.11.1.10;
 - b) per gli anni 2012 e 2013 mediante i trasferimenti finanziari con vincolo settoriale di destinazione nell'ambito degli interventi regionali in materia di finanza locale determinati a decorrere dall'anno 2012, ai sensi dell'articolo 25 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 (Interventi regionali in materia di finanza locale).
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni di bilancio.

TITOLO II
MODIFICAZIONI DI LEGGI REGIONALI

CAPO I

MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
6 AGOSTO 2007, N. 19 (NUOVE DISPOSIZIONI
IN MATERIA DI PROCEDIMENTO
AMMINISTRATIVO E DI DIRITTO DI ACCESSO
AI DOCUMENTI AMMINISTRATIVI)

Art. 17
(Modificazioni all'articolo 3)

1. Il secondo e terzo periodo del comma 3 dell'articolo 3 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi), sono sostituiti dai seguenti: «I termini, individuati sulla base di criteri che ne garantiscano la sostenibilità tanto con riguardo agli aspetti organizzativi quanto in rapporto alla natura degli interessi pubblici o privati coinvolti e alla complessità del procedimento, non possono comunque superare i centottanta giorni. Le relative deliberazioni sono pubblicate nel Bollettino ufficiale e nel sito istituzionale della Regione.».

- a) Au titre de 2011, dans le cadre des unités prévisionnelles de base 1.4.2.10 (Virements ordinaires avec affectation obligatoire en faveur des collectivités locales), 1.11.1.10. (Mesures d'aide au développement économique) et 1.13.5.20. (Projets et expérimentations dans le secteur informatique et télématique - Investissements);
 - b) À compter de 2011, dans le cadre des unités prévisionnelles de base 1.4.2.10 (Virements ordinaires avec affectation obligatoire en faveur des collectivités locales) et 1.4.2.20. (Virements avec affectation obligatoire en faveur des collectivités locales pour les dépenses d'investissement).
3. La dépense visée au premier alinéa du présent article est financée comme suit:
- a) Au titre de 2011, par les crédits inscrits au budget susdit, à savoir:
 - 1) Quant à 753 000 euros, dans le cadre de l'UPB 1.4.2.10;
 - 2) Quant à 350 000 euros, dans le cadre de l'UPB 1.11.1.10;
 - b) Au titre de 2012 et de 2013, par des virements de fonds à affectation obligatoire dans le cadre des mesures régionales en matière de finances locales définies à compter de 2012, au sens de l'art. 25 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 (Mesures régionales en matière de finances locales).
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget, les rectifications du budget qui s'avèrent nécessaires.

TITRE II
MODIFICATION DE LOIS RÉGIONALES

CHAPITRE PREMIER

MODIFICATION DE LA LOI REGIONALE
N° 19 DU 6 AOUT 2007 (NOUVELLES DISPOSITIONS
EN MATIERE DE PROCEDURE
ADMINISTRATIVE ET DE DROIT D'ACCES
AUX DOCUMENTS ADMINISTRATIFS)

Art. 17
(Modification de l'art. 3)

1. Les deuxième et troisième phrases du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) sont remplacées comme suit: «Lesdits délais, établis sur la base de critères qui garantissent la faisabilité de la procédure, compte tenu de l'aspect organisationnel, de la nature des intérêts publics ou privés concernés, ainsi que de la complexité de la procédure en cause, ne peuvent en tout état de cause dépasser les cent quatre-vingts jours. Les délibérations y afférentes sont publiées au Bulletin officiel et sur le site institutionnel de la Région.».

2. Al comma 5 dell'articolo 3 della l.r. 19/2007, è aggiunto, in fine, il seguente periodo: «Nel caso di provvedimenti amministrativi a contenuto sfavorevole, alla comunicazione si provvede mediante consegna diretta all'interessato, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento o mediante posta elettronica certificata.»

3. Dopo il comma 5 dell'articolo 3 della l.r. 19/2007, come modificato dal comma 2, è aggiunto il seguente:

«5bis. La mancata adozione del provvedimento nei termini costituisce elemento di valutazione della responsabilità dirigenziale.»

Art. 18
(Modificazione all'articolo 4)

1. Al comma 1 dell'articolo 4 della l.r. 19/2007, le parole: «o a mezzo fax» sono sostituite dalle seguenti: «, a mezzo fax o mediante posta elettronica certificata».

Art. 19
(Modificazioni all'articolo 5)

1. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 5 della l.r. 19/2007 è sostituita dalla seguente:

«a) in pendenza dell'acquisizione delle valutazioni tecniche di cui all'articolo 20, comma 3;».

2. Alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 5 della l.r. 19/2007, dopo le parole: «per una sola volta,» sono inserite le seguenti: «e per un periodo non superiore a trenta giorni,».

3. Alla lettera c) del comma 1 dell'articolo 5 della l.r. 19/2007, dopo le parole: «per una sola volta,» sono inserite le seguenti: «e per un periodo non superiore a trenta giorni,».

4. Al comma 2 dell'articolo 5 della l.r. 19/2007, le parole: «pareri facoltativi di cui all'articolo 20, comma 2» sono sostituite dalle seguenti: «pareri di cui all'articolo 20, commi 1 e 2».

Art. 20
(Modificazioni all'articolo 7)

1. Al comma 1 dell'articolo 7 della l.r. 19/2007, le parole: «ai sensi degli articoli 8 e 63, comma 2, della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale)» sono sostituite dalle seguenti: «ai sensi degli articoli 6 e 14 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione

2. À la fin du cinquième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 19/2007, il est ajouté la phrase ainsi rédigée: «Les actes administratifs défavorables sont communiqués directement à l'intéressé par lettre recommandée avec accusé de réception ou par courrier électronique certifié.»

3. Après le cinquième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 19/2007, tel qu'il a été modifié par le deuxième alinéa ci-dessus, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:

«5 bis. La non-adoption de l'acte dans les délais prévus représente un élément d'évaluation de la responsabilité du dirigeant compétent.»

Art. 18
(Modification de l'art. 4)

1. Au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 19/2007, les mots: «ou par télécopieur» sont remplacés par les mots: «, par télécopieur ou par courrier électronique certifié».

Art. 19
(Modification de l'art. 5)

1. La lettre a) du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 19/2007 est remplacée comme suit:

«a) Dans l'attente de l'obtention des évaluations techniques visées au troisième alinéa de l'art. 20 de la présente loi;».

2. À la lettre b) du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 19/2007, après les mots: «Une seule fois,» sont ajoutés les mots: «et pour une période de trente jours au plus,».

3. À la lettre c) du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 19/2007, après les mots: «Une seule fois,» sont ajoutés les mots: «et pour une période de trente jours au plus,».

4. Au deuxième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 19/2007, les mots: «avis facultatifs visés au deuxième alinéa de l'art. 20 de la présente loi» sont remplacés par les mots: «avis visés aux premier et deuxième alinéas de l'art. 20 de la présente loi.»

Art. 20
(Modification de l'art. 7)

1. Au premier alinéa de l'art. 7 de la LR n° 19/2007, les mots: «au sens de l'art. 8 et du deuxième alinéa de l'art. 63 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel)» sont remplacés par les mots: «au sens des art. 6 et 14 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics

della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale)».

2. Al comma 2 dell'articolo 7 della l.r. 19/2007, dopo le parole: «Bollettino ufficiale» sono inserite le seguenti: «e nel sito istituzionale».

Art. 21
(Modificazione all'articolo 9)

1. Alla lettera c) del comma 1 dell'articolo 9 della l.r. 19/2007, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: «, redigendo, all'esito dell'ascolto, apposito verbale da conservare agli atti del procedimento».

Art. 22
(Modificazione all'articolo 13)

1. Al comma 3 dell'articolo 13 della l.r. 19/2007, le parole: «sul sito Internet della Regione» sono sostituite dalle seguenti: «nel proprio sito istituzionale».

Art. 23
(Modificazione all'articolo 16)

1. Al comma 2 dell'articolo 16 della l.r. 19/2007, le parole: «, o con altre modalità la cui attuazione sia attestata per iscritto dal responsabile del procedimento,» sono sostituite dalle seguenti: «o con modalità telematiche».

Art. 24
(Modificazioni all'articolo 20)

1. Dopo il comma 2 dell'articolo 20 della l.r. 19/2007, è inserito il seguente:

«2bis. Salvo il caso di omessa richiesta dei pareri di cui ai commi 1 e 2, il responsabile del procedimento non può essere chiamato a rispondere degli eventuali danni derivanti dalla mancata espressione dei pareri di cui ai medesimi commi.».

2. L'ultimo periodo del comma 3 dell'articolo 20 della l.r. 19/2007 è soppresso.

Art. 25
(Sostituzione della rubrica della sezione I del capo VI)

1. La rubrica della sezione I del capo VI della l.r. 19/2007 è sostituita dalla seguente: «SEGNALAZIONE CERTIFICATA DI INIZIO ATTIVITÀ E SILENZIO ASSENSO».

Art. 26
(Sostituzione dell'articolo 22)

1. L'articolo 22 della l.r. 19/2007 è sostituito dal seguente:

du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel)».

2. Au deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 19/2007, après les mots: «Bulletin officiel» sont ajoutés les mots: «et sur le site institutionnel».

Art. 21
(Modification de l'art. 9)

1. À la lettre c) du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 19/2007, sont ajoutés les mots: «et, à l'issue de l'entretien, rédige un procès-verbal qui est versé aux archives.».

Art. 22
(Modification de l'art. 13)

1. Au troisième alinéa de l'art. 13 de la LR n° 19/2007, les mots: «sur le site Internet de la Région» sont remplacés par les mots: «sur son site institutionnel».

Art. 23
(Modification de l'art. 16)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 19/2007, les mots: «ou suivant d'autres modalités attestées par écrit par le responsable de la procédure» sont remplacés par les mots: «ou par des moyens télématiques».

Art. 24
(Modification de l'art. 20)

1. Après le deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 19/2007, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:

«2 bis. Le responsable de la procédure ne peut être appelé à répondre des éventuels dommages découlant de la non-délivrance des avis visés aux premier et deuxième alinéas du présent article, sauf s'il a omis de demander ces derniers.».

2. La dernière phrase du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 19/2007 est supprimée.

Art. 25
(Remplacement de l'intitulé de la Section I du Chapitre VI)

1. L'intitulé de la Section I du Chapitre VI de la LR n° 19/2007 est remplacé comme suit: «DÉCLARATION CERTIFIÉE DE DÉBUT D'ACTIVITÉ ET ACCORD TACITE».

Art. 26
(Remplacement de l'art. 22)

1. L'art. 22 de la LR n° 19/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé:

«Art. 22

(Segnalazione certificata di inizio attività)

1. In tutti i casi in cui l'esercizio di un'attività è subordinato ad autorizzazione, a licenza, ad abilitazione, a nulla osta, a permesso o ad altri atti di consenso comunque denominati, comprese le domande per le iscrizioni in albi o ruoli richieste per l'esercizio di attività imprenditoriali, commerciali o artigianali, il cui rilascio dipende esclusivamente dall'accertamento dei presupposti e dei requisiti richiesti dalla legge o da atti amministrativi a contenuto generale e per il quale non è previsto alcun limite o contingente complessivo per il rilascio degli atti stessi, l'atto di consenso è sostituito da una segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) dell'interessato all'amministrazione competente, con la sola esclusione di quelli rilasciati, ai sensi della normativa vigente, in materia di tutela ambientale, paesaggistico-territoriale, del patrimonio culturale, della salute o della pubblica incolumità. La SCIA è corredata di dichiarazioni sostitutive di certificazione o di atto di notorietà, attestanti l'esistenza dei presupposti e dei requisiti di legge, nonché delle attestazioni e asseverazioni di tecnici abilitati, ovvero delle dichiarazioni di conformità da parte dell'agenzia per le imprese di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a), della legge comunitaria regionale 2011 relativa alla sussistenza dei requisiti e dei presupposti di cui al primo periodo; tali attestazioni e asseverazioni sono corredate degli elaborati tecnici necessari per consentire le verifiche di competenza dell'amministrazione. Nei casi in cui la legge preveda l'acquisizione di pareri di organi o enti appositi, ovvero l'esecuzione di verifiche preventive, essi sono comunque sostituiti dalle autocertificazioni, attestazioni e asseverazioni o certificazioni di cui al presente comma, salve le verifiche successive degli organi e delle amministrazioni competenti.
2. Nei casi di cui al comma 1 spetta all'amministrazione competente, entro e non oltre sessanta giorni dal ricevimento della SCIA, verificare d'ufficio la sussistenza dei presupposti e dei requisiti di legge richiesti e disporre, se del caso, con provvedimento motivato da comunicare all'interessato entro il medesimo termine, il divieto di prosecuzione dell'attività e la rimozione dei suoi effetti, salvo che l'interessato provveda, ove ciò sia possibile, a conformare alla normativa vigente detta attività e i suoi effetti entro il termine prefissatogli, comunque non inferiore a trenta giorni. E' fatto salvo il potere dell'amministrazione competente di assumere determinazioni in via di autotutela ai sensi degli articoli 21quies e 21nonies della legge 7 agosto 1990, n. 241 (Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi). In caso di

«Art. 22

(Déclaration certifiée de début d'activité)

1. Chaque fois que l'exercice d'une activité est subordonné à l'obtention d'une autorisation, d'une licence, d'une habilitation, d'un visa, d'un permis ou de tout autre acte de consentement, quelle qu'en soit la dénomination, y compris la demande d'immatriculation à un répertoire ou à une liste aux fins de l'exercice d'une activité entrepreneuriale, commerciale ou artisanale, que la délivrance d'un tel acte dépend uniquement de la vérification des conditions requises par la loi ou par d'autres actes administratifs à caractère général et qu'aucune limite ni aucun contingent global de délivrance n'est fixé, l'acte de consentement est remplacé par une déclaration certifiée de début d'activité (SCIA) que l'intéressé est tenu de présenter à l'Administration compétente, sauf s'il s'agit d'un acte délivré, au sens de la législation en vigueur, dans le secteur de protection de l'environnement, du paysage, du territoire, du patrimoine culturel, de la santé ou de l'intégrité publique. La SCIA doit être assortie des déclarations tenant lieu de certificat ou d'acte de notorietà attestant le respect des conditions requises par la loi, ainsi que des attestations ou des déclarations assermentées des techniciens agréés, ou bien des déclarations de conformité délivrées par l'agence pour les entreprises visée à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 2 de la loi communautaire 2011 et relatives au respect des conditions visées ci-dessus. Lesdites attestations et déclarations assermentées doivent à leur tour être assorties des documents techniques nécessaires aux fins des contrôles relevant de l'Administration. Lorsque la loi prévoit l'obtention de l'avis d'organes ou d'organismes agréés ou la réalisation de vérifications préalables, lesdits documents techniques sont remplacés par les déclarations sur l'honneur, les attestations, les déclarations assermentées et les certificats visés au présent alinéa, sans préjudice des contrôles des organes et des administrations compétentes.
2. Dans les cas visés au premier alinéa du présent article et dans les soixante jours qui suivent la présentation de la SCIA en cause, l'Administration compétente vérifie d'office si les conditions requises par la loi sont réunies et adopte, en tant que de besoin, des actes motivés, à communiquer à l'intéressé dans ledit délai, portant interdiction de poursuivre l'activité et obligation d'éliminer les effets de celle-ci ou accorde à l'intéressé, si possible, un délai non inférieur à trente jours afin que ce dernier rende conforme son activité et les effets y afférents à la législation en vigueur. L'Administration compétente conserve la faculté de s'autoprotéger au sens des art. 21 quies et 21 nonies de la loi n° 241 du 7 août 1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs). En cas de présentation de déclarations tenant lieu de cer-

dichiarazioni sostitutive di certificazione e di atto di notorietà false o mendaci, l'amministrazione, ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali previste dalla normativa vigente in materia, può sempre e in ogni tempo adottare i provvedimenti di cui al primo periodo.

3. Decorso il termine per l'adozione dei provvedimenti di cui al primo periodo del comma 2, all'amministrazione è consentito intervenire solo in presenza del pericolo di un danno per il patrimonio artistico e culturale, per l'ambiente, per la salute e per la sicurezza pubblica e previo motivato accertamento dell'impossibilità di tutelare tali interessi mediante conformazione dell'attività dei privati alla normativa vigente.
4. L'attività oggetto della SCIA può essere iniziata dalla data della presentazione della segnalazione all'amministrazione competente.».

Art. 27
(Modificazioni all'articolo 23bis)

1. Al comma 1 dell'articolo 23bis della l.r. 19/2007, le parole: «Con la dichiarazione» sono sostituite dalle seguenti: «Con la SCIA».
2. Dopo il comma 2 dell'articolo 23bis della l.r. 19/2007, è aggiunto il seguente:
«2bis. Restano ferme le attribuzioni di vigilanza, prevenzione e controllo sulle attività soggette ad atti di assenso da parte di pubbliche amministrazioni previste da leggi vigenti, anche nel caso in cui sia stato dato inizio all'attività ai sensi degli articoli 22 e 23.».

Art. 28
(Modificazioni all'articolo 24)

1. Al comma 3 dell'articolo 24 della l.r. 19/2007, le parole: «L'Amministrazione indice, di regola,» sono sostituite dalle seguenti: «L'Amministrazione può indire».
2. Al secondo periodo del comma 4 dell'articolo 24 della l.r. 19/2007, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: «ovvero nei casi in cui è consentito all'Amministrazione procedente di provvedere direttamente in assenza delle determinazioni delle strutture o amministrazioni competenti».
3. Dopo il comma 5 dell'articolo 24 della l.r. 19/2007, è aggiunto il seguente:
«5bis. La conferenza di servizi può svolgersi anche tramite sistemi di videoconferenza.».

tificat et d'acte de notoriété fausses et mensongères, l'Administration peut toujours et à tout moment adopter les mesures visées ci-dessus, sans préjudice de l'application des sanctions pénales prévues par la législation en vigueur en la matière.

3. Après l'expiration du délai d'adoption des actes visés à la première phrase du deuxième alinéa ci-dessus, l'Administration peut intervenir uniquement en présence d'un danger pour le patrimoine artistique et culturel, l'environnement, la santé et l'intégrité publique et sur constatation motivée de l'impossibilité de sauvegarder ceux-ci par la mise aux normes en vigueur de l'activité des particuliers.
4. L'activité faisant l'objet de la SCIA peut débiter à compter de la date de présentation de cette dernière à l'Administration compétente.».

Art. 27
(Modification de l'art. 23 bis)

1. Au premier alinéa de l'art. 23 bis de la LR n° 19/2007, les mots: «Dans la déclaration» sont remplacés par les mots: «Dans la SCIA».
2. Après le deuxième alinéa de l'art. 23 bis de la LR n° 19/2007, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:
«2 bis. Les compétences prévues par la loi en matière de surveillance, de prévention et de contrôle des activités devant faire l'objet d'un acte de consentement délivré par les Administrations publiques demeurent inchangées, même lorsque l'activité a démarré au sens des art. 22 et 23 de la présente loi.».

Art. 28
(Modification de l'art. 24)

1. Au troisième alinéa de l'art. 24 de la LR n° 19/2007, les mots: «En règle générale, l'Administration convoque» sont remplacés par les mots: «L'Administration peut convoquer».
2. À la fin de la deuxième phrase du quatrième alinéa de l'art. 24 de la LR n° 19/2007, sont ajoutés les mots suivants: «ou lorsque l'Administration peut agir directement à défaut des décisions des structures ou des Administrations compétentes».
3. Après le cinquième alinéa de l'art. 24 de la LR n° 19/2007, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:
«5 bis. La conférence de services peut également se dérouler par vidéoconférence.».

Art. 29
(Modificazioni all'articolo 25)

1. Al comma 2 dell'articolo 25 della l.r. 19/2007, dopo le parole: «in forma scritta» sono aggiunte le seguenti: «o per via telematica».
2. Al comma 6 dell'articolo 25 della l.r. 19/2007, è aggiunto, in fine, il seguente periodo: «Decorso inutilmente tale termine, si provvede ai sensi dell'articolo 26, comma 1.».

Art. 30
(Modificazione all'articolo 26)

1. Al comma 2 dell'articolo 26 della l.r. 19/2007, le parole: «Si considera acquisito» sono sostituite dalle seguenti: «Con esclusione dei provvedimenti in materia di valutazione ambientale strategica (VAS), di valutazione di impatto ambientale (VIA) e di autorizzazione integrata ambientale (AIA), si considera acquisito».

Art. 31
(Modificazione all'articolo 41)

1. La lettera e) del comma 1 dell'articolo 41 della l.r. 19/2007 è soppressa.

Art. 32
(Disposizione di coordinamento)

1. Fatta salva la normativa regionale vigente in materia di edilizia, dalla data di entrata in vigore della presente legge le espressioni: “dichiarazione di inizio attività” e “DIA”, ovunque ricorrano nelle leggi o nei regolamenti regionali, sono sostituite rispettivamente dalle seguenti: “segnalazione certificata di inizio attività” e “SCIA” e la disciplina di cui all'articolo 22 della l.r. 19/2007, come modificato dall'articolo 26 della presente legge, sostituisce, dalla medesima data, quella relativa alla dichiarazione di inizio attività recata da ogni normativa regionale.

CAPO II
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
17 GENNAIO 2008, N. 1 (NUOVA DISCIPLINA
DELLE QUOTE LATTE)

Art. 33
(Modificazioni all'articolo 22)

1. Il comma 1 dell'articolo 22 della legge regionale 17 gennaio 2008, n. 1 (Nuova disciplina delle quote latte), è sostituito dal seguente:

«1. Il produttore che nel corso dell'ultima campagna lattiera non abbia utilizzato per almeno l'85 per cento il proprio quantitativo individuale di riferimento, separatamente per le consegne e le vendite dirette, decade

Art. 29
(Modification de l'art. 25)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 19/2007, après le mot: «écrite» sont ajoutés les mots: «ou effectuée par voie télématique».
2. À la fin du sixième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 19/2007, il est ajouté une phrase ainsi rédigée: «Si ledit délai expire sans que la décision finale ait été prise, il est fait application du premier alinéa de l'art. 26 de la présente loi.».

Art. 30
(Modification de l'art. 26)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 19/2007, les mots: «Est considéré comme obtenu» sont remplacés par les mots: «À l'exclusion des actes en matière d'évaluation environnementale stratégique (ÉES ou VAS), d'évaluation de l'impact sur l'environnement (ÉIE ou VIA) et d'autorisation environnementale intégrée (AEI ou AIA), est considéré comme obtenu».

Art. 31
(Modification de l'art. 41)

1. La lettre e) du premier alinéa de l'art. 41 de la LR n° 19/2007 est supprimée.

Art. 32
(Disposition de coordination)

1. Sans préjudice de la législation régionale en matière de construction, à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, chaque fois qu'elles apparaissent dans les lois ou les règlements régionaux, les expressions: «déclaration de début d'activité» et «DIA» sont remplacées respectivement par les expressions: «déclaration certifiée de début d'activité» et «SCIA». À compter de ladite date, les dispositions de l'art. 22 de la LR n° 19/2007, tel qu'il a été modifié par l'art. 26 de la présente loi, remplacent les dispositions relatives à la déclaration de début d'activité dans toute la législation régionale.

CHAPITRE II
MODIFICATION DE LA LOI REGIONALE
N° 1 DU 17 JANVIER 2008 (NOUVELLES DISPOSITIONS
EN MATIERE DE QUOTAS LAITIERS)

Art. 33
(Modification de l'art. 22)

1. Le premier alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2008 (Nouvelles dispositions en matière de quotas laitiers) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«1. Le producteur qui, au cours de la dernière campagne laitière, n'a pas utilisé sa quantité de référence individuelle – livraison ou vente directe – jusqu'à hauteur de 85 pour cent au moins perd le quota non utilisé.».

dalla titolarità della quota non utilizzata.».

2. Dopo il comma 1 dell'articolo 22 della l.r. 1/2008, come sostituito dal comma 1, è inserito il seguente:

«1bis. La decadenza di cui al comma 1 non si determina nei casi di forza maggiore di cui al comma 7 o in altri casi debitamente giustificati, riconosciuti con atti delle autorità amministrative competenti, che compromettano temporaneamente la capacità produttiva dei produttori.».

La presente legge è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 23 maggio 2011.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 140;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 832 del 8 aprile 2011);
- Presentato al Consiglio regionale in data 13 aprile 2011;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 18 aprile 2011;
- Assegnato alla III^a Commissione consiliare permanente in data 2 maggio 2011;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 4 maggio 2011;
- Acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 6 maggio 2011, su nuovo testo e relazione orale del Consigliere CAVERI;
- Acquisito il parere della III^a Commissione consiliare permanente espresso in data 6 maggio 2011, con emendamenti e relazione del Consigliere PROLA;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 18 maggio 2011 con deliberazione n. 1829/XIII;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 20 maggio 2011.

2. Après le premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 1/2008, tel qu'il résulte du premier alinéa du présent article, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé »

«1 bis. La perte au sens du premier alinéa ci-dessus ne se produit pas dans les cas de force majeure visés au septième alinéa du présent article ni dans les autres cas, dûment justifiés et reconnus par des actes des autorités administratives compétentes, compromettant temporairement la capacité de production des éleveurs.».

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 mai 2011.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 140;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 832 du 8 avril 2011);
- présenté au Conseil régional en date du 13 avril 2011;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 18 avril 2011;
- soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 2 mai 2011;
- Transmis au Conseil permanent des collectivités locales - avis enregistré le 4 mai 2011;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 6 mai 2011 - nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller CAVERI fait oralement;
- examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 6 mai 2011, et rapport du Conseiller PROLA;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 18 mai 2011, délibération n. 1829/XIII;
- transmis au Président de la Région en date du 20 mai 2011.

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
23 maggio 2011, n. 12.

Note all'articolo 2:

⁽¹⁾ L'articolo 38, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112 prevede quanto segue:

«4. Con uno o più regolamenti, adottati ai sensi dell'articolo 17, comma 2, della legge 23 agosto 1988, n. 400, su proposta del Ministro dello sviluppo economico e del Ministro per la semplificazione normativa, di concerto con il Ministro per la pubblica amministrazione e l'innovazione, e previo parere della Conferenza unificata di cui all'articolo 8 del decreto legislativo 28 agosto 1997, n. 281, e successive modificazioni, sono stabiliti i requisiti e le modalità di accreditamento dei soggetti privati di cui al comma 3, lettera c), e le forme di vigilanza sui soggetti stessi, eventualmente anche demandando tali funzioni al sistema camerale, nonché le modalità per la divulgazione, anche informatica, delle tipologie di autorizzazione per le quali è sufficiente l'attestazione dei soggetti privati accreditati, secondo criteri omogenei sul territorio nazionale e tenendo conto delle diverse discipline regionali.».

⁽²⁾ L'articolo 38, comma 3, lettera c), del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112 prevede quanto segue:

«c) l'attestazione della sussistenza dei requisiti previsti dalla normativa per la realizzazione, la trasformazione, il trasferimento e la cessazione dell'esercizio dell'attività di impresa può essere affidata a soggetti privati accreditati («Agenzie per le imprese»). In caso di istruttoria con esito positivo, tali soggetti privati rilasciano una dichiarazione di conformità che costituisce titolo autorizzatorio per l'esercizio dell'attività. Qualora si tratti di procedimenti che comportino attività discrezionale da parte dell'Amministrazione, i soggetti privati accreditati svolgono unicamente attività istruttorie in luogo e a supporto dello sportello unico»;

⁽³⁾ L'articolo 8 della legge 29 dicembre 1993, n. 580 prevede quanto segue:

«8. Registro delle imprese.

1. È istituito presso la camera di commercio l'ufficio del registro delle imprese di cui all'articolo 2188 del codice civile.

2. Al fine di garantire condizioni di uniformità infor-

mativa su tutto il territorio nazionale e fatte salve le disposizioni legislative e regolamentari in materia, nonché gli atti amministrativi generali da esse previsti, il Ministero dello l'Unioncamere, emana direttive sulla tenuta del registro.

3. L'ufficio provvede alla tenuta del registro delle imprese in conformità agli articoli 2188, e seguenti, del codice civile, nonché alle disposizioni della presente legge e al regolamento di cui al comma 6 del presente articolo, sotto la vigilanza di un giudice delegato dal presidente del tribunale del capoluogo di provincia.

4. L'ufficio è retto da un conservatore nominato dalla giunta nella persona del segretario generale ovvero di un dirigente della camera di commercio. L'atto di nomina del conservatore è pubblicato nella Gazzetta Ufficiale.

5. L'iscrizione nelle sezioni speciali ha funzione di certificazione anagrafica di pubblicità notizia, oltre agli effetti previsti dalle leggi speciali.

6. La predisposizione, la tenuta, la conservazione e la gestione, secondo tecniche informatiche, del registro delle imprese ed il funzionamento dell'ufficio sono realizzati in modo da assicurare completezza ed organicità di pubblicità per tutte le imprese soggette ad iscrizione, garantendo la tempestività dell'informazione su tutto il territorio nazionale. Le modalità di attuazione del presente comma sono regolate ai sensi dell'articolo 1-bis del decreto-legge 30 settembre 2005, n. 203, convertito, con modificazioni, dalla legge 2 dicembre 2005, n. 248.».

⁽⁴⁾ L'articolo 9 del decreto-legge 31 gennaio 2007, n. 7 prevede quanto segue:

«9. Comunicazione unica per la nascita dell'impresa.

1. Ai fini dell'avvio dell'attività d'impresa, l'interessato presenta all'ufficio del registro delle imprese, per via telematica o su supporto informatico, la comunicazione unica per gli adempimenti di cui al presente articolo.

2. La comunicazione unica vale quale assolvimento di tutti gli adempimenti amministrativi previsti per l'iscrizione al registro delle imprese ed ha effetto, sussistendo i presupposti di legge, ai fini previdenziali, assistenziali, fiscali individuati con il decreto di cui al comma 7, secondo periodo, nonché per l'ottenimento del codice fiscale e della partita IVA.

3. L'ufficio del registro delle imprese contestualmente rilascia la ricevuta, che costituisce titolo per l'immediato avvio dell'attività imprenditoriale, ove sussistano i presupposti di legge, e dà notizia alle Amministrazioni competenti dell'avvenuta presentazione della comunicazione unica.

4. *Le Amministrazioni competenti comunicano all'interessato e all'ufficio del registro delle imprese, per via telematica, immediatamente il codice fiscale e la partita IVA ed entro i successivi sette giorni gli ulteriori dati definitivi relativi alle posizioni registrate.*
5. *La procedura di cui al presente articolo si applica anche in caso di modifiche o cessazione dell'attività d'impresa.*
6. *La comunicazione, la ricevuta e gli atti amministrativi di cui al presente articolo sono adottati in formato elettronico e trasmessi per via telematica. A tale fine le Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura assicurano, gratuitamente, previa intesa con le associazioni imprenditoriali, il necessario supporto tecnico ai soggetti privati interessati.*
7. *Con decreto adottato dal Ministro dello sviluppo economico, entro quarantacinque giorni dalla data di entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto, di concerto con i Ministri per le riforme e le innovazioni nella pubblica amministrazione, dell'economia e delle finanze, e del lavoro e della previdenza sociale, è individuato il modello di comunicazione unica di cui al presente articolo. Con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri o del Ministro per le riforme e le innovazioni nella pubblica amministrazione, di concerto con i Ministri dello sviluppo economico, dell'economia e delle finanze, e del lavoro e della previdenza sociale, ai sensi dell'articolo 71 del codice dell'amministrazione digitale di cui al decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82, e successive modificazioni, entro quarantacinque giorni dalla data di entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto, sono individuate le regole tecniche per l'attuazione delle disposizioni di cui al presente articolo, le modalità di presentazione da parte degli interessati e quelle per l'immediato trasferimento telematico dei dati tra le Amministrazioni interessate, anche ai fini dei necessari controlli.*
8. *La disciplina di cui al presente articolo trova applicazione a decorrere dal 1° ottobre 2009.*
9. *A decorrere dalla data di cui al comma 8, sono abrogati l'articolo 14, comma 4, della legge 30 dicembre 1991, n. 412, e successive modificazioni, e l'articolo 1 del decreto-legge 15 gennaio 1993, n. 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 marzo 1993, n. 63, ferma restando la facoltà degli interessati, per i primi sei mesi di applicazione della nuova disciplina, di presentare alle Amministrazioni competenti le comunicazioni di cui al presente articolo secondo la normativa previgente.*
10. *Al fine di incentivare l'utilizzo del mezzo telematico da parte delle imprese individuali, relativamente agli atti di cui al presente articolo, la misura dell'imposta*

di bollo di cui all'articolo 1, comma 1-ter, della tariffa annessa al decreto del Presidente della Repubblica 26 ottobre 1972, n. 642, come sostituita dal decreto del Ministro delle finanze 20 agosto 1992, e successive modificazioni, è rideterminata, garantendo comunque l'invarianza del gettito, con decreto del Ministero dell'economia e delle finanze, di concerto con il Ministero dello sviluppo economico, da adottarsi entro quarantacinque giorni dalla data di entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto.».

- ⁽⁵⁾ L'articolo 22 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevede quanto segue:

«Art. 22
(Dichiarazione di inizio attività)

1. *In tutti i casi in cui l'esercizio di un'attività privata è subordinato ad autorizzazione, a licenza, ad abilitazione, a nullaosta, a permesso o ad altri atti di consenso comunque denominati, ad eccezione di quelli rilasciati ai sensi della normativa vigente in materia di tutela ambientale, paesaggistico-territoriale, del patrimonio culturale, della salute o della pubblica incolumità, il cui rilascio dipende esclusivamente dall'accertamento dei presupposti e dei requisiti di legge e per il quale non è previsto alcun limite o contingente complessivo per il rilascio degli atti stessi, l'atto di consenso è sostituito da una dichiarazione di inizio attività da parte dell'interessato all'amministrazione competente, anche corredata da dichiarazioni sostitutive di certificazione o di atto di notorietà, attestante l'esistenza dei presupposti e dei requisiti di legge.*
2. *Nei casi di cui al comma 1 spetta all'amministrazione competente, entro e non oltre trenta giorni dalla dichiarazione, verificare d'ufficio la sussistenza dei presupposti e dei requisiti di legge richiesti e disporre, se del caso, con provvedimento motivato da notificare all'interessato entro il medesimo termine, il divieto di prosecuzione dell'attività e la rimozione dei suoi effetti, salvo che, ove ciò sia possibile, l'interessato provveda a conformare alla normativa vigente detta attività e i suoi effetti entro il termine prefissatogli, comunque non inferiore a trenta giorni. E' fatto salvo il potere dell'amministrazione competente di assumere determinazioni in via di autotutela ai sensi degli articoli 21quinqües e 21nonies della legge 7 agosto 1990, n. 241 (Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi). Nei casi in cui la legge prevede l'acquisizione di pareri di organi o enti appositi, il termine per l'adozione dei provvedimenti di divieto di prosecuzione dell'attività e di rimozione dei suoi effetti sono sospesi, fino all'acquisizione del parere, per un massimo di trenta giorni, decorsi i quali l'amministrazione competente può adottare i propri*

provvedimenti indipendentemente dall'acquisizione del parere. Della sospensione è data comunicazione all'interessato.

3. L'attività oggetto della dichiarazione di cui al comma 1 può essere iniziata decorsi trenta giorni dalla data di presentazione della dichiarazione all'amministrazione competente. Nel caso in cui la dichiarazione di inizio attività abbia ad oggetto l'esercizio di attività di cui alla direttiva 2006/123/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, relativa ai servizi nel mercato interno, l'attività, ove non diversamente previsto, può essere iniziata dalla data di presentazione della dichiarazione all'amministrazione competente.
4. Restano ferme le disposizioni di legge vigenti che, per l'inizio dell'attività e per l'adozione da parte dell'amministrazione competente di provvedimenti di divieto di prosecuzione dell'attività e di rimozione dei suoi effetti, prevedono una disciplina speciale oppure termini diversi rispetto a quelli previsti dal presente articolo.».

Note all'articolo 3:

- ⁽⁶⁾ L'articolo 4, comma 2, della legge regionale 4 novembre 2005, n. 25 prevede quanto segue:

«2. Nel rispetto della normativa statale vigente in materia di radiotelecomunicazioni e fatte salve le competenze regionali di cui al comma 1, spetta al Comune di AOSTA e agli altri Comuni, in forma associata attraverso le Comunità montane, ai sensi dell'articolo 83 della l.r. 54/1998:

- a) l'approvazione dei progetti di rete e delle loro varianti, ai sensi dell'articolo 6;
- b) la predisposizione, ai sensi dell'articolo 32, comma 4, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e tenuto conto dei progetti di rete già approvati, dei piani di interesse generale, con le modalità di cui all'articolo 7;
- c) il censimento dei siti attrezzati e delle postazioni;
- d) la realizzazione di nuovi siti attrezzati ed eventualmente di nuove postazioni, ai sensi dell'articolo 9;
- e) il rilascio dell'autorizzazione di cui all'articolo 11;
- f) l'esercizio delle funzioni di vigilanza e di controllo di cui al capo V.».

- ⁽⁷⁾ L'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 6 giugno 2001, n. 380 prevede quanto segue:

«5. Sportello unico per l'edilizia.

(decreto-legge 5 ottobre 1993, n. 398, art. 4, commi 1, 2, 3, 4, 5 e 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 4

dicembre 1993, n. 493; art. 220, regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265)

1. Le amministrazioni comunali, nell'ambito della propria autonomia organizzativa, provvedono, anche mediante esercizio in forma associata delle strutture ai sensi del capo V, Titolo II del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, ovvero accorpamento, disarticolazione, soppressione di uffici o organi già esistenti, a costituire un ufficio denominato sportello unico per l'edilizia, che cura tutti i rapporti fra il privato, l'amministrazione e, ove occorra, le altre amministrazioni tenute a pronunciarsi in ordine all'intervento edilizio oggetto della richiesta di permesso o di denuncia di inizio attività.

2. Tale ufficio provvede in particolare:

- a) alla ricezione delle denunce di inizio attività e delle domande per il rilascio di permessi di costruire e di ogni altro atto di assenso comunque denominato in materia di attività edilizia, ivi compreso il certificato di agibilità, nonché dei progetti approvati dalla Soprintendenza ai sensi e per gli effetti degli articoli 36, 38 e 46 del decreto legislativo 29 ottobre 1999, n. 490;
- b) a fornire informazioni sulle materie di cui al punto a), anche mediante predisposizione di un archivio informatico contenente i necessari elementi normativi, che consenta a chi vi abbia interesse l'accesso gratuito, anche in via telematica, alle informazioni sugli adempimenti necessari per lo svolgimento delle procedure previste dal presente regolamento, all'elenco delle domande presentate, allo stato del loro iter procedurale, nonché a tutte le possibili informazioni utili disponibili;
- d) all'adozione, nelle medesime materie, dei provvedimenti in tema di accesso ai documenti amministrativi in favore di chiunque vi abbia interesse ai sensi dell'articolo 22 e seguenti della legge 7 agosto 1990, n. 241, nonché delle norme comunali di attuazione;
- e) al rilascio dei permessi di costruire, dei certificati di agibilità, nonché delle certificazioni attestanti le prescrizioni normative e le determinazioni provvedimentali a carattere urbanistico, paesaggistico-ambientale, edilizio e di qualsiasi altro tipo comunque rilevanti ai fini degli interventi di trasformazione edilizia del territorio;
- f) alla cura dei rapporti tra l'amministrazione comunale, il privato e le altre amministrazioni chiamate a pronunciarsi in ordine all'intervento edilizio oggetto dell'istanza o denuncia, con particolare riferimento agli adempimenti connessi all'applicazione della parte seconda del testo unico.

3. Ai fini del rilascio del permesso di costruire o del certificato di agibilità, l'ufficio di cui al comma 1 acquisisce direttamente, ove questi non siano stati già

allegati dal richiedente:

- a) il parere dell'A.S.L. nel caso in cui non possa essere sostituito da una dichiarazione ai sensi dell'articolo 20, comma 1;
 - b) il parere dei vigili del fuoco, ove necessario, in ordine al rispetto della normativa antincendio.
4. L'ufficio cura altresì gli incombenti necessari ai fini dell'acquisizione, anche mediante conferenza di servizi ai sensi degli articoli 14, 14-bis, 14-ter, 14-quater della legge 7 agosto 1990, n. 241, degli atti di assenso, comunque denominati, necessari ai fini della realizzazione dell'intervento edilizio. Nel novero di detti assensi rientrano, in particolare:
- a) le autorizzazioni e certificazioni del competente ufficio tecnico della regione, per le costruzioni in zone sismiche di cui agli articoli 61, 94 e 62;
 - b) l'assenso dell'amministrazione militare per le costruzioni nelle zone di salvaguardia contigue ad opere di difesa dello Stato o a stabilimenti militari, di cui all'articolo 333 del codice dell'ordinamento militare;
 - c) l'autorizzazione del direttore della circoscrizione doganale in caso di costruzione, spostamento e modifica di edifici nelle zone di salvaguardia in prossimità della linea doganale e nel mare territoriale, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 19 del decreto legislativo 8 novembre 1990, n. 374;
 - d) l'autorizzazione dell'autorità competente per le costruzioni su terreni confinanti con il demanio marittimo, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 55 del codice della navigazione;
 - e) gli atti di assenso, comunque denominati, previsti per gli interventi edilizi su immobili vincolati ai sensi degli articoli 21, 23, 24, e 151 del decreto legislativo 29 ottobre 1999, n. 490, fermo restando che, in caso di dissenso manifestato dall'amministrazione preposta alla tutela dei beni culturali, si procede ai sensi dell'articolo 25 del decreto legislativo 29 ottobre 1999, n. 490;
 - f) il parere vincolante della Commissione per la salvaguardia di Venezia, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 6 della legge 16 aprile 1973, n. 171, e successive modificazioni, salvi i casi in cui vi sia stato l'adeguamento al piano comprensoriale previsto dall'articolo 5 della stessa legge, per l'attività edilizia nella laguna veneta, nonché nel territorio dei centri storici di Chioggia e di Sottomarina e nelle isole di Pellestrina, Lido e Sant'Erasmus;
 - g) il parere dell'autorità competente in tema di assetti e vincoli idrogeologici;
 - h) gli assensi in materia di servitù viarie, ferroviarie, portuali ed aeroportuali;
 - i) il nulla-osta dell'autorità competente ai sensi dell'articolo 13 della legge 6 dicembre 1991, n. 394, in tema di aree naturali protette.».

Nota all'articolo 8:

⁽⁸⁾ L'articolo 9, comma 2, lettera b), della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 prevede quanto segue:

«[2. Il Segretario generale opera alle dirette dipendenze del Presidente della Regione, con il quale collabora anche per il tramite del Capo di Gabinetto. Spetta, in particolare, al Segretario generale:...]

b) introdurre formule e processi gestionali diretti a conseguire più elevati livelli di efficienza e di efficacia e ad assicurare uniformità e omogeneità all'azione amministrativa;».

Note all'articolo 9:

⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ Vedasi nota 5.

⁽¹¹⁾ L'articolo 61 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevede quanto segue:

«Art. 61

(Denuncia di inizio dell'attività o di esecuzione di varianti in corso d'opera)

1. Non sono subordinati a concessione, e sono soggetti a denuncia di inizio dell'attività da depositare presso il Comune, i seguenti interventi:

- a) opere di manutenzione straordinaria; opere di restauro e risanamento conservativo in assenza di mutamenti della destinazione d'uso;
- b) opere esterne di eliminazione delle barriere architettoniche in edifici esistenti;
- c) recinzioni, muri di cinta e cancellate;
- d) opere di sistemazione di aree destinate ad attività sportive senza creazione di volumetria;
- e) opere interne di singole unità immobiliari che non comportino modifiche della sagoma e dei prospetti, non rechino pregiudizio alla statica mutino la destinazione d'uso;
- f) realizzazione di parcheggi di pertinenza, nel sottosuolo del fabbricato o del lotto su cui insiste il fabbricato stesso;
- g) devoluzione a parcheggio del piano terreno, o di parte di esso, negli edifici esistenti;
- h) realizzazione di condutture e impianti interrati e di impianti tecnici al servizio di edifici esistenti;
- i) realizzazione di strutture pertinenziali agli edifici esistenti, come tali prive di funzioni autonome e destinate invece al servizio esclusivo degli edifici predetti, o di loro parti, le quali non comportino carico urbanistico alcuno, non determinino aggravio sulle opere di urbanizzazione e presentino piccole dimensioni;
- l) opere di demolizione, reinterri e scavi di modesta entità che non attengano alla coltivazione di cave né a bonifiche agrarie;
- m) manufatti e sistemazioni all'interno dei cimiteri, nel rispetto del relativo regolamento;

- n) manufatti temporanei per la loro natura o per la loro funzione;
- o) ricoveri per attrezzi ed altre analoghe costruzioni di piccole dimensioni, funzionali all'attività agricola, ove ammesse dal regolamento edilizio e nei limiti imposti dal regolamento medesimo;
- p) intonacatura e tinteggiatura esterna degli edifici ove conforme alle disposizioni comunali in tema di colore e arredo urbano e al regolamento edilizio;
- q) varianti ai progetti relativi agli interventi di cui al presente comma;
- r) interventi di manutenzione idraulico-forestale dei corsi d'acqua.

2. Le disposizioni del comma 1 sono applicabili solo ove concorrano le seguenti condizioni:

- a) nel caso in cui gli immobili interessati siano assoggettati alle disposizioni delle l. 1089/1939, 1497/1939, 6 dicembre 1991, n. 394 (Legge quadro sulle aree protette), ovvero alle disposizioni della l.r. 56/1983, siano state rilasciate le autorizzazioni, gli assensi o i pareri dovuti;
- b) gli interventi oggetto della denuncia di inizio dell'attività siano conformi alle prescrizioni cogenti e prevalenti del PTP, alle prescrizioni dei piani di settore e dei progetti e programmi attuativi del PTP nonché a quelle degli strumenti urbanistici, dei regolamenti edilizi, dei programmi, delle intese e delle concertazioni approvati o adottati;
- c) gli interventi medesimi rispettino le norme igienico-sanitarie e quelle relative alla sicurezza.

3. L'ultimazione dei lavori oggetto della denuncia di inizio dell'attività deve intervenire nel termine di un anno; decorso tale termine, cessano gli effetti abilitativi della denuncia medesima.

4. Il ricorso alla denuncia di inizio dell'attività non esonera i soggetti interessati dall'applicazione delle norme sul rischio idrogeologico, sulle opere di conglomerato cementizio, sul contenimento dei consumi energetici e delle altre disposizioni in materia edilizia.

5. In caso di denuncia di inizio dell'attività, la documentazione comprovante il titolo abilitativo è data dalle copie della denuncia recanti la data della ricezione della stessa in Comune e l'elenco degli allegati depositati presso il Comune stesso.

6. Non sono soggette ad approvazione espressa, ma a denuncia della loro esecuzione, da depositare presso il Comune prima dell'ultimazione dei lavori, le varianti realizzate in corso d'opera che presentino i seguenti requisiti:

- a) rispondano alle condizioni di cui al comma 2;

- b) non contrastino con prescrizioni espresse nella concessione edilizia;
- c) non comportino modifiche ai volumi e alle superfici utili assentite;
- d) non mutino la destinazione d'uso delle costruzioni o delle singole unità immobiliari;
- e) non modifichino il numero delle unità immobiliari;
- f) non alterino la sagoma né l'altezza della costruzione.

7. Alle varianti in corso d'opera di cui al comma 6 si applicano le disposizioni dei commi 4 e 5 e, ove del caso, le sanzioni in tema di opere soggette a denuncia di inizio dell'attività; si applicano altresì le norme relative a tali opere riguardanti la documentazione da allegare alla denuncia.»

Nota all'articolo 11:

⁽¹²⁾ L'articolo 6 del decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 160 prevede quanto segue:

«Art.6

Funzioni dell'Agenzia e avvio immediato dell'attività d'impresa

1. Nei casi di cui all'articolo 5, il soggetto interessato può avvalersi dell'Agenzia per le funzioni di cui all'articolo 38, comma 3, lettera c), del decreto-legge.

2. L'Agenzia, compiuta l'istruttoria, trasmette, in modalità telematica, al SUAP una dichiarazione di conformità, comprensiva della SCIA o della domanda presentata dal soggetto interessato corredata dalle certificazioni ed attestazioni richieste, che costituisce titolo autorizzatorio per l'esercizio dell'attività e per l'avvio immediato dell'intervento dichiarato. Essa ha anche valore di titolo edilizio con effetti immediati. Il SUAP provvede ad inserire tali informazioni in una sezione del portale, accessibile da parte delle amministrazioni pubbliche ai fini dell'attività di monitoraggio di cui al comma 1 dell'articolo 11.

3. L'Agenzia, in modalità telematica, può presentare la SCIA presso l'Ufficio del registro delle imprese nei casi in cui essa sia presentata contestualmente alla comunicazione unica, secondo la disciplina di cui al comma 2 dell'articolo 5.

4. L'interessato utilizza gli strumenti informatici messi a disposizione dall'Agenzia e può, mediante apposita procura, incaricare la stessa Agenzia di accedere, per suo conto, a tutti gli atti e i documenti necessari che siano in possesso di un'amministrazione pubblica.»

⁽¹³⁾ L'articolo 7, comma 5, del decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 160 prevede quanto segue:

«5. Nei procedimenti di cui al comma 1, l'Agenzia, su richiesta del soggetto interessato, può svolgere attività istruttoria ai sensi dell'articolo 38, comma 3, lettera c) del decreto-legge, e trasmette la relativa documentazione, in via telematica, al responsabile del SUAP. L'Agenzia fornisce assistenza per l'individuazione dei procedimenti da attivare in relazione all'esercizio delle attività produttive o alla realizzazione degli impianti produttivi, nonché per la redazione in formato elettronico delle domande, dichiarazioni e comunicazioni ed i relativi elaborati tecnici. Se il comune lo consente, l'Agenzia può fornire supporto organizzativo e gestionale alla conferenza di servizi.»

Nota all'articolo 12:

⁽¹⁴⁾ L'articolo 17 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevede quanto segue:

«Art. 17

(Accordi integrativi o sostitutivi del provvedimento)

1. In accoglimento di osservazioni e proposte presentate ai sensi dell'articolo 15, comma 1, lettera b), l'Amministrazione può concludere, senza pregiudizio dei diritti dei terzi, e in ogni caso nel perseguimento del pubblico interesse, accordi con gli interessati al fine di determinare il contenuto discrezionale del provvedimento finale ovvero in sostituzione di questo.
2. Al fine di favorire la conclusione degli accordi di cui al comma 1, il responsabile del procedimento può predisporre un calendario di incontri ai quali invitare, separatamente o congiuntamente, i destinatari del provvedimento e gli eventuali controinteressati.
3. Gli accordi di cui al presente articolo sono stipulati, a pena di nullità, per iscritto, salvo che la legge disponga altrimenti. Ad essi si applicano, ove non diversamente previsto, i principi del codice civile in materia di obbligazioni e contratti, in quanto compatibili.
4. A garanzia dell'imparzialità e del buon andamento dell'azione amministrativa, in tutti i casi in cui l'Amministrazione conclude accordi con gli interessati, la stipulazione è preceduta da una determinazione dell'organo che sarebbe competente per l'adozione del provvedimento.
5. Gli accordi sostitutivi sono soggetti ai medesimi controlli previsti per i provvedimenti sostituiti.
6. Per sopravvenuti motivi di pubblico interesse, l'Amministrazione può recedere unilateralmente dall'accordo, salvo l'obbligo di provvedere alla liquidazione di un indennizzo in relazione agli eventuali pregiudizi verificatisi in danno degli interessati.»

Note all'articolo 14:

⁽¹⁵⁾ La legge regionale 9 aprile 2003, n. 11 (Disposizioni concernenti l'esercizio delle funzioni amministrative in materia di insediamenti produttivi e l'istituzione dello sportello unico per le attività produttive) è stata pubblicata nel Bollettino ufficiale n. 22 del 20 maggio 2003.

⁽¹⁶⁾ L'articolo 9 della legge regionale 15 aprile 2008, n. 9 prevedeva quanto segue:

«Art. 9

(Trasferimento finanziario per il personale addetto allo sportello unico degli enti locali)

1. Per lo svolgimento delle funzioni attribuite ai Comuni dalla legge regionale 9 aprile 2003, n. 11 (Disposizioni concernenti l'esercizio delle funzioni amministrative in materia di insediamenti produttivi e l'istituzione dello sportello unico per le attività produttive), è autorizzato, per l'anno 2008, un trasferimento finanziario per sostenere l'onere del relativo personale addetto alle attività di istruttoria.
2. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1, si provvede mediante risorse derivanti da trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione di cui al titolo V della l.r. 48/1995.
3. Il trasferimento delle risorse di cui al comma 1 è effettuato agli enti locali che, per conto di tutti i Comuni della Regione, svolgono le attività di istruttoria afferenti ai servizi di sportello unico.
4. L'erogazione del trasferimento di cui al presente articolo è effettuata sulla base di criteri e modalità stabiliti con deliberazione della Giunta regionale, adottata d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali.
5. L'onere per l'applicazione del comma 1 è determinato complessivamente, per l'anno 2008, in euro 360.000 (obiettivo programmatico 2.1.1.02 - capitolo 65010).»

⁽¹⁷⁾ L'articolo 10 della legge regionale 10 dicembre 2008, n. 29 prevedeva quanto segue:

«Art. 10

(Modificazioni alla legge regionale 9 aprile 2003, n. 11)

1. Al comma 5 dell'articolo 8 della legge regionale 9 aprile 2003, n. 11 (Disposizioni concernenti l'esercizio delle funzioni amministrative in materia di insediamenti produttivi e l'istituzione dello sportello unico per le attività produttive), le parole: «fornisce ai Comuni gli strumenti necessari allo svolgimento in via telematica dei procedimenti di competenza dello sportello unico e» sono soppresse.

2. Dopo il comma 5 dell'articolo 8 della l.r. 11/2003, come modificato dal comma 1, è inserito il seguente:

«5bis. La Regione fornisce ai Comuni gli strumenti applicativi centralizzati necessari allo svolgimento in via telematica dei procedimenti di competenza dello sportello unico.».

3. Dopo il comma 5bis dell'articolo 8 della l.r. 11/2003, come introdotto dal comma 2, è inserito il seguente:

«5ter. La Regione, in deroga alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 (Interventi regionali in materia di finanza locale), provvede, per conto degli enti locali, alla copertura degli oneri derivanti dai costi dei servizi di assistenza agli operatori degli enti locali e dei servizi di gestione tecnologica di tali strumenti, mediante risorse derivanti da trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione di cui al titolo V della l.r. 48/1995.».

4. Dopo l'articolo 8 della l.r. 11/2003, come modificato dai commi 1, 2 e 3, è inserito il seguente:

«Art. 8bis
(Erogazione di incentivi)

1. Per l'erogazione degli incentivi di cui all'articolo 8, comma 5, si provvede mediante:

- a) risorse derivanti da trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione di cui al titolo V della l.r. 48/1995;
- b) risorse regionali, in deroga a quanto disposto dalla l.r. 48/1995, laddove lo sportello unico svolga funzioni di interesse per l'Amministrazione regionale.

2. Il trasferimento delle risorse di cui al comma 1 è effettuato agli enti locali che, per conto di tutti i Comuni, svolgono le attività di istruttoria afferenti ai servizi di sportello unico.

3. L'erogazione degli incentivi di cui al presente articolo è effettuata sulla base di criteri e modalità stabiliti con deliberazione della Giunta regionale, previo parere del Consiglio permanente degli enti locali.».

5. L'onere per l'applicazione della l.r. 11/2003 è determinato complessivamente per il 2009 in euro 821.000 (obiettivo programmatico 2.1.1.02. - capitoli 65010 e 20615; obiettivo programmatico 2.1.2. - capitolo 20100).”.

⁽¹⁸⁾ L'articolo 30, comma 1, lettera h), della legge regionale

«Art. 30
(Abrogazioni e modificazioni di leggi)

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:

- a) la l.r. 14/1999;
- b) l'articolo 17 della legge regionale 9 aprile 2003, n. 11 (Disposizioni concernenti l'esercizio delle funzioni amministrative in materia di produttive);
- c) l'articolo 28 della legge regionale 5 dicembre 2005, n. 31 (Manutenzione, per l'anno 2005, del sistema normativo regionale. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni).

2. Alla l.r. 11/1998 sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) al comma 5 dell'articolo 5, le parole: «dell'impatto» sono soppresse;
- b) il comma 7 dell'articolo 14 è abrogato;
- c) al comma 7 dell'articolo 29, le parole: «di impatto» sono soppresse.

3. L'articolo 15 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

«Art. 15

(Procedure per la formazione, l'adozione e l'approvazione delle varianti sostanziali al PRG)

1. Le varianti sostanziali al PRG sono sottoposte a verifica di assoggettabilità ai sensi della normativa regionale vigente in materia di VAS.
2. Per le varianti sostanziali che, a seguito della verifica di cui al comma 1, necessitano di VAS e, in ogni caso, per le varianti sostanziali aventi carattere generale, la formazione e l'adozione avvengono secondo le procedure di cui alla normativa regionale vigente in materia di VAS.
3. Per le varianti sostanziali che, a seguito della verifica di cui al comma 1, non necessitano di VAS, il Comune elabora la bozza di variante sostanziale al PRG, definendo i criteri e i contenuti fondamentali della variante stessa; la bozza contiene una relazione idonea a evidenziare la coerenza con i principi, le finalità e le determinazioni della presente legge e della pianificazione territoriale e paesaggistica della Regione.
4. La bozza di variante di cui al comma 3 è sottoposta a una valutazione preliminare, nei tempi e nei modi di cui ai commi 5 e 6, ed è contestualmente e con procedimenti coordinati, fatta oggetto di concertazione con le strutture regionali competenti in materia di beni culturali e di tutela del paesaggio.
5. Al fine di garantire un'organica consultazione preventiva, la struttura regionale competente in materia di urbanistica cura l'istruttoria acquisendo i pareri e le osservazioni di tutte le strutture regionali interessate al contenuto della variante sostanziale; il risultato di tale istruttoria è valutato da una conferenza di

pianificazione, le cui modalità di funzionamento sono stabilite con deliberazione della Giunta regionale, quale partecipano i responsabili delle strutture regionali competenti in materia di ambiente, urbanistica, tutela del paesaggio, beni culturali, programmazione regionale, vincoli idrogeologici, protezione dell'ambiente ed altri eventualmente individuati dal responsabile del procedimento in relazione ai contenuti della variante sostanziale. Ai lavori della conferenza partecipa il Sindaco, o suo delegato, del Comune che ha adottato la variante.

6. Le attività di cui al comma 5 sono compiute nel termine di centocinquanta giorni dalla ricezione, da parte della struttura regionale competente in materia di urbanistica, degli atti completi della bozza di variante di cui al comma 3; decorso tale termine senza che la struttura stessa abbia concluso le attività di cui al comma 5, il Comune ne prescinde. La conferenza di pianificazione conclude il procedimento di concertazione di cui al comma 4.
7. Tenuto conto dell'esito delle attività di cui ai commi 3, 4, 5 e 6 il Comune adotta il testo preliminare della variante sostanziale.
8. La variante sostanziale adottata è pubblicata mediante deposito in pubblica visione dei relativi atti presso il Comune interessato per quarantacinque giorni consecutivi; dell'avvenuta adozione è data tempestiva informazione tramite comunicato inviato agli organi di informazione a carattere regionale o locale. Chiunque ha facoltà di produrre osservazioni, nel pubblico interesse, fino allo scadere del termine predetto.
9. Il Comune si pronuncia sulle osservazioni eventualmente prodotte ai sensi del comma 8 disponendo, ove del caso, i conseguenti adeguamenti della variante sostanziale; questi non comportano una nuova pubblicazione ove non riguardino modifiche che attengono all'impostazione generale del PRG di cui all'articolo 14, comma 2. Il Comune adotta, infine, il testo definitivo della variante sostanziale.
10. Il provvedimento mediante il quale il Comune ha adottato il testo definitivo della variante sostanziale e i relativi elaborati sono trasmessi alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, che li esamina per valutarne la coerenza con i principi, le finalità e le determinazioni della presente legge e della pianificazione territoriale e paesaggistica della Regione; a tal fine, la medesima struttura cura l'istruttoria acquisendo i pareri e le osservazioni di tutte le strutture regionali e, ove del caso, degli enti pubblici interessati dal contenuto della variante sostanziale; il risultato di tale istruttoria è valutato dalla conferenza di pianificazione di cui al comma 5.
11. Le attività di cui al comma 10 e quelle di cui al

comma 12 sono compiute nel termine di centoventi giorni dalla ricezione, da parte della struttura regionale competente in materia di urbanistica, degli atti completi della variante sostanziale adottata. Decorso tale termine, il PRG si applica con effetti equivalenti a quelli dello strumento approvato, ai fini delle decisioni sulle domande di concessione edilizia, della formazione dei piani urbanistici di dettaglio, del rispetto delle distanze a protezione delle strade, delle eccezioni ai vincoli di inedificabilità, degli accordi di programma, delle intese e delle procedure accelerate e, comunque, per l'applicazione di quelle altre disposizioni che ne prevedono la vigenza.

12. La Giunta regionale, sulla scorta delle valutazioni conclusive operate dalla conferenza di pianificazione e sentite le valutazioni del Sindaco del Comune interessato, con propria deliberazione:

- a) approva la variante sostanziale;
- b) non approva la variante sostanziale;
- c) propone al Comune delle modificazioni.

13. Nel caso di proposte di modificazione da parte della Giunta regionale, il Comune può disporre l'accoglimento, che comporta l'approvazione definitiva delle varianti sostanziali, oppure presentare proprie controdeduzioni su cui la Giunta stessa, sentito il parere della conferenza di pianificazione, deve pronunciarsi in via definitiva entro novanta giorni dal loro ricevimento.

14. La variante sostanziale assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione della Giunta regionale che l'approva o della dichiarazione con la quale il Comune interessato attesta l'accoglimento delle proposte di modificazione della Giunta stessa.».

Nota all'articolo 16:

⁽¹⁹⁾ L'articolo 25 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 prevede quanto segue:

«Art. 25
(Definizione)

1. I trasferimenti finanziari agli enti locali con vincolo settoriale di destinazione, di cui all'articolo 5, comma 1, lettera c), sono strumenti di programmazione di carattere generale volti ad incentivare l'attività degli enti locali al raggiungimento di priorità settoriali definite dalla Regione d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali, con le modalità di cui all'articolo 66 della l.r. 54/1998, nel rispetto delle finalità di cui all'articolo 1, comma 2.
2. Gli interventi di cui al comma 1 devono rispondere alle seguenti caratteristiche:
 - a) essere destinati esclusivamente ai soggetti di cui

- al comma 1, o alle loro forme di collaborazione;
- b) riguardare la generalità degli enti locali, con l'esclusione degli interventi destinati a singoli enti locali;
- c) prevedere, di norma, un termine predeterminato, al fine della valutazione nel tempo degli effetti finanziari delle scelte effettuate.

3. Gli interventi di cui al comma 1 e i relativi stanziamenti sono annualmente individuati in un apposito allegato della legge finanziaria della Regione.

3bis. Tra gli strumenti di cui al comma 1 sono altresì ricompresi due fondi globali, di cui uno destinato al finanziamento di spese correnti e l'altro al finanziamento di spese in conto capitale, finalizzati a far fronte agli oneri derivanti da provvedimenti legislativi regionali, aventi le caratteristiche di cui al comma 2. Per la disciplina di tali fondi trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 41 della l.r. 90/1989. ».

Note all'articolo 17:

⁽²⁰⁾ Il secondo e terzo periodo del comma 3 dell'articolo 3 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedevano quanto segue:

«I termini sono individuati sulla base di criteri che ne garantiscano la sostenibilità tanto con riguardo agli aspetti organizzativi quanto in rapporto alla natura degli interessi pubblici o privati coinvolti e alla complessità del procedimento. Le relative deliberazioni sono pubblicate nel Bollettino ufficiale della Regione.».

⁽²¹⁾ Il comma 5 dell'articolo 3 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«5. Il provvedimento, di norma, è comunicato personalmente ai destinatari entro dieci giorni dalla sua adozione e deve contenere l'indicazione del termine e dell'autorità cui è possibile ricorrere. Qualora, per il numero dei destinatari, la comunicazione personale non sia possibile o risulti particolarmente gravosa, l'Amministrazione provvede mediante forme di pubblicità idonee da essa stabilite.».

Nota all'articolo 18:

⁽²²⁾ Il comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«1. Nei procedimenti a domanda di parte, il termine decorre dal giorno in cui la domanda perviene alla struttura responsabile del procedimento. Le domande possono essere presentate a mezzo lettera o a mezzo fax.».

Note all'articolo 19:

⁽²³⁾ La lettera a) del comma 1 dell'articolo 5 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«a) in pendenza dell'acquisizione dei pareri obbligatori e delle valutazioni tecniche di cui all'articolo 20, commi 1 e 3;».

⁽²⁴⁾ La lettera b) del comma 1 dell'articolo 5 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«b) per una sola volta, per l'acquisizione di informazioni o certificazioni relative a fatti, stati o qualità non attestati in documenti già in possesso dell'Amministrazione o non direttamente acquisibili presso altre pubbliche amministrazioni;».

⁽²⁵⁾ La lettera c) del comma 1 dell'articolo 5 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«c) per una sola volta, in pendenza dell'invio di documentazione integrativa che il responsabile del procedimento abbia ritenuto necessario richiedere per motivate esigenze imposte dallo svolgimento dell'istruttoria.».

⁽²⁶⁾ Il comma 2 dell'articolo 5 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«2. I termini per la conclusione dei singoli procedimenti possono essere sospesi, per una sola volta, in pendenza dell'acquisizione dei pareri facoltativi di cui all'articolo 20, comma 2.».

Note all'articolo 20:

⁽²⁷⁾ Il comma 1 dell'articolo 7 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«1. La Giunta regionale e l'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale, nell'ambito delle rispettive competenze, provvedono a individuare, ai sensi degli articoli 8 e 63, comma 2, della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale), per ciascun tipo di procedimento, la struttura responsabile dell'istruttoria e di ogni altro adempimento procedimentale.».

⁽²⁸⁾ Il comma 2 dell'articolo 7 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«2. Le deliberazioni di cui al comma 1 sono pubblicate nel Bollettino ufficiale della Regione.».

Nota all'articolo 21:

⁽²⁹⁾ La lettera c) del comma 1 dell'articolo 9 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«c) dispone l'ascolto degli interessati qualora lo ritenga opportuno o su richiesta degli interessati stessi;».

Note all'articolo 22:

⁽³⁰⁾ Il comma 3 dell'articolo 13 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«3. Qualora per il numero dei destinatari la comunicazione personale non sia possibile o risulti particolarmente gravosa, l'Amministrazione comunica gli elementi di cui al comma 2 mediante forme di pubblicità idonee, in particolare attraverso la pubblicazione sul sito Internet della Regione, salvi i casi di altre forme di pubblicità prescritte da specifiche disposizioni normative.»

Nota all'articolo 23:

⁽³¹⁾ Il comma 2 dell'articolo 16 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«2. Entro il termine di dieci giorni dal ricevimento della comunicazione, i soggetti che hanno presentato la domanda hanno diritto di formulare per iscritto, o con altre modalità la cui attuazione sia attestata per iscritto dal responsabile del procedimento, le loro osservazioni, eventualmente corredate di documenti. Dell'eventuale mancato accoglimento di tali osservazioni è data ragione nella motivazione del provvedimento finale.»

Nota all'articolo 24:

⁽³²⁾ L'ultimo periodo del comma 3 dell'articolo 20 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«Decorsi inutilmente ulteriori novanta giorni, il responsabile del procedimento provvede comunque all'adozione del provvedimento.»

Nota all'articolo 25:

⁽³³⁾ La rubrica della sezione I del capo VI della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“DICHIARAZIONE DI INIZIO ATTIVITA' E SILENZIO ASSENSO”.

Nota all'articolo 26:

⁽³⁴⁾ L'articolo 22 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«Art. 22

(Dichiarazione di inizio attività)

1. In tutti i casi in cui l'esercizio di un'attività privata è subordinato ad autorizzazione, a licenza, ad abilitazione, a nullaosta, a permesso o ad altri atti di consenso comunque denominati, ad eccezione di quelli rilasciati ai sensi della normativa vigente in materia di tutela ambientale, paesaggistico-territoriale, del patrimonio culturale, della salute o della pubblica incolumità, il cui rilascio dipende esclusivamente dall'accertamento dei presupposti e dei requisiti di legge e per il quale non è previsto alcun limite o contingente complessivo per il rilascio degli atti stessi, l'atto di consenso è sostituito da una dichiarazione di inizio attività da parte dell'interessato all'amministrazione competente, anche corredata da dichiarazioni sostitutive di certificazione o di atto di notorietà, attestante l'esistenza dei presupposti e dei requisiti di legge.

strazione competente, anche corredata da dichiarazioni sostitutive di certificazione o di atto di notorietà, attestante l'esistenza dei presupposti e dei requisiti di legge.

2. Nei casi di cui al comma 1 spetta all'amministrazione competente, entro e non oltre trenta giorni dalla dichiarazione, verificare d'ufficio la sussistenza dei presupposti e dei requisiti di legge richiesti e disporre, se del caso, con provvedimento motivato da notificare all'interessato entro il medesimo termine, il divieto di prosecuzione dell'attività e la rimozione dei suoi effetti, salvo che, ove ciò sia possibile, l'interessato provveda a conformare alla normativa vigente detta attività e i suoi effetti entro il termine prefissatogli, comunque non inferiore a trenta giorni. E' fatto salvo il potere dell'amministrazione competente di assumere determinazioni in via di autotutela ai sensi degli articoli 21quies e 21nonies della legge 7 agosto 1990, n. 241 (Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi). Nei casi in cui la legge prevede l'acquisizione di pareri di organi o enti appositi, il termine per l'adozione dei provvedimenti di divieto di prosecuzione dell'attività e di rimozione dei suoi effetti sono sospesi, fino all'acquisizione del parere, per un massimo di trenta giorni, decorsi i quali l'amministrazione competente può adottare i propri provvedimenti indipendentemente dall'acquisizione del parere. Della sospensione è data comunicazione all'interessato.

3. L'attività oggetto della dichiarazione di cui al comma 1 può essere iniziata decorsi trenta giorni dalla data di presentazione della dichiarazione all'amministrazione competente. Nel caso in cui la dichiarazione di inizio attività abbia ad oggetto l'esercizio di attività di cui alla direttiva 2006/123/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, relativa ai servizi nel mercato interno, l'attività, ove non diversamente previsto, può essere iniziata dalla data di presentazione della dichiarazione all'amministrazione competente.

4. Restano ferme le disposizioni di legge vigenti che, per l'inizio dell'attività e per l'adozione da parte dell'amministrazione competente di provvedimenti di divieto di prosecuzione dell'attività e di rimozione dei suoi effetti, prevedono una disciplina speciale oppure termini diversi rispetto a quelli previsti dal presente articolo.»

Nota all'articolo 27:

⁽³⁵⁾ Il comma 1 dell'articolo 23bis della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«1. Con la dichiarazione o con la domanda di cui agli articoli 22 e 23, l'interessato deve dichiarare la sussistenza dei presupposti e dei requisiti di legge richiesti. In caso di dichiarazioni mendaci o di false atte-

stazioni non è ammessa la conformazione dell'attività e dei suoi effetti a legge e si applicano le sanzioni previste dalla normativa vigente in materia.”.

Note all'articolo 28:

⁽³⁶⁾ Il comma 3 dell'articolo 24 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«3. L'Amministrazione indice, di regola, la conferenza qualora sia opportuno effettuare un esame contestuale di vari interessi pubblici coinvolti nel procedimento amministrativo di competenza regionale. La conferenza può essere indetta anche per l'esame contestuale di interessi coinvolti in più procedimenti amministrativi connessi, riguardanti medesimi attività o risultati.».

⁽³⁷⁾ Il comma 4 dell'articolo 24 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«4. L'Amministrazione ha l'obbligo di indire la conferenza quando è necessario acquisire da altre amministrazioni o da altre strutture della medesima Amministrazione intese, concerti, nulla osta o assensi comunque denominati e gli stessi non siano rilasciati entro trenta giorni dalla richiesta. La conferenza può essere inoltre indetta quando nello stesso termine è intervenuto il dissenso di una o più delle strutture o amministrazioni interpellate.».

Note all'articolo 29:

⁽³⁸⁾ Il comma 2 dell'articolo 25 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«2. La convocazione della prima riunione avviene in forma scritta con l'esatta indicazione dell'argomento oggetto della riunione e deve pervenire alle strutture e alle amministrazioni interessate almeno cinque giorni prima della relativa data. Entro i successivi cinque giorni, i soggetti convocati possono richiedere, qualora impossibilitati a partecipare, l'effettuazione della riunione in una diversa data; in tale caso, l'Amministrazione concorda una nuova data, comun-

que entro i dieci giorni successivi alla prima.».

⁽³⁹⁾ Il comma 6 dell'articolo 25 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«6. Nella prima riunione della conferenza i partecipanti fissano il termine per l'adozione della decisione conclusiva. I lavori della conferenza non possono superare i novanta giorni.».

Nota all'articolo 30:

⁽⁴⁰⁾ Il comma 2 dell'articolo 26 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«2. Si considera acquisito l'assenso della struttura e dell'amministrazione che, regolarmente convocata alla conferenza, risulti assente, ovvero che vi abbia partecipato tramite rappresentanti privi della competenza ad esprimerne definitivamente la volontà, ovvero non abbia espresso definitivamente la volontà ovvero abbia espresso un dissenso privo dei requisiti di cui all'articolo 28, comma 1.».

Nota all'articolo 31:

⁽⁴¹⁾ La lettera e) del comma 1 dell'articolo 41 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

«e) salva diversa disposizione di legge o regolamento, per i verbali o i resoconti di organi collegiali istituzionali, di commissioni, di comitati e di altri organismi quando non operano in seduta pubblica.».

Nota all'articolo 33:

⁽⁴²⁾ Il comma 1 dell'articolo 22 della legge regionale 17 gennaio 2008, n. 1 prevedeva quanto segue:

«1. Salvo il caso di forza maggiore, il produttore che nel corso dell'ultima campagna lattiera non abbia utilizzato il proprio quantitativo individuale di riferimento, separatamente per le consegne e le vendite dirette, per almeno l'85 per cento, decade dalla titolarità della quota non utilizzata.».

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 9 maggio 2011, n. 124.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 43 in data 5 febbraio 2010, relativo alla composizione del Comitato per la valutazione delle richieste di ammissione agli incentivi economici previsti dal Piano triennale, istituito ai sensi dell'art. 6, comma 7, della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di nominare, quale membro del Comitato per la valutazione delle richieste di ammissione agli incentivi economici previsti dal Piano triennale, istituito ai sensi dell'art. 6, comma 7, della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7, il signor Domenico FALCOMATÀ;

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 9 maggio 2011.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 9 maggio 2011, n. 125.

Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi: V «Addetto al controllo di gestione», V «Addetto alla meccanica informatizzata» e V «Operatore socio-assistenziale polivalente» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la commissione esaminatrice, costituita ai sensi dell'art. 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28, per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi: V "Addetto al controllo di gestione", V "Addetto alla meccanica informatizzata" e V "Operatore socio-assistenziale polivalente" dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS, è composta come segue:

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 124 du 9 mai 2011,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 43 du 5 février 2010, relatif à la composition du Comité pour l'évaluation des demandes d'aides prévues par le plan triennal institué au sens du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Domenico FALCOMATÀ est nommé membre du Comité pour l'évaluation des demandes d'aides prévues par le plan triennal institué au sens du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003;

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 9 mai 2011.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 125 du 9 mai 2011,

portant constitution du jury chargé de délivrer les brevets du 2° niveau aux élèves des classes de cinquième des filières «Contrôleur de gestion», «Opérateur de production mécanique informatisée» et «Opérateur de l'aide sociale polyvalent» du Lycée technique, industriel et professionnel de VERRÈS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé de délivrer les brevets du 2° niveau aux élèves des classes de cinquième des filières «Contrôleur de gestion», «Opérateur de production mécanique informatisée» et «Opérateur de l'aide sociale polyvalent» du Lycée technique, industriel et professionnel de VERRÈS est constitué comme suit:

Presidente:

Dino VIÉRIN

Rappresentante dell'Amministrazione regionale;

Componenti:

Silvana CHOUQUER

Esperto designato dal Sovrintendente agli Studi per la Valle d'Aosta;

Lidia VERCELLIN

(Suppl. Anna MURER)

Esperto designato dal Dipartimento delle politiche del lavoro e della formazione;

Simone LINGERI

(Suppl. Luigi SCHIONA)

Esperto designato dalle Organizzazioni dei datori di lavoro;

Edy PAGANIN

(Suppl. Lucio BENEDET)

Esperto designato dalle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori;

Gabriella CONTRUCCI

Tutor del corso;

Tito FERRARI

Docente del corso;

Calogero TERRANOVA

Docente del corso;

Gabriella CONTRUCCI

Tutor del corso;

Bruno DE MAIO

Docente del corso;

Flavio VAIROS

Docente del corso;

Fernanda BOSI

Tutor del corso;

Elisa BRÉDY

Docente del corso;

Stefano GHIDONI

Docente del corso.

Il Dipartimento Sovrintendenza agli Studi dell'Assessorato Istruzione e Cultura è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 maggio 2011.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Président:

Dino VIÉRIN

représentant de l'Administration régionale;

Membres:

Silvana CHOUQUER

spécialiste désignée par la surintendante aux écoles de la Vallée d'Aoste;

Lidia VERCELLIN

(suppléante: Anna MURER)

spécialiste désignée par le Département des politiques du travail et de la formation;

Simone LINGERI

(suppléant: Luigi SCHIONA)

spécialiste désigné par les organisations patronales;

Edy PAGANIN

(suppléant: Lucio BENEDET)

spécialiste désigné par les organisations syndicales des travailleurs;

Gabriella CONTRUCCI

tuteur;

Tito FERRARI

enseignant;

Calogero TERRANOVA

enseignant;

Gabriella CONTRUCCI

tuteur;

Bruno DE MAIO

enseignant;

Flavio VAIROS

enseignant;

Fernanda BOSI

tuteur;

Elisa BRÉDY

enseignante;

Stefano GHIDONI

enseignant.

Le Département de la Surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation et de la culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 mai 2011.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 9 maggio 2011, n. 126.

Costituzione della commissione d'esame per la certificazione finale dei progetti "PANGEA - area impiantistica" cod. progetto 10/202e2000IST III° anno, "PANGEA - area servizi alla persona" corso A cod. progetto 10/202e002001IST III° anno e "PANGEA - area servizi alla persona" corso B cod. progetto 10/202e002001IST III° anno.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la commissione esaminatrice, costituita ai sensi dell'art. 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28, per il rilascio degli attestati di qualificazione "Operatore installatore e manutentore di impianti elettrici" e "Operatore installatore e manutentore di impianti termoidraulici" nell'ambito del progetto "PANGEA - area impiantistica", cod. progetto 10/202e2000IST, "Operatore dei servizi di acconciatura" e "Operatore dei servizi di estetica" nell'ambito del progetto "PANGEA - area servizi alla persona", cod. progetto 10/202e002001IST, è composta come segue:

Presidente:

Annalisa BARATTA

Rappresentante dell'Amministrazione regionale;

Componenti:

Anna Maria TRAVERSA

Esperto designato dal Sovrintendente agli Studi per la Valle d'Aosta;

Nathalie JUNIN

(supplente Corrado GRANGE)

Esperto designato dal Dipartimento delle politiche del lavoro e della formazione

Cesare GRAPPEIN

(supplente Fabrizio PAN)

Esperto designato dalle Organizzazioni dei datori di lavoro;

Renato BIZZOTTO

(supplente Carla RASO)

Esperto designato dalle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori;

Erik LILLAZ

Tutor del corso;

Gianfranco TEGGI

(supplente Fabrizio SANSON)

Docente del corso;

Paolo CONVERSANO

(supplente Fausto FROLA)

Docente del corso;

Arrêté n° 126 du 9 mai 2011,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre des projets dénommés «PANGEA - Area impiantistica» code 10/202e2000IST (3^e année), «PANGEA - Area servizi alla persona» – cours A – code 10/202e002001IST (3^e année) et «PANGEA - Area servizi alla persona» – cours B – code 10/202e002001IST (3^e année).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé d'examiner, les élèves des cours relevant du projet dénommé «PANGEA - Area impiantistica» code 10/202e2000IST, en vue de la délivrance des attestations de qualification de «Operatore installatore e manutentore di impianti elettrici» et de «Operatore installatore e manutentore di impianti termoidraulici», ainsi que du projet dénommé «PANGEA - Area servizi alla persona» code 10/202e002001IST, en vue de la délivrance des attestations de qualification de «Operatore dei servizi di acconciatura» et de «Operatore dei servizi di estetica», est composé comme suit:

Président:

Annalisa BARATTA

représentante de l'Administration régionale;

Membres:

Anna Maria TRAVERSA

spécialiste désignée par la surintendante aux écoles de la Vallée d'Aoste;

Nathalie JUNIN

(Corrado GRANGE suppléant)

spécialiste désignée par le Département des politiques du travail et de la formation;

Cesare GRAPPEIN

(Fabrizio PAN suppléant)

spécialiste désigné par les organisations patronales;

Renato BIZZOTTO

(Carla RASO suppléante)

spécialiste désigné par les organisations syndicales des travailleurs;

Erik LILLAZ

tuteur du cours;

Gianfranco TEGGI

(Fabrizio SANSON suppléant)

enseignant du cours;

Paolo CONVERSANO

(Fausto FROLA suppléant)

enseignant du cours;

Erik LILLAZ
(supplente Mauro STEFANO)
Docente del corso;

Barbara BUSCAGLIONE
(supplente Monica PIGNATARO)
Docente del corso;

Alessandra BICH
Tutor del corso;

Rita PIVETTA
(supplente Enrica BORNEY)
Docente del corso;

Cristina IERACE
(supplente Annalisa MASCHI)
Docente del corso;

Eleonora PACIOLLA
(supplente Antonio BOTTI)
Docente del corso;

Alessandra BICH
(supplente Mauro STEFANO)
Docente del corso;

Stefano MAURO
Tutor del corso;

Giuliano MINNITI
(supplente Alessandra MUSOLINO)
Docente del corso;

Tamara CATONA
(supplente Enrica BORNEY)
Docente del corso;

Cristina ZANELLA
(supplente Anna CRISTOFARO)
Docente del corso;

Eleonora PACIOLLA
(supplente Antonio BOTTI)
Docente del corso;

Mauro STEFANO
(supplente Alessandra BICH)
Docente del corso;

Il Dipartimento Sovrintendenza agli Studi dell'Assessorato Istruzione e Cultura è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 maggio 2011.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Erik LILLAZ
(Mauro STEFANO suppléant)
enseignant du cours ;

Barbara BUSCAGLIONE
(Monica PIGNATARO suppléante)
enseignante du cours ;

Alessandra BICH
tuteur du cours ;

Rita PIVETTA
(Enrica BORNEY suppléante)
enseignante du cours ;

Cristina IERACE
(Annalisa MASCHI suppléante)
enseignante du cours ;

Eleonora PACIOLLA
(Antonio BOTTI suppléant)
enseignante du cours ;

Alessandra BICH
(Mauro STEFANO suppléant)
enseignante du cours ;

Mauro STEFANO
tuteur du cours ;

Giuliano MINNITI
(Alessandra MUSOLINO suppléante)
enseignant du cours ;

Tamara CATONA
(Enrica BORNEY suppléante)
enseignante du cours ;

Cristina ZANELLA
(Anna CRISTOFARO suppléante)
enseignante du cours ;

Eleonora PACIOLLA
(Antonio BOTTI suppléant)
enseignante du cours ;

Mauro STEFANO
(Alessandra BICH suppléante)
enseignant du cours ;

Le Département de la surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation et de la culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 mai 2011.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 11 maggio 2011, n. 127.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 “Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008”.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di nominare, in seno al Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro,

- dr.ssa Maria Valeria FIORILLO quale rappresentante effettivo dell'*INAIL* - sede regionale di AOSTA;
- il sig. Giovanni Domenico ALOISI quale rappresentante supplente dell'*INAIL* - sede regionale di AOSTA;
- il sig. Graziano TACCHELLA quale rappresentante effettivo della *CGIL Regione Valle d'Aosta*;
- il sig. Mauro FILINGERI quale rappresentante supplente della *CGIL Regione Valle d'Aosta*;

Il presente provvedimento sarà pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 maggio 2011.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 3 aprile 2011, n. 37.

Spostamento di impianto elettrico a 15 kV e BT in via Lino Binel nel comune di AOSTA della Regione Autonoma Valle d'Aosta - Linea n. 0281.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Arrêté n° 127 du 11 mai 2011,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont désignées au sein du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail :

- Mme Maria Valeria FIORILLO, en qualité de représentante titulaire de l'*INAIL* - siège régional d'AOSTE;
- M. Giovanni Domenico ALOISI, en qualité de représentant suppléant de l'*INAIL* - siège régional d'AOSTE;
- M. Graziano TACCHELLA, en qualité de représentant titulaire de la *CGIL Valle d'Aosta*;
- M. Mauro FILINGERI, en qualité de représentant suppléant de la *CGIL Valle d'Aosta*.

Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 mai 2011.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 37 du 3 avril 2011,

autorisant le déplacement de la ligne électrique n° 0281, de 15 kV et de BT, située rue Lino Binel, dans la commune d'AOSTE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1

La società *Deval S.p.A.* è autorizzata – fatti salvi i diritti di terzi – a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 10 febbraio 2011, ad effettuare lo spostamento dell'impianto elettrico a 15 kV e di bassa tensione in via Lino Binel nel comune di AOSTA della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* di TORINO – nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la società *Deval S.p.A.* dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e di fine lavori (da comunicare altresì al Comune di AOSTA);
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico e della nuova cabina sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della l.r. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la società *Deval S.p.A.* dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la pro-

Art. 1^{er}

Deval SpA est autorisée, sans préjudice des droits des tiers, à déplacer, suivant le plan technique présenté le 10 février 2011, la ligne électrique de 15 kV et de basse tension située rue Lino Binel, dans la commune d'AOSTE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel *Deval SpA* doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière;
- b) Les dates de début et d'achèvement des travaux;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non-différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, *Deval SpA* doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée

prietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la società *Deval S.p.A.* viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritengono danneggiati.

Art. 7

La società *Deval S.p.A.* dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di AOSTA.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società *Deval S.p.A.*

Art.10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint-Christophe, 3 aprile 2011.

L'Assessore
Manuela ZUBLENA

Allegati : omissis.

pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

Deval SpA demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de *Deval SpA*.

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 3 avril 2011.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

Decreto 5 maggio 2011, n. 39.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla sig.ra Claudia SACCHETTO.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1 il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", alla Sig.ra Claudia SACCHETTO, nata ad AOSTA il 9 agosto 1970;

2 di iscrivere il nominativo della Sig.ra Claudia SACCHETTO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale tenuto presso la Direzione ambiente dell'Assessorato Territorio e Ambiente;

3 di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessata e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 5 maggio 2011.

L'Assessore
Manuela ZUBLENA

Decreto 9 maggio 2011, n. 40.

Spostamento linea elettrica a 15 kV in località Excenex nel comune di AOSTA della Regione Autonoma Valle d'Aosta. Linea n. 053.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La società *Deval S.p.A.* è autorizzata – fatti salvi i diritti di terzi – a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 27 dicembre 2010, ad effettuare lo spostamento della linea elettrica aerea a 15 kV in località Excenex nel comune di AOSTA della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territo-

Arrêté n° 39 du 5 mai 2011,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Claudia SACCHETTO.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à Mme Claudia SACCHETTO, née à AOSTE le 9 août 1970, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore);

2. Mme Claudia SACCHETTO est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement;

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 5 mai 2011.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Arrêté n° 40 du 9 mai 2011,

autorisant le déplacement de la ligne électrique n° 053 de 15 kV à Excenex, dans la commune d'AOSTE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Deval SpA est autorisée à déplacer, sans préjudice des droits des tiers et suivant le plan technique présenté le 27 décembre 2010, la ligne électrique aérienne n° 053 de 15 kV à Excenex, dans la commune d'AOSTE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement;

rio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* di TORINO – nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la società *Deval S.p.A.* dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e di fine lavori (da comunicare altresì al Comune di AOSTA);
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della l.r. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la società *Deval S.p.A.* dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel *Deval SpA* doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Les dates de début et d'achèvement des travaux (qui doivent également être communiquées à la Commune d'AOSTE) ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, *Deval SpA* est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, *Deval SpA* doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

In conseguenza la società *Deval S.p.A.* viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La società *Deval S.p.A.* dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di AOSTA.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società *Deval S.p.A.*

Art.10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint-Christophe, 9 maggio 2011.

L'Assessore
Manuela ZUBLENA

Allegati: omissis.

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 20 maggio 2011, n. 2242.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di 2 consiglieri ed 1 revisore dei conti della Fondazione per la formazione professionale turistica, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

Par conséquent, *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

Deval SpA demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de *Deval SpA*.

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 9 mai 2011.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 2242 du 20 mai 2011,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination de 2 conseillers et 1 commissaire aux comptes de la Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique aux termes de la loi régionale n° 11/1997.

IL COORDINATORE
DELLA SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico per la nomina di 3 consiglieri ed 1 revisore dei conti della Fondazione per la formazione professionale turistica, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, stabilendo che ne venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997.

Il Compilatore
Marzia TROVA

Il Coordinatore
Livio SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Avviso pubblico relativo alla nomina di 2 consiglieri ed 1 revisore dei conti della fondazione per la formazione professionale turistica, ai sensi dell'art. 9, comma 2, della l.r. 10 aprile 1997, n. 11, recante: "disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale".

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

LE COORDINATEUR
DU SECRETARIAT DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

décide

l'avis public annexé au présent acte, relatif à la nomination de 2 conseillers et 1 commissaire aux comptes de la Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique est approuvé, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et affichage, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997.

Le rédacteur,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SECRETARIAT DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Avis public relatif a la nomination de 2 conseillers et 1 commissaire aux comptes de la fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique, aux termes du 2^{ème} alinea de l'article 9 de la l.r. n° 11/1997, portant: "dispositions pour les nominations et les designations du ressort de la region".

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe 1 du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée;
5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura.

Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in carta da bollo presso la Segreteria della Giunta, 4° piano del Palazzo regionale – Piazza Deffeyes n. 1 – di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato da presentare entro il termine suddetto ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che le contiene.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle leggi regionali 10 aprile 1997, n. 11.

Seguono le schede relative alle cariche di consigliere e revisore dei conti della Fondazione per la formazione professionale turistica, di competenza della Giunta regionale (Allegato n. 1).

Il Coordinatore
Livio SALVEMINI

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures.

Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4^{ème} étage du palais régional – 1, Place Deffeyes – AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

Ci-joint les fiches relatives à la nomination de 2 conseillers et 1 commissaire aux comptes de la Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique, du ressort du Gouvernement régional, figurant à l'annexe 1.

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

Allegato n. 1

1

ENTE/SOCIETÀ	FONDAZIONE PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE TURISTICA
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 20/1991 e successive modificazioni
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	-
COMPENSI	rimborso spese sostenute
DURATA	5 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	16 giugno 2011

2

ENTE/SOCIETÀ	FONDAZIONE PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE TURISTICA
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	-
CARICA	Revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 20/1991 e successive modificazioni
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Iscrizione registro revisori contabili
COMPENSI	saranno stabiliti dalla Giunta regionale
DURATA	5 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	16 giugno 2011

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1038.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2011/2013 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3580 in data 23 dicembre 2010;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1038 du 6 mai 2011,

rectifiant le budget prévisionnel 2011/2013 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2011/2013 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion 2011/2013, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3580 du 23 décembre 2010, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.05.005.10 GESTIONE DELLE STRUTTURE SCOLASTICHE	53700	01	Spese per immobili destinati ad uso scolastico: 01 condizionamento 02 manutenzione ordinaria	1199	Servizio gestione calore e raffrescamento per gli immobili ad uso scolastico	15.02.01 SERVIZIO MANUTENZIONE STABILI	152103 Gestione delle strutture scolastiche - 1.5.5.10.	-226.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto non risulta necessario impegnare ulteriori importi per le spese derivanti dalla gestione del calore; i fondi disponibili sono invece indispensabili per far fronte a nuove spese per la sicurezza sui luoghi di lavoro, nonché per gli incarichi di progettazione.
01.05.005.20 INTERVENTI DI SISTEMAZIONE E MANUTENZIONE DELLE STRUTTURE SCOLASTICHE	56360	02	Spese per la sistemazione e la manutenzione straordinaria di immobili adibiti ad uso scolastico	7460	Interventi del Servizio manutenzione stabili	15.02.01 SERVIZIO MANUTENZIONE STABILI	152104 Interventi di sistemazione e manutenzione delle strutture scolastiche - 1.5.5.20.	200.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per far fronte a nuove spese per la sicurezza sui luoghi di lavoro, relativamente a impianti e opere edili in generale.
01.05.005.20 INTERVENTI DI SISTEMAZIONE E MANUTENZIONE DELLE STRUTTURE SCOLASTICHE	56360	02	Spese per la sistemazione e la manutenzione straordinaria di immobili adibiti ad uso scolastico	15282	Spese per progettazione, sicurezza, direzione lavori, collaudi, indagini, prove di laboratorio, attività di supporto al coordinatore del ciclo e spese connesse alle procedure di affidamento dei servizi e dei lavori relativi a opere per scuole e palestre	15.02.01 SERVIZIO MANUTENZIONE STABILI	152104 Interventi di sistemazione e manutenzione delle strutture scolastiche - 1.5.5.20.	26.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per far fronte alle spese inerenti gli incarichi per la progettazione e la sicurezza sui luoghi di lavoro.

1747

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	41800	02	Contributi per investimenti nelle aziende agricole	15016	Contributi per sistemazione terreni, opere irrigue e viabilità rurale	09.01.00 DIREZIONE POLITICHE COMUNITARIE E MIGLIORAMENTI FONDIARI	091002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.1.20.	-200.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è funzionale al reperimento di fondi da destinare, per una scelta di priorità, ai contributi per l'acquisto di attrezzi agricoli. Per i contributi alle aziende agricole per miglioramenti fondiari si farà ricorso a fondi statali a destinazione vincolata stanziati sul cap 41755.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	41805	01	Contributi a favore dei Consorzi di miglioramento fondiario e Consorterie	15023	Contributi sulle spese di gestione	09.01.00 DIREZIONE POLITICHE COMUNITARIE E MIGLIORAMENTI FONDIARI	091001 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.1.10.	-200.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è funzionale al reperimento di fondi da destinare, per una scelta di priorità, ai contributi per l'acquisto di attrezzi agricoli. Per i contributi sulla gestione dei consorzi di miglioramento fondiario la Giunta ha già provveduto all'impegno, su tale dettaglio, della spesa ritenuta necessaria.

1748

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	42108	01	Contributi per promuovere il miglioramento della qualità dei prodotti agricoli	15036	Contributi per promuovere il miglioramento della qualità dei prodotti agricoli	09.02.01 SERVIZIO SVILUPPO DELLE PRODUZIONI AGRO-ALIMENTARI E INFRASTRUTTURE	092104 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.1.10.	-100.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è funzionale al reperimento di fondi da destinare, per una scelta di priorità, ai contributi per l'acquisto di attrezzi agricoli. Non si prevede di attivare alcun aiuto nel corso del corrente anno in materia di qualità dei prodotti agricoli.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	42362	01	Spese per la divulgazione e la sperimentazione in ambito agricolo (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	15955	spese per la divulgazione e la sperimentazione in ambito agricolo	09.02.00 DIREZIONE PRODUZIONI VEGETALI E SERVIZI FITOSANITARI	092004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.1.10.	-10.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è funzionale al reperimento di fondi da destinare, per una scelta di priorità, ai contributi per l'acquisto di attrezzi agricoli e non pregiudica l'avvio delle iniziative previste su tale dettaglio di spesa.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	42552	01	Spese per assistenza tecnica alle aziende agricole	15792	Spese per servizi agevolati di assistenza tecnica alle aziende agricole	09.02.00 DIREZIONE PRODUZIONI VEGETALI E SERVIZI FITOSANITARI	092004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.1.10.	-20.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è funzionale al reperimento di fondi da destinare, per una scelta di priorità, ai contributi per l'acquisto di attrezzi agricoli e non pregiudica l'avvio delle iniziative previste su tale dettaglio di spesa.

1749

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	67408	02	Contributi per la tutela e riqualificazione del patrimonio rurale	15337	Contributi per interventi di recupero delle pergole	09.02.00 DIREZIONE PRODUZIONI VEGETALI E SERVIZI FITOSANITARI	092005 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.1.20.	-10.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è funzionale al reperimento di fondi da destinare, per una scelta di priorità, ai contributi per l'acquisto di attrezzi agricoli. Non si prevede di attivare alcun aiuto nel corso dell'anno per il recupero delle pergole.
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	46490	02	Spese per strutture ed impianti fissi nel settore agricolo	15014	Spese per acquisto, realizzazione, miglioramento e manutenzione straordinaria di strutture ed impianti	09.02.01 SERVIZIO SVILUPPO DELLE PRODUZIONI AGRO-ALIMENTARI E INFRASTRUTTURE	092105 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.1.20.	-300.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è funzionale al reperimento di fondi da destinare, per una scelta di priorità, ai contributi per l'acquisto di attrezzi agricoli. La diminuzione non pregiudica la realizzazione degli interventi previsti nel corso dell'anno sulle strutture di proprietà regionale.
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	41800	02	Contributi per investimenti nelle aziende agricole	15009	Contributi per acquisto di attrezzature e macchinari, compresi gli strumenti informatici	09.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	090007 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.1.20.	840.000,00	0,00	0,00	la variazione in aumento è necessaria per far fronte alle richieste di contributi per attrezzi agricoli in quanto lo stanziamento iniziale a bilancio è già stato interamente impegnato.

1750

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.01.001.13 CONSULTAZIONI ELETTORALI E REFERENDARIE	22820	01	Spese per consultazioni elettorali e referendum di interesse nazionale	154	Spese per elezioni e referendum di competenza statale	03.01.00 DIREZIONE ENTI LOCALI	031001 Consultazioni elettorali e referendarie - 1.1.1.13.	-2.000,00	0,00	0,00	Lo stanziamento rimanente sul capitolo dopo lo storno di fondi è sufficiente per garantire la copertura delle spese relative alle consultazioni elettorali in programma (referendum del 12 e 13/06/2011)
01.01.001.13 CONSULTAZIONI ELETTORALI E REFERENDARIE	22830	01	Spese per consultazioni elettorali e referendum di interesse regionale	2635	Spese per elezioni e referendum di competenza regionale	03.01.00 DIREZIONE ENTI LOCALI	031001 Consultazioni elettorali e referendarie - 1.1.1.13.	-1.000,00	0,00	0,00	Lo stanziamento rimanente sul capitolo dopo lo storno di fondi è sufficiente per garantire la copertura delle spese relative alle consultazioni elettorali in programma (elezioni comunali di Ayas del 15/05/2011)

1751

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.01.001.11 GIUNTA REGIONALE E PRESIDENTE DELLA REGIONE	20170	01	Spese di rappresentanza e di ospitalità della Giunta Regionale e spese per il cerimoniale	17095	Attività di rappresentanza della Regione in occasione di incontri istituzionali connessi all'attività di organismi internazionali o comunitari (escluse dalle limitazioni di cui al c. 8 dell'art. 6 della L. 122/2010 (nuova istituzione)	03.01.00 DIREZIONE ENTI LOCALI	031005 Giunta regionale e Presidente della Regione - 1.1.1.11 (nuova istituzione)	3.000,00	0,00	0,00	Trattasi di spese di rappresentanza, escluse dalle limitazioni di cui al c. 8 dell'art. 6 della L. 122/2010, che la Regione dovrà sostenere per l'organizzazione della riunione annuale, di cui all'art. 5 dell'Accordo tra l'Italia e la Svizzera approvato con l. 26/07/1975 n. 386 (imposizione lavoratori frontalieri)

1752

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1040.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013, ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013, come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3580 in data 23 dicembre 2010;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1040 du 6 mai 2011,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2011/2013 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2011/2013 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3580 du 23 décembre 2010, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	12.02.00 DIREZIONE PROGRAMMAZIONE E BILANCI	122003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.1.10.	-38.806,00	0,00	0,00	richiesta necessaria per provvedere alla registrazione della sentenza del tribunale di aosta n. 543/2010 nella causa tra la regione e la veralco (la richiesta di pagamento è pervenuta nel mese di aprile 2011)
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20430	01	Spese per atti a difesa dei diritti della Regione	15969	Spese per la registrazione di sentenze emesse da organi giudiziari di versi	04.02.00 DIREZIONE AFFARI LEGALI	042001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.3.2.10.	38.806,00	0,00	0,00	richiesta dovuta al fatto di dover provvedere al pagamento delle spese di registrazione (avviso pervenuto nel mese di aprile 2011) della sentenza n. 543/2010 nella causa regione/veralco

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2011	
90100	Fondo cassa assegnato alla Direzione affari legali	38.806,00	04.02.00 DIREZIONE AFFARI LEGALI
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato al Servizio gestione spese	-38.806,00	12.02.01 SERVIZIO GESTIONE SPESE

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1041.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e di altre entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3580 in data 23 dicembre 2010;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1041 du 6 mai 2011,

rectifiant le budget prévisionnel 2011/2013 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et d'autres recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2011/2013 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération;

2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3580 du 23 décembre 2010, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.02.002.40 ASSEGNAZIONI STATALI PER AGRICOLTURA	05880	02	Fondi per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	11004	FONDI STATO PER CONSERVAZIONE E DIFESA DAGLI INCENDI BOSCHIVI COLL. AL CAP. SPESA 38815	10.03.00 COMANDANTE DEL CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA	103053 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	903,13	0,00	0,00	Titolo giuridico: decreto del ministero dell'economia e delle finanze n 0092258 del 9 novembre 2010
01.14.005.20 INTERVENTI PER LA TUTELA DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO - INVESTIMENTI	38815	02	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	10934	Attuazione delle funzioni conferite alla regione ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	10.03.00 COMANDANTE DEL CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA	103004 Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti - 1.14.5.20.	903,13	0,00	0,00	fondi statali relativi alle funzioni conferite alla regione ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo.
01.02.001.30 ASSEGNAZIONI STATALI PER AGRICOLTURA	05875	02	Fondi statali a copertura delle spese sostenute dalla Regione per la realizzazione dei campionamenti previsti dal progetto "FutMon" approvato ai sensi del Regolamento CE n. 614/2007	16202	FONDI STATALI PER PROGETTO FUTMON COLL. AL CAP. SPESA 38818	10.02.00 DIREZIONE FORESTE E INFRASTRUTTURE	102051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	13.000,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Convenzione n. 5/2011 del 22/12/2010 tra CFS e RAVA, di cui alla DGR 3532/2010, approvata con decreto del Capo del C.F.S. n. 54/010/DVI del 28/12/2010 per l'esecuzione dei campionamenti previsti dal progetto n. Life 07 ENV/D/000218 - FutMon", approvato ai sensi del regolamento CE n. 614/2007

1757

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			
								2011	2012	2013	
01.14.005.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO	38818	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione dei campionamenti previsti dal progetto "FutMon" approvato ai sensi del Regolamento CE n. 614/2007	16200	Spese per l'attuazione delle attività previste nell'ambito della convenzione tra il CFS e RAVA per la realizzazione del progetto "FutMon" (nuova istituzione)	10.02.00 DIREZIONE FORESTE E INFRASTRUTTURE	102007 Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico - 1.14.5.10.	13.000,00	0,00	0,00	Le risorse si rendono necessarie per dare attuazione alla convenzione, tra la RAVA e il CFS, n. 5/2011 del 22/12/2010, approvata con DGR n. 3532 del 10/12/2010 e resa esecutiva dal decreto del capo del C.F.S. n. 54/010/DVI del 28/12/2010, per lo svolgimento delle attività inerenti al progetto Futmon relativo ai campionamenti del patrimonio foresta

1758

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2011	
00030	Fondo cassa	13.000,00	
		903,13	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato al Servizio gestione spese	13.000,00	12.02.01 SERVIZIO GESTIONE SPESE
		903,13	

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1070.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada forestale "Gramonenche-Bondinaz" nel comune di BRISOGNE, proposto dalla Regione autonoma Valle d'Aosta - Dipartimento risorse naturali.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Direzione foreste e infrastrutture del Dipartimento risorse naturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di realizzazione della strada forestale "Gramonenche-Bondinaz" nel Comune di BRISOGNE;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle prescrizioni espresse dalla Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali e dalla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura;

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

5. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 1070 du 6 mai 2011,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Département des ressources naturelles de la Région autonome Vallée d'Aoste, en vue de la réalisation du chemin forestier Gramonenche-Bondinaz, dans la commune de BRISOGNE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Direction des forêts et des infrastructures du Département des ressources naturelles de la Région autonome Vallée d'Aoste, en vue de la réalisation du chemin forestier Gramonenche-Bondinaz, dans la commune de BRISOGNE ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions formulées par la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles et par la Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux de l'Assessorat de l'éducation et de la culture ;

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures régionales suivantes :

- Service de l'évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite Direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1077.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Bando conciliazione – Invito 1/2011. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Bando conciliazione – Invito 1/2011, così come esposto negli allegati nn. 1, 2, 3 e 4 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 669.098,36 (seicentosessantannovemilantotto/36);

2. di impegnare, per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 4, la corrispondente spesa indicata nella colonna "Finanziamento regionale (FSE)" in favore del beneficiario indicato nella colonna "Proponente", per complessivi Euro 669.098,36 (seicentosessantannovemilantotto/36), così suddivisi:

- Euro 69.098,36 (sessantanovemilantotto/36), a valere sul capitolo 30056 "Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013" n. dettaglio 15350 "Asse 1 - Adattabilità-contributi" (Fondo di Euro 200.000,00 prenotato con la deliberazione n. 10 del 5 gennaio 2011 - Fondo n. 2011/01539);
- Euro 600.000,00 (seicentomila/00) a valere sul capitolo 30056 "Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013" n. dettaglio 15351 "Asse 2 - Occupabilità-contributi" (Fondo di Euro 600.000,00 prenotato con la deliberazione n. 10 del 5 gennaio 2011 - Fondo n. 2011/01532); del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2011/2013 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di dare atto che la somma di Euro 130.901,64 prenotata con la DGR n. 10/2011 e non impegnata con la presente Deliberazione ritorni nella disponibilità del capitolo 30056 - dettaglio 15350;

Délibération n° 1077 du 6 mai 2011,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de conciliation, à réaliser avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 (appel à projets n° 1/2011) et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de conciliation, à réaliser avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 (appel à projets n° 1/2011), comme il appert des annexes nos 1, 2, 3 et 4 faisant partie intégrante de la présente délibération; la dépense globale y afférente se chiffre à 669 098,36 € (six cent soixante-neuf mille quatre-vingt-dix-huit euros et trente-six centimes);

2. Pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 4 de la présente délibération, la dépense correspondante, visée à la colonne «Finanziamento regionale (FSE)» de ladite annexe et répartie au titre des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne «Proponente», est engagée, pour un montant global de 669 098,36 € (six cent soixante-neuf mille quatre-vingt-dix-huit euros et trente-six centimes) comme suit:

- quant à 69 098,36 € (soixante-neuf mille quatre-vingt-dix-huit euros et trente-six centimes), sur le chapitre 30056 «Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région - Programme Objectif 2 - Emploi 2007/2013», détail 15350 «Axe 1 - Adaptation - Aides» (fonds de 200 000,00 € réservé par la DGR n° 10 du 5 janvier 2011 - réservation n° 2011/01539), et
- quant à 600 000,00 € (six cent mille euros et zéro centime), sur le chapitre 30056 «Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région - Programme Objectif 2 - Emploi 2007/2013», détail 15351 «Axe 2 - Employabilité-Aides» (fonds de 600 000,00 € réservé par la DGR n° 10 du 5 janvier 2011 - réservation n° 2011/01532) du budget de gestion 2011/2013 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires;

3. La somme de 130 901,64 €, réservée par la DGR n° 10/2011 et non engagée par la présente délibération, est réinscrite au titre des crédits disponibles du chapitre 30056 - détail 15350;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblica-
ta comprensiva degli allegati per estratto sul Bollettino Uffi-
ciale della Regione.

4. La présente délibération, assortie de ses annexes, est
publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE" OBIETTIVO 2
Invito 2011/01 - Bando conciliazione

Allegato 1 - Progetti non ammissibili formalmente					
Numero	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Note
1	11/012f001021	ETNOS	ETNOS	Pitche torgnolein	Il proponente non appartiene alla categoria dei soggetti ammissibili

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE" OBIETTIVO 2
Invito 2011/01 - Bando conciliazione

Allegato 2 - Progetti non valutabili					
Numero	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Note
1	2011/011b001	11/011b001001	ETNOS	BIBOLANDIA	Il progetto viene ESCLUSO dalla valutazione in quanto non rispetta i vincoli di dimensionamento dell'offerta della scheda intervento. La cooperativa ETNOS non è infatti né organismo formativo accreditato, né associazione di categoria, né ente locale, ma piccola impresa. La scheda prevede per le imprese la possibilità di presentare progetti unicamente nella forma del raggruppamento temporaneo di scopo o, se di piccole dimensioni, in forma associata. Tra la documentazione presentata e nelle indicazioni fornite nel formulario non si riscontrano tali elementi.
2	2011/011b001	11/011b001002	ETNOS	Espace loisirs NEIGE	Il progetto viene ESCLUSO dalla valutazione in quanto non rispetta i vincoli di dimensionamento dell'offerta della scheda intervento. La cooperativa ETNOS non è infatti né organismo formativo accreditato, né associazione di categoria, né ente locale, ma piccola impresa. La scheda prevede per le imprese la possibilità di presentare progetti unicamente nella forma del raggruppamento temporaneo di scopo o, se di piccole dimensioni, in forma associata. Tra la documentazione presentata e nelle indicazioni fornite nel formulario non si riscontrano tali elementi.

3	2011/011b001	11/011b001003	ETNOS	Espace Loisirs DAHU	Il progetto viene ESCLUSO dalla valutazione in quanto non rispetta i vincoli di dimensionamento dell'offerta della scheda intervento. La cooperativa ETNOS non è infatti né organismo formativo accreditato, né associazione di categoria, né ente locale, ma piccola impresa. La scheda prevede per le imprese la possibilità di presentare progetti unicamente nella forma del raggruppamento temporaneo di scopo o, se di piccole dimensioni, in forma associata. Tra la documentazione presentata e nelle indicazioni fornite nel formulario non si riscontrano tali elementi.
4	2011/011b001	11/011b001004	cooperativa sociale INDACO	Vacanze Con...vitto	Il progetto viene ESCLUSO dalla valutazione in quanto non rispetta i vincoli di dimensionamento dell'offerta della scheda intervento. La cooperativa INDACO non è infatti né organismo formativo accreditato, né associazione di categoria, né ente locale, ma piccola impresa. La scheda prevede per le imprese la possibilità di presentare progetti unicamente nella forma del raggruppamento temporaneo di scopo o, se di piccole dimensioni, in forma associata. Tra la documentazione presentata e nelle indicazioni fornite nel formulario non si riscontrano tali elementi.
5	2011/012f001	11/012f001001	ROISAN	ROISAN à vivre	Il progetto risulta non valutabile in quanto il formulario non è completo: le informazioni richieste nella sezione 3 "Contesto e motivazioni" dovevano essere esplicitate tramite l'utilizzo obbligatorio del file word messo a disposizione all'interno del formulario stesso, come riportato sia all'art. 3 dell'Invito che nella sezione dedicata.D Il file word allegato dal proponente in sostituzione di quello proposto non permette la valutazione del progetto in quanto mancante di indicazioni utili all'esame della proposta progettuale, secondo i criteri di valutazione propri del Programma Operativo FSE.
6	2011/012f001	11/012f001008	Comune di MORGEX	Création/Recréation	Il progetto risulta non valutabile in quanto il formulario non è completo: le informazioni richieste nella sezione 3 "Contesto e motivazioni" dovevano essere esplicitate tramite l'utilizzo obbligatorio del file word messo a disposizione all'interno del formulario stesso, come riportato sia all'art. 3 dell'Invito che nella sezione dedicata.D Il file word allegato dal proponente in sostituzione di quello proposto non permette la valutazione del progetto in quanto mancante di indicazioni utili all'esame della proposta progettuale, secondo i criteri di valutazione propri del Programma Operativo FSE.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE" OBIETTIVO 2
Invito 2011/01 - Bando conciliazione

Allegato 3 - Proposte idonee					
N.	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Note
1	2011/011b001	11/011b001005ADL	PROGETTO FORMAZIONE SCRL	G.O. - GENITORI OCCUPATI	Le ore e le spese relative alla progettazione dei percorsi individualizzati dev'essere separata dalla progettazione dell'intervento in quanto si colloca nella fase di realizzazione del progetto e dev'essere quindi inserita nella macrovoce B. Tale operazione dovrà essere effettuata prima della stipula della convenzione. La quota di costi generali prevista alla voce B.27 viene riportata alla sua corretta collocazione all'interno della macrovoce E: prima della stipula della convenzione sarà cura del soggetto beneficiario presentare il dettaglio di tale quota di costi generali nelle voci previste dalla macrovoce E. Il finanziamento è erogato ai sensi del Regolamento CE 800/2008 per quanto concerne gli Aiuti alla formazione: non essendo ancora state identificate tutte le aziende coinvolte, viene considerato quale importo pubblico approvato e relativo impegno finanziario l'importo massimo ammissibile ai sensi del Reg(CE) 800/2008. In sede di verifica rendicontuale il cofinanziamento dovrà essere ricalcolato proporzionalmente in base alle aziende effettivamente coinvolte e alle attività attivate per ciascuna.
2	2011/011b001	11/011b001000ADL	PROGETTO FORMAZIONE SCRL	Flessibilità Aziendale	La quota di costi generali prevista alla voce B.27 viene riportata alla sua corretta collocazione all'interno della macrovoce E: prima della stipula della convenzione sarà cura del soggetto beneficiario presentare il dettaglio di tale quota di costi generali nelle voci previste dalla macrovoce E. Le spese della voce B.10, come indicato in scheda intervento, sono finanziate per l'80% dalla spesa prevista. Anche in sede di verifica rendicontuale, rispetto alle spese effettivamente sostenute, dovrà essere rispettata tale percentuale.
3	2011/012f001	11/012f001009SAN	Comune di DONNAS	LÉ SÉCRÉT DOU BÓR	I costi relativi al focus group previsti alla voce B.25 sono stati riposizionati sulla voce D.08 Monitoraggio. I costi inizialmente previsti alla voce B.27 sono stati inseriti alla voce D.02 Coordinamento per 70 ore a 35 Euro/h (2.450 Euro totali che vanno a sommarsi alle 100 ore a 23,23 Euro/h previste) e alla voce D.03 Amministrazione per 30 ore a 35 Euro/h (1050 Euro totali che si sommano alle 80 ore a 23,23 Euro/h previste).
4	2011/012f001	11/012f001010SAN	Comune di VERRÈS	Progetto Comunità Aperta	

5	2011/012f001	11/012f001007SAN	Comune di ETROUBLES	Mon pays... à travers le temps	
6	2011/012f001	11/012f001004SAN	Comune di SAINT-PIERRE	Conoscere, fare, conciliare a SAINT-PIERRE	
7	2011/012f001	11/012f001002SAN	Comune di SARRE	HABIT-SARRE: territorio conciliante	
8	2011/012f001	11/012f001022SAN	Comune di LA THUILE	attività socio educative per infanzia e preadolescenza	
9	2011/012f001	11/012f001003SAN	Comune di COURMAYEUR	Mont Blanc Teen 2011	Alcune spese previste sono state riposizio- nare su voci di costo più opportune. Le spese previste alla voce A.05 e B.24 sono state spostate sulla voce B.05 Altro personale; le spese previste alla voce E.03 sono state portate alla voce B.27 Altre spese di realizzazione.
10	2011/012f001	11/012f001011SAN	Comune di CHAMPDEPRAZ	Progetto territoriale di edutainment	
11	2011/012f001	11/012f001027SAN	Comune di NUS	IN VACANZA GIOCANDO: PACCHETTI PER MINORI e.....	
12	2011/012f001	11/012f001014SAN	Comune di ARNAD	Movimenti Giovanili e Partecipazione	
13	2011/012f001	11/012f001015SAN	Comune di QUART	Giovani energie in Comune	
14	2011/012f001	11/012f001013SAN	Comune di FÉNIS	Il Giardino delle idee	
15	2011/012f001	11/012f001023SAN	Comune di POLLEIN	Servizio per l'integrazione sociale extrascolastica	
16	2011/012f001	11/012f001012SAN	Comunità Montana dell'Evançon	Famiglia in rete	
17	2011/012f001	11/012f001006SAN	Comunità Montana Grand Combin	Un doposcuola a scuola	
18	2011/012f001	11/012f001020SAN	Comune di COGNE	Aperta parentesi... vacanze!	
19	2011/012f001	11/012f001024SAN	Comunità Montana Grand Paradis	Grand Paradis des Vacances	
20	2011/012f001	11/012f001025SAN	Comunità Montana Grand Paradis	Petit Paradis des Vacances	

21	2011/012f001	11/012f001016SAN	Comunità Montana Monte Cervino	Giovani menti, grandi progetti a servizio della Comunità
22	2011/012f001	11/012f001018SAN	Comunità Montana Grand Paradis	Vacanze in Para...Dis
23	2011/012f001	11/012f001017SAN	Comune di JOVENÇAN	Progetto sperimentale per servizi educativi orientati alla famiglia
24	2011/012f001	11/012f001005SAN	Comunità Montana Valdigne Mont Blanc	Spazio Giovani alla Frontiera
25	2011/012f001	11/012f001019SAN	Comune di INTROD	Enfants et familles sur le territoire
26	2011/012f001	11/012f001000SAN	Comunità Montana Mont Rose	Mont Rose été

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE" OBIETTIVO 2
Invito 2011/01 - Bando conciliazione

Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili

Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Regionale (FSE)		Cofinanziamento delle Imprese e/o Enti locali		Capitolo	Richiesta
				Anno 2011	%	Euro	%		
PROGETTO FORMAZIONE SCRL	G.O. - GENITORI OCCUPATI	52.492,95	52.492,95	41.994,36	80,00%	10.498,59	20,00%	30056	15350
PROGETTO FORMAZIONE SCRL	Flessibilità Aziendale	29.995,00	29.995,00	27.104,00	90,36%	2.891,00	9,64%	30056	15350
Totale Scheda intervento 2011/011b001 Asse ADATTABILITÀ		82.487,95	82.487,95	69.098,36		13.389,59			
Comune di ARNAD	Movimenti Giovanili e Partecipazione	38.580,00	38.580,00	27.006,00	70,00%	11.574,00	30,00%	30056	15351
Comune di CHAMPDEPRAZ	Progetto territoriale di edutainment	20.998,00	20.998,00	14.698,60	70,00%	6.299,40	30,00%	30056	15351
Comune di COGNE	Aperta parentesi... vacanze!	58.320,00	58.320,00	30.000,00	51,44%	28.320,00	48,56%	30056	15351
Comune di COURMAYEUR	Mont Blanc Teen 2011	40.000,00	40.000,00	28.000,00	70,00%	12.000,00	30,00%	30056	15351
Comune di DONNAS	LÉ SÉCRÉT DOU BÔR	46.048,34	46.048,34	30.000,00	65,15%	16.048,34	34,85%	30056	15351
Comune di ETROUBLES	Mon pays... à travers le temps	16.818,25	16.818,25	11.772,77	70,00%	5.045,48	30,00%	30056	15351
Comune di FÉNIS	Il Giardino delle idee	38.990,00	38.990,00	27.293,00	70,00%	11.697,00	30,00%	30056	15351

Comune di INTROD	Enfants et familles sur le territoire	5.000,00	5.000,00	3.500,00	70,00%	1.500,00	30,00%	30056	15351
Comune di JOVENÇAN	Progetto sperimentale per servizi educativi orientati alla famiglia	19.496,00	19.496,00	13.647,20	70,00%	5.848,80	30,00%	30056	15351
Comune di LA THUILE	attività socio educative per infanzia e preadolescenza	19.647,50	19.647,50	13.753,25	70,00%	5.894,25	30,00%	30056	15351
Comune di NUS	IN VACANZA GIOCANDO: PACCHETTI PER MINORI e.....	42.872,70	42.872,70	30.000,00	69,97%	12.872,70	30,03%	30056	15351
Comune di POLLEIN	Servizio per l'integrazione sociale extrascolastica	45.494,00	45.494,00	31.845,80	70,00%	13.648,20	30,00%	30056	15351
Comune di QUART	Giovani energie in Comune	38.974,00	38.974,00	27.281,80	70,00%	11.692,20	30,00%	30056	15351
Comune di SAINT-PIERRE	Conoscere, fare, conciliare a SAINT-PIERRE	21.000,00	21.000,00	14.700,00	70,00%	6.300,00	30,00%	30056	15351
Comune di SARRE	HABIT-SARRE: territorio conciliante	23.400,00	23.400,00	16.380,00	70,00%	7.020,00	30,00%	30056	15351
Comune di VERRÈS	Progetto Comunità Aperta	38.984,00	38.984,00	27.288,80	70,00%	11.695,20	30,00%	30056	15351
Comunità Montana dell'Evançon	Famiglia in rete	45.280,00	45.280,00	31.696,00	70,00%	13.584,00	30,00%	30056	15351
Comunità Montana Grand Combin	Un doposcuola a scuola	41.320,00	41.320,00	28.924,00	70,00%	12.396,00	30,00%	30056	15351
Comunità Montana Grand Paradis	Grand Paradis des Vacances	97.288,00	97.288,00	35.000,00	35,98%	62.288,00	64,02%	30056	15351
Comunità Montana Grand Paradis	Petit Paradis des Vacances	87.395,00	87.395,00	35.000,00	40,05%	52.395,00	59,95%	30056	15351
Comunità Montana Grand Paradis	Vacanze in Para...Dis	77.725,00	77.725,00	35.000,00	45,03%	42.725,00	54,97%	30056	15351
Comunità Montana Mont Rose	MONT ROSE été	56.888,00	56.888,00	23.666,78	41,60%	33.221,22	58,40%	30056	15351
Comunità Montana Monte Cervino	Giovani menti, grandi progetti a servizio della Comunità	45.484,00	45.484,00	31.838,80	70,00%	13.645,20	30,00%	30056	15351
Comunità Montana Valdigne Mont Blanc	Spazio Giovani alla Frontiera	45.296,00	45.296,00	31.707,20	70,00%	13.588,80	30,00%	30056	15351
Totale Scheda intervento 2011/012f001 - Asse OCCUPABILITÀ		1.011.298,79	1.011.298,79	600.000,00		411.298,79			
TOTALE GENERALE INVITO 2011/01		1.093.786,74	1.093.786,74	669.098,36		424.688,38			

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di BRISOGNE. Deliberazione 3 marzo 2011,
n. 7.**

Esame ed approvazione varianti al vigente P.R.G.C.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di prendere atto delle osservazioni presentate dalla Direzione Urbanistica del Dipartimento Territorio l'Assessorato Regionale al Territorio con nota nr. 663 del 20 gennaio 2011;

2. Di approvare, quindi, la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. completa di relazione tecnica di accompagnamento relativa alle modifiche degli artt. 15 e 26 delle *N.T.A.* adottata con propria deliberazione nr. 42 del 3 novembre 2010 con le integrazioni formulate dalla Direzione Urbanistica del Dipartimento Territorio e Ambiente e precisamente:

a) all'art. 15 – Fasce di rispetto a protezione dei nastri stradali – dopo il 1° comma si aggiunge il seguente nuovo comma:

Nelle fasce di rispetto stradale sono consentiti i seguenti interventi:

- Stazioni di servizio per l'erogazione di carburanti e le relative strutture;
- Recinzioni alla distanza di legge dal bordo della carreggiata e purché non siano d'ostacolo alla visibilità dei percorsi stradali, delle diramazioni viarie, delle curve, delle aree di sosta e di quant'altro attinente alla viabilità;
- Parcheggi di superficie;
- Pensiline d'ingresso ad edifici e nell'accesso attraverso la recinzione;
- Accessi ai fondi, passi carrabili, rampe veicolari a servizio delle attrezzature interne di parcheggio purché non pregiudichino eventuali e possibili allargamenti della sede stradale;
- Percorsi pedonali e ciclabili;
- Sistemazione a verde e messa a dimora di alberature purché anch'esse non di ostacolo alla visibilità dai percorsi stradali: verranno osservate per tali sistemazioni le distanze stabilite da leggi e regolamenti;
- Attrezzature per esterni da giardino: gazebo in legno o ferro purché rimovibili;
- Manufatti comunali per la raccolta rifiuti, per attese protette nei punti di fermata dei mezzi pubblici di trasporto nonché per altre necessità pubbliche;
- Installazione in interrato di serbatoi di GPL con capacità non superiore a 13 mc.

Viene eliminato il 2° comma che cita: «A titolo precario, nelle fasce di rispetto, potrà essere autorizzata la costruzioni di recinzioni» in quanto le recinzioni risultano regolamentate dal nuovo comma;

b) All'art. 26 -Zone D – Aree per insediamenti produttivi – la prima parte del secondo comma dalle parole «Le zone “D”» ad «interesse pubblico» è così sostituita: «Nelle zone “D”, compresa la zona De, sono ammesse le seguenti attività:

Attività produttive artigianali locali

- attività produttive e artigianali
- attività produttive artigianali locali non collocabili in contesti abitativi

Attività commerciali non collocabili in contesti urbano-abitativi

- medie strutture di vendite di maggiori dimensioni.»

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de BRISOGNE. Délibération n° 7 du 3 mars
2011,**

**portant examen et approbation d'une variante du PRGC
en vigueur.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte des observations présentées par la Direction de l'urbanisme du Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement par sa lettre du 20 janvier 2011, réf. n° 663 ;

2. La variante non substantielle du PRGC en vigueur, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 42 du 3 novembre 2010 et assortie du rapport technique relatif aux modifications des art. 15 et 26 des normes techniques d'application (*NTA*), est approuvée avec les compléments apportés par la Direction de l'urbanisme du Département du territoire et de l'environnement, à savoir:

3. Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione;

4. Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

5. Di dare atto ancora che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Comune di DONNAS. Decreto 13 maggio 2011, n. 1.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di DONNAS degli immobili necessari ai lavori di ampliamento cimitero di Vert.

IL DIRIGENTE

Omissis

decreta

Ai sensi del Capo V "Procedura di espropriazione" della Legge regionale n. 11/2004, di fissare come segue la determinazione dell'indennità di esproprio dei seguenti immobili, siti in Comune di DONNAS, e ricompresi in parte nella zona "Fb3" ed in parte in zona "Eg17" del vigente P.R.G.C., necessari per l'esecuzione dei lavori di ampliamento del Cimitero di Vert;

L'espropriazione a favore del Comune di DONNAS dei seguenti immobili, interessati dai lavori di ampliamento Cimitero di Vert, di proprietà delle Ditte sotto elencate:

Ditta n. 1

CHAPPOZ Giovannina - Propr. 1/1
Codice Fiscale: CHP GNN 27H50 D338R
Nata a DONNAS (AO) Il 10/06/1927
Residente in AOSTA (AO) Viale Conte Crotti 14
C.T. - F. 20 - Mapp. 59 - Mq. 829 - Prato Irriguo - Fb3
Superficie totale da espropriare Mq. 829
Indennità Provvisoria: Euro 1.931,57

Ditta n. 2

SIED S.p.A. - Propr. 1/1
Codice Fiscale: 07195050013
P.I.: 07195050013
Sede legale in TORINO (TO)
Corso Vittorio Emanuele II 108
C.T. - F. 20 - Mapp. 637 - Mq. 3 - Prato Irriguo - Fb3
Superficie totale da espropriare Mq. 3
Indennità Provvisoria: Euro 6,99

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

4. La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

5. La présente délibération est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante, dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Commune de DONNAS. Acte n° 1 du 13 mai 2011,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DONNAS, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'agrandissement du cimetière de Vert et fixation des indemnités y afférentes.

LE DIRIGEANT

Omissis

décide

Aux termes du Chapitre V «Procédure d'expropriation» de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les indemnités d'expropriation des biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de DONNAS, compris dans la zone Fb3 et, en partie, dans la zone Eg17 du PRGC et nécessaires aux travaux d'agrandissement du cimetière de Vert, sont fixées telles qu'elles figurent ci-dessous.

Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard de leurs propriétaires, et nécessaires aux travaux d'agrandissement du cimetière de Vert, sont expropriés en faveur de la Commune de DONNAS :

Ditta n. 3

IACCHI Giuseppina Antonietta - Propr. 1/1
Codice Fiscale: CCH GPP 44M44 D338U
Nata a DONNAS (AO) Il 04/08/1944
Residente in HÔNE (AO) Via E. Chanoux 20
C.T. - F. 20 - Mapp. 635 - Mq. 34 - Incolto - Eg17
C.T. - F. 20 - Mapp. 636 - Mq. 35 - Incolto - Eg17
Superficie totale da espropriare Mq. 69
Indennità Provvisoria: Euro 1,24

Ditta n. 4

JOLY Marco - Propr. 1/1
Codice Fiscale: JLY MRC 50T05 A424I
Nato ad ARNAD (AO) Il 05/12/1950
Residente in ARNAD (AO) Frazione Ville 34
LAURENT Maria Vittoria - Usufr. 1/1
Codice Fiscale: LRN MVT 22E52 A424Y
Nata ad ARNAD (AO) il 12/05/1922
Residente in ARNAD (AO) - Frazione Ville 34
C.T. - F. 20 - Mapp. 633 - Mq. 9 - Incolto - Eg17

Superficie totale da espropriare Mq. 9
Indennità Provvisoria: Euro 0,16

Ditta n. 5

PARISIO Graziano - Propr. 1/1

Codice Fiscale: PRS GZN 53B14 E379J

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'art. 25, co. 1, della l.r. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della l.r. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione.

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della l.r. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata, salvo nel caso in cui l'indennità provvisoria offerta sia inferiore a cento euro. In quest'ultimo caso la mancato riscontro equivale comunque ad accettazione della stessa.

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di DONNAS, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7, co. 2, della l.r. 11/2004.

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione ed all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Donnas, 13 maggio 2011.

Il Responsabile
del Procedimento
Adriana BONATI

Il Dirigente dell'Ufficio
Comunale Espropriazioni
Denis ZAMPIERI

Nato ad IVREA (TO) il 14/02/1953

Residente in DONNAS (AO)

Via Caresani 20

C.T. - F. 20 - Mapp. 634 - Mq. 2 - Incolto - Eg17

Superficie totale da espropriare Mq. 2

Indennità Provvisoria: Euro 0,04

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou non l'indemnité proposée et s'ils sont disposés à céder volontairement leurs biens, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dès qu'il reçoit la communication visée aux art. 1^{er} et 2 et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné.

À défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification de l'acte fixant l'indemnité provisoire visée à l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de celle-ci est considéré comme non accepté, sauf lorsqu'il est inférieur à 100 euros; en cette dernière occurrence, l'absence de réponse vaut toujours acceptation de l'indemnité.

Le présent acte est transmis à la Recette des Impôts en vue de son enregistrement et au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de DONNAS.

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens immeubles en cause sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

À l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens immeubles en cause sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Fait à Donnas, le 13 mai 2011.

Le responsable
de la procédure,
Adriana BONATI

Le dirigeant du bureau
communal des expropriations,
Denis ZAMPIERI

Comune di ISSOGNE. Deliberazione 19 aprile 2011, n. 19.

Adozione modifiche allo statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di adottare la seguente modificazione allo Statuto Comunale:

ART. 12 «Funzionamento del Consiglio comunale»: il comma 4 viene così sostituito:

«4. Il Consiglio è riunito validamente con l'intervento della metà più uno dei componenti del Consiglio in carica e delibera a maggioranza dei **presenti**, salve le maggioranze qualificate richieste dalla legge, dallo statuto e dai regolamenti.»;

ART. 16 «Composizione e nomina della Giunta»: il comma 5 viene così sostituito:

«5. Il Consiglio comunale, su proposta motivata del Sindaco, può revocare uno o più assessori. La revoca deve essere deliberata entro trenta giorni dal deposito della proposta nella segreteria Comunale, con le modalità di votazione previste dal precedente comma 3.»

Omissis

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Decreto 3 maggio 2011, n. 3.

Espropriazione e asservimento dei beni immobili occorrenti per i lavori di valorizzazione dei resti dell'antico castello dei signori di PONT-SAINT-MARTIN.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

1 - Esproprio

In favore del Comune di PONT-SAINT-MARTIN (P.I. 00123120073) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio per l'esecuzione dei lavori di valorizzazione dei resti dell'antico Castello dei Signori di PONT-SAINT-MARTIN e per le

Commune d'ISSOGNE. Délibération n° 19 du 19 avril 2011,

modifiant les statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les statuts communaux sont modifiés comme suit :

Art. 12 «Fonctionnement du Conseil»: le quatrième alinéa est remplacé comme suit :

«4. Le Conseil se réunit valablement lorsque la moitié plus un des conseillers en exercice est présente et délibère à la majorité des **présents**, sauf dans les cas où la majorité qualifiée est requise par les lois, par les présents statuts ou par les règlements.»

Art. 16 «Composition et nomination de la Junte»: le cinquième alinéa est remplacé comme suit :

«5. Le Conseil communal peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, sur proposition motivée du syndic. L'acte de révocation doit être adopté, selon les modalités de vote prévues par le troisième alinéa du présent article, dans les trente jours qui suivent le dépôt de la proposition y afférente au secrétariat de la Commune.»

Omissis

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Acte n° 3 du 3 mai 2011,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise en valeur des ruines de l'ancien château des seigneurs de PONT-SAINT-MARTIN et établissement d'une servitude sur lesdits immeubles.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

1 - Expropriation

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de mise en valeur des ruines de l'ancien château des seigneurs de PONT-SAINT-MARTIN est établi en faveur de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN (numéro d'imma-

quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

Ditta n. 1

FEY Narciso - (propr. 1/4)
Nato a PONT-SAINT-MARTIN (AO) il 3/12/1936
C.F.: FYE NCS 36T03 G854Z
FEY Lidia - (propr. 1/4)
Nata a PONT-SAINT-MARTIN (AO) il 5/08/1938
C.F.: FYE LDI 38M45 G854F
FEY Robertina - (propr. 1/4)
Nata a PONT-SAINT-MARTIN (AO) il 24/08/1942

2 - Servitù coattiva di passaggio pedonale
di aree non edificabili, come meglio specificato
nell'allegata planimetria

In favore del Comune di PONT-SAINT-MARTIN (P.I. 00123120073) è disposto il trasferimento dei diritti reali delle aree sotto indicate, interessate dalla servitù di passaggio pedonale, e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

Ditta n. 2

GLESAZ Carla - propr. 1/1
Nata a AOSTA il 6/02/1942
C.F.: GLS CRL 42B46 A326J
da asservire:
Catasto terreni: Fg. 2 mappale n. 443 di mq. 13
bosco ceduo - zona P.R.G.C.: Ee3
Indennità provvisoria: € 1,36

Ditta n. 3

ENRIETTI Leo - propr. 1/1
Nato a BORGOFRANCO D'IVREA (TO) il 12/05/1935
C.F.: NRT LEO 35E12 B015Y
da asservire:
Catasto terreni: Fg. 2 mappale n. 531 di mq. 26
incolto produttivo - zona P.R.G.C.: Ee3 e Ba4
(asservimento solo su area Ee3)
Indennità provvisoria: € 0,16

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi al ricevimento dell'invito stesso, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

3 - Indennità aree non edificabili

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del

tricolation IVA 00123120073) et les indemnités provisoires d'expropriation figurent en regard desdits biens :

C.F.: FYE RRT 42M64 G854R
FEY Adalgisa - (propr. 1/4)
Nata a PONT-SAINT-MARTIN (AO) il 26/02/1953
C.F.: FYE DGS 53B66 G854C
da espropriare:
Catasto terreni: Fg. 2 mappale n. 136 di mq. 8874
incolto produttivo - zona P.R.G.C.: Ee3;
Indennità provvisoria: € 922,12

2 - Servitude légale de passage piéton
sur des aires inconstructibles (cf. plan annexe)

Le transfert des droits réels qui grèvent les biens immeubles indiqués ci-dessous est établi en vue d'une servitude de passage piéton en faveur de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN (numéro d'immatriculation IVA 00123120073) et les indemnités provisoires figurent en regard desdits biens :

Ditta n. 4

GLESAZ Clara - propr. 1/1
Nata a PONT-SAINT-MARTIN il 24/12/1949
C.F.: GLS CLR 49T64 G854R
da asservire:
Catasto terreni: Fg. 2 mappale n. 674 di mq. 16
bosco ceduo - zona P.R.G.C.: Ee3
Indennità provvisoria: € 1,68

Ditta n. 5

DOVEIL Doriane - propr. 1/1
Nata a AOSTA il 16/09/1964
C.F.: DVL DRN 64P56 A326S
da asservire:
Catasto terreni: Fg. 2 mappale n. 103 di mq. 59
bosco ceduo - zona P.R.G.C.: Ee3
Indennità provvisoria: € 6,18
Catasto terreni: Fg. 2 mappale n. 504 di mq. 49
bosco ceduo - zona P.R.G.C.: Ee3
Indennità provvisoria: € 5,13

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou refuse l'indemnité proposée et s'il entend ou non céder volontairement son bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

3 - Indemnité relative aux terrains inconstructibles

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire fixée au sens du premier alinéa du présent article est triplée. Aux termes des dispositions de la

comma 1 del presente articolo. Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriato da almeno un anno prima della data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

4 - Pagamento dell'indennità

Il Dirigente o il Responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la dichiarazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'art. 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione entro i 15 giorni successivi.

5 - Rifiuto dell'indennità

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria si intende non concordata.

6 - Esecuzione del Decreto

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

7 - Registrazione, Trascrizione e Volturazione

Il Decreto di Esproprio, a cura e spese del Comune di PONT-SAINT-MARTIN, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

8 - Effetti dell'espropriazione per i terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di Esproprio, tutti i diritti relativi ai beni espropriati possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

9 - Notifiche

Il presente Decreto viene notificato ai proprietari dei beni espropriati, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7, comma 2, della L.R. 11/2004.

10 - Pubblicazioni

Un estratto del presente Decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

LR n° 11/2004 en vigueur, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

4 - Paiement de l'indemnité

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement des indemnités d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception des communications visées aux articles 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

5 - Refus de l'indemnité

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire est réputé non accepté.

6 - Exécution de l'acte d'expropriation

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

7 - Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété

Le présent acte est enregistré avec procédure d'urgence et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

8 - Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

9 - Notifications

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

10 - Publications

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

11 - Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Pont-Saint-Martin, 3 maggio 2011.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Alessandro BENETAZZO

Allegati: omissis.

**Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta.
Deliberazione del Direttore generale 18 aprile 2011, n. 614.**

Approvazione di un avviso relativo alla pubblicazione di n. 23 (ventitre) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'unito Avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 23 (ventitre) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale;

2. di stabilire che l'unito Avviso venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

11 - Recours administratif

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 3 mai 2011.

Le dirigeant
du Bureau des expropriations,
Alessandro BENETAZZO

Les annexes ne sont pas publiées.

**Agence Régionale Sanitaire USL de la Vallée d'Aoste.
Délibération n° 614 du 18 avril 2011,**

approuvant l'avis relatif à 23 (vingt-trois) postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de l'attribution de postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), au sens de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes en vigueur.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'avis annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante, en vue de l'attribution de 23 (vingt-trois) postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au sens de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes en vigueur;

2. L'avis figurant à l'annexe de la présente délibération est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 614 IN DATA 18 APRILE 2011

**AZIENDA UNITÀ SANITARIA LOCALE VALLE D'AOSTA
AVVISO**

Il Direttore Generale, in esecuzione della deliberazione n. 614 in data 18 aprile 2011

RENDE NOTO

che si sono resi vacanti n. **23 (ventitre)** incarichi a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, nell'ambito del servizio di Continuità Assistenziale da assegnare ai distretti sottoelencati:

- n. **6** posti presso il Distretto n. 1
- n. **6** posti presso il Distretto n. 2
- n. **3** posti presso il Distretto n. 3
- n. **8** posti presso il Distretto n. 4

Possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti resi pubblici secondo quanto stabilito dal precedente comma:

- a) **i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale** nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno **due anni** e da almeno **tre anni** nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350. I **trasferimenti** sono possibili fino alla concorrenza di **metà** dei posti disponibili in ciascuna azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;
- b) i medici inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno in corso.

Gli aspiranti, **entro 15 giorni dalla pubblicazione**, presentano all'**Azienda U.S.L. DIREZIONE AREA TERRITORIALE - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA - apposita domanda** di assegnazione di uno o più degli incarichi vacanti pubblicati, in conformità allo schema di cui agli Allegati Q/1 e Q/4, che formano parte integrante del presente Avviso;

In allegato alla domanda gli aspiranti devono inoltrare una **dichiarazione sostitutiva di atto notorio** attestante se alla data di presentazione della domanda abbiano in atto rapporti di lavoro dipendente, anche a titolo precario, trattamenti di pensione e se si trovino in posizione di incompatibilità, secondo lo schema allegato sub lettera "L" della normativa vigente.

Eventuali situazioni di incompatibilità devono cessare al momento dell'assegnazione dell'incarico.

L'Azienda provvede alla convocazione, mediante telegramma, di tutti i medici aventi titolo alla assegnazione degli incarichi dichiarati vacanti e pubblicati, in maniera programmata e per una data non antecedente i 15 giorni dalla data di invio della convocazione.

L'Azienda interpella prioritariamente i medici di cui alla suddetta lettera a) ai sensi di quanto previsto dai commi 7, 8 e 9 dell'art. 63 del Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa prot. 2272 nella Conferenza Stato Regioni e, successivamente, i medici di cui alla lettera b) graduati ai sensi del 4° comma del citato art. 63 dell'Accordo vigente;

La mancata presentazione costituisce rinuncia all'incarico.

Il medico impossibilitato a presentarsi può dichiarare la propria accettazione mediante telegramma, indicando nello stesso l'ordine di priorità per l'accettazione tra gli incarichi vacanti per i quali ha concorso.

In tal caso sarà attribuito il primo incarico disponibile, a cui il medico ha titolo in base alle priorità, tra gli incarichi vacanti indicati dal medico concorrente.

Il Direttore Generale dell'Azienda si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente Avviso.

Per eventuali informazioni gli aspiranti all'incarico possono rivolgersi all'U.S.L. Valle d'Aosta - DIREZIONE AREA TERRITORIALE - Ufficio Convenzioni Nazionali - Via Guido Rey, 1 - primo piano - 11100 AOSTA (Tel. 0165/544540).

Aosta, 18 aprile 2011.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

Allegato Q1

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALL'ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE
(per graduatoria)

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. _____ nato a _____
prov. _____ il _____ M _____ F _____ Codice Fiscale _____
residente a _____ prov. _____
Via _____ n _____ CAP _____ tel. _____
a far data dal _____, Azienda U.S.L. di residenza _____
e residente nel territorio della Regione _____ dal _____
inserito nella graduatoria regionale di cui all'articolo 15 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale nella posi-
zione _____, laureato dal _____, con voto _____,

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina generale, di as-
segnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta
n. _____ del _____, e segnatamente
per i seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, comma 7 e comma 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per
la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (barrare una sola casella; in caso
di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata):

Segue Allegato Q1

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a.)
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b).

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____ CAP _____ provincia _____
indirizzo _____ n. _____

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data _____

firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q1

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale, **in competente bollo**, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il 2011.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di AOSTA. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la dichiarazione sostitutiva (allegato "L") attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **10 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 63 comma 4, lettera b) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno **due anni** antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2011, ossia dal 31 gennaio 2010.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 63, comma 4, lettera c).

Ai sensi del sopracitato art. 63, comma 4 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

N.B. Si rammenta che, **i medici già titolari di incarico**, che concorrono all'assegnazione di un incarico vacante, per trasferimento, in caso di assegnazione, **decadono dall'incarico di provenienza**

Allegato Q4

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE
(per trasferimenti)

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. _____ nato a _____
prov. _____ il _____ M _____ F _____ Codice Fiscale _____
residente a _____ prov. _____
Via _____ n _____ CAP _____ tel. _____
a far data dal _____, Azienda U.S.L. di residenza _____
e residente nel territorio della Regione _____ dal _____
e con anzianità complessiva di Continuità Assistenziale pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dal vigente accordo collettivo nazionale per la medicina generale di assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. _____ del _____, e segnatamente per i seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 49, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in Continuità Assistenziale:

allegati n. (_____) documenti.

Segue Allegato Q4

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o _____ Comune _____ CAP _____ provincia _____

indirizzo _____ n. _____

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data _____

firma per esteso (*)

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

Segue Allegato Q4

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale, **in competente bollo**, dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno due anni e da almeno tre anni nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350, così come previsto dall'art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **metà dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda** conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di AOSTA**. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION N° 614 DU 18 AVRIL 2011

**AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE DE LA VALLÉE D'AOSTE
AVIS**

Le directeur général, en application de sa délibération n° 614 du 18 avril 2011

DONNE AVIS

du fait que 23 (vingt-trois) postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) sont vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins, à savoir :

- 6 postes** dans le district n° 1
- 6 postes** dans le district n° 2
- 3 postes** dans le district n° 3
- 8 postes** dans le district n° 4

Aux fins de l'attribution des postes vacants visés à l'alinéa précédent, peuvent faire acte de candidature :

- a) Les médecins titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au sein du Service de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient titulaires de leur emploi depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils ont postulé, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes à pourvoir dans le cadre de chaque Agence ; les fractions résultant du calcul de ladite moitié sont arrondies à l'unité inférieure. Si un seul poste est vacant, il peut être pourvu par mutation ;
- b) Les médecins figurant au classement régional valable au titre de l'année en cours.

Dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis, les intéressés doivent faire parvenir à l'Agence USL – Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE, leur acte de candidature relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir. Ledit acte de candidature doit être établi conformément aux modèles visés aux annexes Q/1 et Q/4 faisant partie intégrante du présent avis.

Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété dans laquelle ils doivent indiquer si, à la date de présentation de leur candidature, ils sont titulaires ou non d'une pension de retraite ou d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée et s'ils se trouvent ou non dans l'un des cas d'incompatibilité prévus. Ladite déclaration doit être rédigée suivant le modèle visé à l'annexe L des dispositions en vigueur. Les causes des éventuelles incompatibilités doivent avoir été éliminées au moment de l'attribution des fonctions en cause.

L'Agence convoque, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par télégramme, chaque médecin qui réunit les conditions requises aux fins de l'attribution des postes vacants en question, selon un plan préétabli, à compter du 15^e jour qui suit la date de la lettre de convocation.

L'Agence contacte d'abord les médecins visés à la lettre a) ci-dessus, aux termes des dispositions du septième, du huitième et du neuvième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005 et ensuite ceux visés à la lettre b), classés au sens du quatrième alinéa dudit art. 63.

Tout médecin qui ne se présenterait pas est considéré comme ayant renoncé au poste.

En cas d'empêchement, tout médecin a la faculté de communiquer par télégramme qu'il accepte le mandat en cause, en indiquant, dans l'ordre, ses préférences au sujet des emplois pour lesquels il a postulé. Dans ce cas, il lui est attribué le premier poste disponible au titre duquel il réunit les conditions requises, selon l'ordre de priorité qu'il a indiqué.

Le directeur général de l'Agence se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis.

Les candidats peuvent demander tous renseignements complémentaires à l'USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey (premier étage) – 11100 AOSTE (tél. 0165 54 45 40).

Fait à Aoste, le 18 avril 2011.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

Annexe Q/1

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS
(liste d'aptitude)**

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e) à _____,
province de _____, le _____, H _____ F _____, code fiscal _____,
résidant à _____, province de _____,
rue _____ n° _____, code postal _____, tél. _____,
depuis le _____ (Agence USL de résidence _____),
résidant sur le territoire de la région _____, depuis le _____,
figurant sous le n° _____ au classement régional visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes
et ayant obtenu ma maîtrise/licence spécialisée le _____, avec la note _____,

DEMANDE

que lui soient attribuées – conformément aux dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national des médecins généralistes – les fonctions relatives à l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément:

District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Je demande, à cet effet, pouvoir accéder à l'un des postes réservés ci-après, aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*):

Suite Annexe Q/1

- a) postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou n° 277/2003 (article 16, septième alinéa, lettre a);
- b) postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent (article 16, septième alinéa, lettre b).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à ma résidence
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____ province de _____
rue _____, n° _____

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification y afférente et la déclaration tenant lieu dudit certificat.

Date _____ Signature en toutes lettres* _____

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins, établi sur papier timbré, doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de 2011.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi sur papier timbré conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (annexe L) attestant son lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 10 points prévus par la lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue en continuité des soins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription sur le classement régional valable au titre de 2011 résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins, soit depuis le 31 janvier 2010 au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 63 dudit Accord collectif national en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

N.B. Les médecins titulaires d'un emploi qui obtiennent leur mutation à l'un des postes vacants en cause ne peuvent plus exercer les fonctions qu'ils exerçaient auparavant.

Annexe Q/4

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS
(Mutation)

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e) à _____,
province de _____, le _____, H _____ F _____, code fiscal _____,
résidant à _____, province de _____,
rue _____ n° _____, code postal _____, tél. _____,
depuis le _____ (Agence USL de résidence _____),
résidant sur le territoire de la région _____, depuis le _____,
titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL n° _____
de _____ de la Région _____ depuis le _____ et justifiant d'une ancienneté globale de _____ mois
au titre de la continuité des soins,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de l'Accord collectif national des médecins généralistes, à l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément:

District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification et la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant que j'ai le droit de présenter ma candidature aux fins de l'attribution des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 49 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et indiquant mon ancienneté globale au titre de la continuité des soins.

Suite annexe Q/4

Pièces-jointes :
Nombre de documents : ____ (_____).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à ma résidence

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o _____ commune de _____ code postal _____ province de _____
rue _____, n° _____

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification y afférente et la déclaration tenant lieu dudit certificat.

Date _____ Signature en toutes lettres* _____

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation à l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins, établi sur papier timbré, doit parvenir sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient titulaires de leur emploi depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils ont postulé, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité inférieure. Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.